

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XVIII. ÉVFOLYAM 20. SZÁM | 2009. OKTÓBER 2.

Négyezer induló a jubileumi futóversenyen



Szeptember 20-án vasárnap délelőtt megtelt a Millenáris: az önkormányzat immár tizedszer invitálta a kerület lakóit egy kis testmozgásra. Közel négyezren futottak — kicsik és nagyok, idősek és fiatalok — az idei Kerületi Kaptatón. Az iskolások hat korcsoportban és négy tá-

von mérték össze a tudásukat, de akinek ahhoz volt kedve, gyalog is próbára tehetette magát. A családi és felnőtt futás 2100 méteres távján is sokan elindultak.

(Eredmények és tudósítás a 6. oldalon)

Új jelzőlámpás csomópont Hidegkúton

Szeptember 25-én helyezték forgalomba az új jelzőlámpás csomópontot Pesthidegkút–Ófalu, a Máriaremetei és Hidegkúti út találkozásánál, a solymári elágazásnál. A mintegy húszmillió forintos beruházást ötven százalékban finanszírozta a II. kerület, amely a munkálatok lebonyolítását, a tervezést és az engedélyek beszerzését is végezte. A kivitelezés költségeinek másik felét a fővárosi önkormányzat állta.

A csomópontban reggeltől estig nagy forgalom halad át, ami a jelzőlámpák kihelyezése előtt igen balesetveszélyes volt, és gyakran alakult ki torlódás is egy-egy balra kanyarodó autó mögött. A villanyrendőrök ezután nem csak a csomópont két útján könnyítik meg a haladást: eddig ugyanis erős forgalom esetén a Hidegkúti út mellékutcaiból is alig lehetett kikannyarodni. A lámpák által szabályozott forgalomban kiszámíthatóbban lehet majd közlekedni. A Máriaremetei út és a Hidegkúti út a városrész ezekben a hónapokban átalakuló kapujában is találkozik. A bódéváros helyén létrejövő park közelében is új, az erre közlekedők haladását segítő csomópont megépítést tervezi az önkormányzat.



ÚJABB EGÉSZSÉGÜGYI BERUHÁZÁS. A képviselők szeptember 24-én tartott rendes ülésükön arról határoztak, hogy az önkormányzat pályázatot nyújt be a Klebelsberg iskola akadálymentesítésére. Döntöttek arról is, hogy a Henger utcai egykori gyermekrendelő helyén mozgásszervi rehabilitációs központot alakítanak ki. **4. OLDAL**

A KERÜLETBEN JÁRT A NORVÉG TRÓN-ÖRÖKÖS. Városrészünkbe látogatott szeptember 23-án Haakon Magnus norvég koronaherceg és Mette-Marit hercegné. A trónörökös és felesége egy norvég program keretében támogatott szexuális és mentálhigiénés felvilágosító kampányt népszerűsített a Móricz Zsigmond Gimnáziumban. **11. OLDAL**

A LEGNAGYOBB SZEREP A JÁTÉKÉ. A kerületi óvodákat bemutató sorozatunk második állomásaként Máriaremetére látogattunk, a város zajától messze eső Kolozsvár Utcai Óvodába. A csend, a jó levegő és a zöld környezet ideális körülményeket jelentenek az ottani intézmény számára, amely három telepelyen működik. **12. OLDAL**

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	Földszint 5–6. Telefon: 346-5631, 346-5632, 346-5633, 346-5634; Fax: 346-5635	

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezőkkel szemben előnyt élveznek	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30 ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5601 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebédidő: 12.15–13.00
Adócsoporthoz	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678 * hétfőn és pénteken délelőtt csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebédidő: 12.15–13.00

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

II–III. Kerületi Szabályozási Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5730	
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	
Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5750	
Városrendészet	Központ: 1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Telefax: 346-5649 Ingyenesen hívható zöldszám: (06 80) 204-965 Pesthidegkúti kirendeltség: 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-8678	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 346-5770	

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

ÜGYLETEK:

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., telefon: 301-6969, 104, 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1022 Rét u. 3., telefon: 202-1370	minden nap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

Felelős kiadó:	Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban Budai Polgár Nonprofit Kft., ügyvezető igazgató: Balaton Balázs (balaton.balazs@masodikkerulet.hu)
Főszerkesztő:	Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők:	Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu) Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu) Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu)
Fotók:	Eisenmann József (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség:	1022 Bimbó út 1., (telefon/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu Tramontána (356-6009)
Tördelés:	Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.
Terjesztés:	Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.Következő megjelenés: 2009. október 16., lapzárta: 2009. október 6.
Hirdetésfelvétel: 2009. október 7-én 11 óráig (lásd a 27. oldalon)

Ingatlanpályázat

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzata pályázatot hirdet a tulajdonát képező, alábbiakban felsorolt ingatlanok tulajdonjogának értékesítésére, pályázati eljárás keretében.

Cím	Helyrajzi szám	m ²	Szoba	Induló ár	Megtekintés időpontja
Alsóvölgy u. 6., I/1.	11444/6/A/3	168	4+2 fél	54 450 000 Ft	2009. október 8., 13.30–14.30 2009. október 15., 13.30–14.30
Buday László u. 5/c, III/1.	13357/0/A/27	110	3	31 900 000 Ft	2009. október 6., 11–11.30 2009. október 13., 11–11.30
Csibor utca 6., as/1.	11391/12/A/1	28	1	5 840 000 Ft	2009. október 8., 14.30–15.30 2009. október 15., 14.30–15.30
Frankel Leó út 24., II/5.	13441/0/A/136	190	5	49 400 000 Ft	2009. október 6., 8–8.30 2009. október 13., 8–8.30
Margit körút 5.A II/7.	13441/0/A/30	110	3	30 250 000 Ft	2009. október 6., 9–9.30 2009. október 13., 9–9.30
Margit körút 15–17., II/1.	13384/0/A/11	101	2+1 fél	29 290 000 Ft	2009. október 6., 10–10.30 2009. október 13., 10–10.30
Rhédey utca 8.A as/2.	13043/27/A/2	29	1	5 220 000 Ft	2009. október 6., 10–10.30 2009. október 13., 10–10.30
Szilágyi E. fasor 25., féléml/2.	13057/0/A/7	100	3+1 fél	21 600 000 Ft	2009. október 8., 9–9.30 2009. október 15., 9–9.30
Vöröstorony u. 5., fszt/3.	11825/5/A/6	70	2+1 fél	29 400 000 Ft	2009. október 6., 14–14.30 2009. október 13., 14–14.30
Vöröstorony u. 5., (garázs)	11825/5/A/3	15	-	3 600 000 Ft	2009. október 6., 14.30–15.30 2009. október 13., 14.30–15.30

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás **2009. október 5-én 8 órától október 19-én 18 óráig** vásárolható meg a II. kerületi Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.) 10 000 Ft + áfa, azaz tízezer forint + áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében.Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati felhívást megvásárolta. A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt regisztrációs lapon lehet jelentkezni, amelynek leadási határideje: **2009. október 21-én 12 óra.**

A regisztrációs lapot — ügyfélfogadási időben — a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1., 302.) lehet leadni. A kitöltött regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati felhívásban foglaltak tudomásul vételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek.

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai ügyfélfogadási időben személyesen (1024 Mechwart liget 1., 302.) vagy telefonon a 346-5484-es számon válaszolnak **október 21-ig.**

Tájékoztató környezeti hatásvizsgálatról

A Budapest II. kerület Húvösvölgyi út — Lipótmezei út — 10930/22 hrsz.-ú belterülethez tartozó terület Kerületi Szabályozási Terve módosításának államigazgatási egyeztetési eljárása során a Közép-Duna-völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség, valamint a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatósága felhívta önkormányzatunk figyelmét az egyes tervek, illetve programok környezeti vizsgálatáról szóló 2/2005. (I. 11.) Korm. rendeletben meghatározott kötelezettségére, mely szerint „a település egy részére vonatkozó szabályozási terv készítése esetében várható környezeti hatás jelentőségének eseti meghatározása alapján dönthető el a környezeti vizsgálat szükségessége. A várható környezeti hatás jelentőségének meghatározására, a környezeti vizsgálat szükségességének megállapítására vonatkozó eljárást a jogszabály értelmében le kell folytatni”.

A hivatkozott jogszabály értelmében a környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló 314/2005. (XII. 25.) Korm. rendelet 5. számú mellékletében meghatározott szempontok alapján önkormányzatunk a környezeti hatásvizsgálat szükségességét megvizsgálta.

Mivel a tervezett módosítás a jelenleg hatályos szabályozási terv beépítési paramétereinek csökkentését tartalmazza, a terület környezeti terhelésének növekedésével nem számol, környezeti vizsgálat lefolytatásának szükségessége nem állapítható meg.

FŐÉPÍTÉSI IRODA

A fiatalabb korosztályok nevében tisztelettel köszöntöm kerületünk valamennyi idős polgárát



Október elsején ünnepeljük az idősök világnapját. Sütő András írta: „Önmagát becsüli meg minden nemzedék azért, hogy tudomásul veszi: a világ nem vele kezdődött...”

Valóban, a világ a mi számunkra is Önökkel: szüleink, nagy-szüleink tevékeny életével kezdődött. Önök szenvedtek el megannyi történelmi hányattatást, miközben neveltek, tanítottak minket, és féltő gondoskodásuk végigkísérte, kíséri életünket. Tapasztalataikra, útmutatásaikra ma is bátran építhetünk.

Önbecsülésünk fontos része tehát, hogy az idősök napját ne egynapos ünnepnek tekintsük. Az előttünk járó nemzedékeknek éreznünk kell, hogy ebben a küzdelmes világban is figyelünk rájuk, törődünk velük. Nem lehetünk boldog fiatalok, ha nem teremtyük meg „öregjeink” számára az idős korhoz méltó, derűs és nyugodalmas életet.

Őszinte szeretettel kívánom, hogy kerületünk minden szépkorú lakója biztonságban és jó egészségben töltsen el pihenésének éveit.

Dr. Láng Zsolt polgármester

Tisztelgés a hősök előtt

Az 1848–49-es forradalom és szabadságharc hősei emléke előtt tisztelgve **október 6-án** kedden 18 órától Schittenhelm Ede honvédtüzér sírjánál ünnepi megemlékezést és koszorúzást tart a II. kerületi önkormányzat a környék lakóival közösen. Az eseményre a kerület minden polgárát szeretettel várják. Ünnepi beszédet mond **Láng Zsolt** polgármester. Helyszín: Alvinci út—Bimbó út sarok.

Emlékezés a vértanúkra

A Kossuth Szövetség és az Öntödei Múzeum közös ünnepi megemlékezést tart **október 9-én** 15 órakor a Magyar Műszaki és Közlekedési Múzeum Öntödei Múzeuma épületében (1027 Budapest, Bem József u. 20.). Az 1848–49-es forradalom és szabadságharc vértanúhalált halt jeles személyiségeire **Gavlik István**, a Kossuth Szövetség tiszteletbeli örökös elnöke, **Felházi Sándor**, a Nemzetvédelmi Egyetem rektora és **Láng Zsolt** polgármester emlékeznek. Köszöntőt mond **Kócziánné Szentpéteri Erzsébet**, az MMKM főigazgatója. Közreműködik a Kicsinyek Kórusa **Barabás Edina** vezetésével.

A szervezők arra kéri a résztvevőket, hogy egy szál virágot vagy egy körülbelül két méter hosszú szalagot hozzanak magukkal.

Festőecsettel, íróttal, szobrászvéssővel

Kiállítás Szabó Magda tiszteletére

Kerületünk díszpolgára, a Kossuth-díjas író-nő, Szabó Magda emlékére és tiszteletére nyílt kiállítás a Marczibányi Téri Művelődési Központ M. Galériájában. A nagy számban összegyűlt vendégek előtt **Láng Zsolt** polgármester köszöntőjében hangsúlyozta: a jelen generáció egyik legfontosabb feladata, hogy a jövő nemzedékének is megtanítsa értékelni a magyar kultúra kiemelkedő alakjait és alkotásait.

hon is — tudtuk meg Arany Lajos bevezető szavaiból:

— A két alkotóművész személyesen is ismerete az írónőt, ami jól tükröződik az őt ábrázoló portrékon. A jó portré nagy felidéző erejű — készüljön az festőecsettel, íróttal vagy szobrászvéssővel. Szabó Magda portréi nem nélkülözik az ön maga számára is elemi fontosságú tulajdonságát, a hűséget — szűkebb és tágabb hazájához, református hitéhez, a



— Mindent meg kell tennünk azért, hogy olyan jelentős alkotók, mint Szabó Magda életműve nemzeti kincsünk meghatározó részeként megmaradjon a fiatalabbak emlékezetében — tette hozzá Láng Zsolt.

A tárlatot, amely két fiatal debreceni művész, **Turcsányi Béla** festő és **Juha Richárd** szobrász az írónőről készült alkotásait mutatja be, **Arany Lajos** főiskolai tanár, művészeti író nyitotta meg. Szabó Magda műveit számos nyelvre lefordították, könyvei páratlanul magas példányszámban jelentek meg itt-



nagy elődökhöz, gyermek- és ifjúkori emlékeihez, szüleikhez, barátaihoz, férjéhez. A hűség mellett az erő és a szeretet jut eszébe a látogatónak a műalkotások láttán. A kiállítás *regimódi történetek* lelkünkben kirajzolódó színvilágát és megsejtett atmoszféráját sugallva a két alkotó hűsége Szabó Magda emlékéhez.

P. Zs.

A kiállítás október 9-ig tekinthető meg, hétköznap 9–17, hétvégén 9–14 óra között. A belépés díjtalan. (1022 Marczibányi tér 5/a)

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig tart nyitva (1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST szervez a Fidesz második kerületi szervezete szerdánként 16–18-ig (1024 Keleti Károly u. 13/b). A részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti Károly u. 29.) szerdánként 10–14, csütörtökönként 10–14 és 17–20 óráig tart nyitva. Tel.: 441-5373, hívható napközben.

AZ MDF II. KERÜLETI IRODÁJA (1022 Bimbó út 63.) kedden és csütörtökön 16–19 óra között tart nyitva.

JOGSEGÉLY. Az MDF ingyenes tanácsadást szervez kerületi irodájában (1022 Bimbó út 63.) csütörtökönként 16–18-ig. Előzetes időpont-egyeztetés munkanapokon 8–16 óra között a 353-0624-es számon.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fazekas u. 19–23.) hétfőtől csütörtökig 12–18-ig, pénteken 10–16-ig tart nyitva. Tel.: 212-2978; e-mail: bp02@mszp.hu.

AZ SZDSZ II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Margit körút 48., I. emelet) hétfőtől csütörtökig 17–19 óráig tart nyitva, telefonszám: 201-0453; www.szdszbp02.hu.

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 10–18-ig tart nyitva. Tel.: 785-7808, (70) 379-9705; www.jobbbik02.hu, info@jobbbik02.hu.

JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS: minden hónap első hétfőjén (1027 Fő utca 63–65., III/3.) 18–20-ig. Időpont-egyeztetés: 785-7808, (06 70) 379-9705.

A MIÉP KERÜLETI IRODÁJA (1024 Budapest, Keleti Károly utca 8.) szerdánként 17–18-ig tart nyitva.

FOGADÓÓRÁK. Balsai István országgyűlési képviselő (2. vk.) következő fogadóóráját október 8-án 18 órától a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) és október 22-én a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Budapest, Máriaremetei út 37.) tartja.

Újabb egészségügyi beruházásról döntöttek

A képviselők szeptember 24-én tartott rendes ülésükön többek között arról határoztak, hogy az önkormányzat pályázatot nyújt be a Klebelsberg iskola akadálymentesítésére. A Henger utcai rendelő felújításáról is döntöttek: mozgásszervi rehabilitációs központot alakítanak ki az egykori gyermekorvosi rendelő helyén.

A képviselők egyhangúlag döntöttek arról, hogy az önkormányzat pályázatot nyújt be a Közép-magyarországi Operatív Program Egyenlő esélyű hozzáférés a közszolgáltatásokhoz pályázatára, amelynek alapvető célja a fogyatékkal élők életminőségének javítása. A pesthidegkúti Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium esetében a komplex akadálymentesítési program megvalósítását az is indokolja, hogy az intézményben működik az első nyolc évfolyamon a Gyermek Ház program, amelynek jellemzője az egyéni haladási tempót figyelembe vevő differenciált tanulás-szervezésen túl osztályonként 1–2 speciális szükségletű gyermek integrálása. A pályázat keretében igényelhető vissza nem térítendő támogatás összege minimum 5 millió Ft, de legfeljebb bruttó 30 millió Ft lehet. A támogatás mértéke azonban nem haladhatja meg az összes elszámolható költség 90 százalékát. Az előzetes számítások szerint a beruházás becsült költsége áfa nélkül mint-

egy 40 millió forint, amely tartalmazza két lift telepítését, három vizesblokk akadálymentes átalakítását, valamint az akadálymentesítés miatt szükséges számú tantermi ajtók kiszélesítését. Az önkormányzatnak saját forrásaként előreláthatólag bruttó húszmillió forintot kell biztosítania.

*

Májusban költöztek el a gyermekorvosi körzetek a Henger utcából. A képviselő-testület a helyiségek felújítása mellett döntött, amelyek továbbra is egészségügyi feladatokat látnak el. Az igényfelmérésekből ugyanis az de-



Megújul a bezárt Henger utcai rendelő: helyén mozgásszervi rehabilitációs központot alakítanak ki

NAPIREND ELŐTT. Bándy Péter képviselő (Fidesz—KDNP) az augusztusban elkészült Zrínyi utcai útfelújítással kapcsolatban arról tájékoztatta a testületet, hogy az ott lakók véleménye szerint számos hibával készült el a rekonstrukció: az utca bizonyos részein például nincs megoldva a csapadékvíz-elvezetés, és jó néhány ház kapuját nem lehet kinyitni. Érkezett panasz arra is, hogy a korábban odatelepített zöldnövényeket ellopták, mire a kivitelező lebetonozta a virágok ültetésére alkalmas helyeket is. Keszei Zsolt, a Beruházási és Városüzemeltetési Iroda vezetője válaszában elmondta, hogy a kivitelező cégnek jelezték a hibákat, amelyeket a garanciális kötelezettségek keretén belül szeptember végéig kijavítottak.

Órsi Gergely (MSZP) a Bimbó út 3. alatti vendéglátóipari egység zajos működésére hívta fel a figyelmet, ami különösen éjjel zavarja a környékelieket. Az is előfordul, hogy a vendégek autói balesetveszélyesen parkolnak a lakók előtt. Kolláth Adél aljegyző elmondta: miután a Városrendészet vezetője már jelezte, hogy számos lakossági bejelentés érkezett, ismét ellenőrzik a szórakozóhelyet. Láng Zsolt polgármester mindezekhez hozzáfűzte: a lakók éljenek azzal a jogukkal, hogy kérhetnek úgynevezett zajhatárérték-mérést.

A szocialista politikus tájékoztatást kért a Bimbó út 7. alatti ház felújításáról is. Kiderült, hogy a tulajdonos által megbízott cég néhány hónapja félbehagyta a munkálatokat, így a műemléki védettségű ház tető és szinte alapok nélkül bármikor összeomolhat. Nagy Péter, az Építésiügyi Iroda vezetője válaszában elmondta, hogy sajnálatos módon az utóbbi időben több építkezés leállt a kerületben. A Bimbó út 7. alatti ingatlan tulajdonosát már korábban veszélyelhárításra kötelezték, és kétféle millió forintos büntetést is kiszabtak rá. Ha a felszólítás nem vezet eredményre, a hivatal hatósági úton rendeli el a veszélyelhárítást.

Órsi Gergely a Hűvösvölgyi út felújításával kapcsolatban kérdezte: a II. kerületi önkormányzat miért tartotta fontosnak hirdetőtáblákon jelezni, hogy a munkálatokat a főváros végezte el, valamint az iránt is érdeklődött, hogy milyen tapasztalatokkal zárult a Völgy utca ideiglenes megnyitása. Láng Zsolt elmondta, hogy a táblák kihelyezésére a kényszerűség vitte rá az önkormányzatot: soha nem érkezett még ennyi megkeresés, telefonhívás, e-mail, mint a Hűvösvölgyi út felújításának ideje alatt. A II. kerületnek pedig ebben az esetben figyelemfelkeltő módon kellett jeleznie, hogy a lakosok felmerülő problé-

a képviselők

rült ki, hogy kerületünkben leginkább egy jó megközelítésű, komplex mozgásszervi rehabilitációt, fizioterápiás egységet és annak járóbeteg-szakellátását ellátó központra lenne szükség. Ezzel csökkenhet a Kapás utcában a zsúfoltság, és biztosítani tudják a megfelelő betegfelvételi és kezelési körülményeket is. Az 1960-ban épült házban kialakított egészségügyi helyiségek azonban alapos felújításra szorulnak: az épületrész műszaki állapota elavult, elektromos hálózata szabálytalan, nyílászárói korszerűtlenek, a burkolatait és épületgépészeti hálózatát is ki kell cserélni. A tervezett átalakítás során a rendelők mellett két gyógytornatermet is kialakítanak, amelyeket szükség esetén össze lehet majd nyitni. Vizes kezelő fizioterápiás és tűz kezelőhelyes szárazkezelő és masszázs helyiség is létesül. A bejáratnál egy mozgássérültek részére kialakított parkoló is készül, ahonnan az új intézmény bejárata akadálymentesen közelíthető meg. Az előzetes számítások szerint az átalakítási munkák becsült költsége mintegy bruttó 46,5 M Ft.

*

A képviselők elfogadták a Frankel Leó úti kerékpártároló közterületi rendezési tervét is. A Frankel Leó út Margit körúthoz közeli, 20–22-es szám előtti részén, a forgalomtól elzárt területen tíz bicikli biztonságos elhelyezésére alkalmas tárolót alakítanak ki a közeljövőben.

TI

máira a választ minden esetben a főváros tudja megadni. A Völgy utca időszakos megnyitását az autósok üdvözlötték — mondta a polgármester, aki úgy látja, az ideiglenes forgalomba helyezés azonban megmutatta azt is, hogy a környék közlekedési gondjait nem oldaná meg, ha a szakasz állandóan járható lenne; csupán később, Pasarét utcáin torlódának a járművek.

Varga Előd Bendegúz (MSZP) aziránt érdeklődött, hogy az önkormányzat járdatisztító gépei miért tűntek el Zöldmál és Törökvész utcáiról. Jóvér György, a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Iroda vezetőjének tájékoztatása szerint a 2010 júniusában lejárató üzemeltetési szerződés nem tartalmazza a városrészek tisztításának kötelezettségét. A jövő évben megújítandó megbízást igény szerint ki lehet bővíteni. Varga Előd Bendegúz arra is kíváncsi volt, mikor helyezik üzembe az új sebességmérő-rendszert a kerületben. Szalai Tibor jegyző válaszából kiderült, hogy október közepétől már mérni, és, ami lényegesebb, fotózni is fogják a kerület útjain megegyedtetnél gyorsabban hajtó autót, sőt, a tilos jelzésen áthajtókat is.

TH

Új gyermekügyeleti hívószámok októbertől

Októbertől minden gyermekeket érintő sürgősségi esetben a 301-6969-es, illetve a 104-es mentési hívószámot kell tárcsázni. Az eddigi telefonszámokat továbbra is lehet hívni.

Változik ugyanis a gyermekorvosi ügyelet irányítási rendszere — tájékoztatta lapunkat az Országos Mentőszolgálat és az Ügyeleti szolgáltató. A közös diszpécserszolgálat működtetésének előnye, hogy a sürgősségi betegellátás hatékonyságát fokozzák, ezzel

együtt csökkentsék a párhuzamos hívásokat, valamint hogy biztosítsák az azonnali elérhetőséget.

Október 1-jétől a gyermekügyeleti ellátás területén működő mentőállomás teljes vagy részleges integrációban együttműködik a központi ügyeletet adó szervezettel. Ez folyamatos hozzáférhetőséget ad, a körkép súlyossági fokozata szerint biztosítja az ellátást, és közvetlen kapcsolatot teremt az ügyeleti szolgáltatások összehangolásában.

Tájékoztató az influenzáról

Az utóbbi időben egyre többen panaszkodnak megfázásra, náthára, köhögésre. Az iskolákban sok a hiányzó, és a tanárok nyomtatékosan felhívják a szülők figyelmét: ne engedjék közösségbe tüsszögő gyermeküket. A médiából nap mint nap aggasztó híreket hallani, de vajon tényleg olyan ijesztő-e a helyzet? Ezekre a kérdésekre kerestük a választ dr. Tóth Mária I–II–XII. kerületi tisztai főorvostól, aki első mondatával már megnyugtató: Pánikra semmi ok.

— Az új influenza a szezonális, szokásos influenza jellegzetes tüneteivel jár és általában tüneti kezelésre szövődmény nélkül magától gyógyul. A vírus (a H1N1) cseppfertőzéssel terjed, de a nyálkacseppekkel szennyezett kéz és tárgyak is közvetítik. A betegség hirtelen kezdődik és a leggyakrabban észlelt tünetei: láz, köhögés, torokfájás, orrdugulás, orrfolyás, izomfájdalom, fejfájás, fáradtság, hidegrázás. A légúti tünetek mellett megjelenhetnek esetenként gyomor-bélrendszeri tünetek is, mint például hasmenés, hányinger, hányás. A tünetek megjelenésekor a legfontosabb teendő, hogy a beteg maradjon otthon, és vegye fel a kapcsolatot háziorvosával.

Az eddigi nemzetközi tapasztalatok szerint az új influenzavírus által okozott legtöbb megbetegedés az 5–24 éves korosztályban je-

lentkezett. Az iskoláskorú gyermekek általában gyakran kapnak el légúti fertőzéseket. Az iskolákban, mint zárt közösségekben könnyen terjed a fertőzés.

Az influenza megelőzése érdekében a tisztai főorvos szerint a következő szabályokat kell betartanunk: köhögéskor, tüsszentéskor tartson zsebkendőt a szája és az orra elé. Javasolt a papírzsebkendő használata, melyet célszerű azonnal, lehetőleg zárt szemétyűjtőbe dobni. Gyakran mosson kezet meleg vízzel és szappannal; kerülje a szokásos üdvözléses formákat (kézfogás, pusz); lehetőség szerint kerülje a betegekkel való kontaktust; rendszeresen tisztítsa meg a gyakran használt és több ember által érintett tárgyakat; gondoskodjon gyakori, alapos szellőztetésről.

Az influenzával és a védőoltással kapcsolatban folyamatosan tájékozódhatnak az interneten a www.antsz.hu, valamint a www.oek.hu honlapokon.



IKKET OLTANAK BE INFLUENZA ELLEN? Az új típusú influenza (H1N1) elleni, térítésmentes védőoltásokat három ütemben adják be.

■ **Első ütemben** a hat hónaposnál idősebb, súlyos betegség kockázatának kitett, a szezonális influenza által is veszélyeztetett csoportot oltják (az oltásokat a legsúlyosabb állapotban lévő betegeknek kezdik): krónikus légzőszervi betegségben szenvedők, asztmás betegek, kóros elhízás vagy neuromusculáris betegség miatt korlátozott légzési funkciójú betegek; szív-, érrendszeri betegségben szenvedők, kivéve a kezelt magas vérnyomás betegséget; veleszületett vagy betegség/kezelés révén szerzett immunhiányos állapotban szenvedő betegek (beleértve a HIV-pozitív személyeket, daganatos betegségben szenvedőket is); krónikus máj- és vesebeteg; anyagcserebetegségben szenvedők. Ide tartoznak még a várandós nők, és azok, akik a következő néhány hónapban tervezik, hogy teherbe esnek. Az egészségügyi, rehabilitációs intézmények, lakóotthonok dolgozói, továbbá ezen intézményekben huzamosabb ideig gondozott 6 hónaposnál idősebb személyek.

■ **A második ütemben** oltják be a 6–36 hó közötti, közösségbe járó kisgyermeket és az intézmények dolgozóit, valamint a nevelési, oktatási intézményekbe járó 14 éven aluli iskolásokat és az oktatási intézmények dolgozóit, továbbá a kollégiumban lakó diákokat.

■ **A harmadik ütemben** oltják be a 6 hónaposnál fiatalabb csecsemőkkel egy háztartásban élőket.

A védőoltást a körzeti felnőtt- és gyermekorvosok adják be, akiknél előzetesen telefonon kell érdeklődni.

A védőoltás beadásának feltételeiről jelenleg nem áll rendelkezésre pontos információ, de a következő lapszámunkban részletes tájékoztatást adunk az influenza elleni védekezésről.

Négyezren neveztek az idei,



Talán a nyárian is jó idő is közrejátszott abban, hogy idén különösen sokan álltak rajthoz a tizedik, jubileumi kerületi futóversenyen. Az iskolai indulók mellett szép számmal jöttek el kerületünkben élő családok, és olyanok is, akik bár nem itt élnek, örömmel ragadták meg az alkalmat egy kis sportolásra.



I. KORCSOPORT — KALOCSAI KRISTÓF: Érdekes eredményt hozott az első korcsoportos fiúk versenye. Az első és a második helyen egy testvérpár végzett: Kalocsai Kristóf és Mátyás. Kristóf az Áldásban 3.c osztályos, második helyezett testvére pedig a 2.a osztályba jár. Hetente háromszor futnak a Margitszigeten, a Villám SC-ben triatlonoznak egy éve.

1. Kalocsai Kristóf (Áldás), 2. Kalocsai Mátyás (Áldás) és Fialovszky Márk, 3. Kölber Csongor (Remete)



LABÁN ESZTER: Nyolcéves vagyok. Óvodáskorom óta mindig részt veszek ezen a versenyen, és tavaly is sikerült megnyerni. Minden sportot nagyon szeretek, szoktam úszni, atlétizálni, és az iskolában is a testnevelés a kedvenc tantárgyam. Talán azért, mert a szüleim is testnevelőtanárok. Együtt is sokat sportolunk.

HAJÓS PANNA: Első osztályos vagyok a Budenz József Általános Iskolában. Nemrég óta járok iskolába, nagyon tetszik, legjobban a testnevelés órákat szeretem. Pályon lakunk és Budakeszire járok úszni, de futni is szeretek.

1. Labán Eszter és Hajós Panna (Budenz), 2. Szendrei Csilla (Fillér), 3. Poór Leticia (Remete)



II. KORCSOPORT — BORZA TAMÁS: A Fillér iskola 4.a osztályába járok. Eddig minden évben indultam a Kaptatón, tavaly negyedik lettem. A Vasasban atlétizálok hetente háromszor, kétszer pedig a Komjádi uszodába járok úszni a Jövő SC-ben. Most az atlétikát jobban szeretem, a kedvencem a futás, de szoktunk távolugrani, gátat futni, és játszani is. Ha felnőtt leszek, építész szeretnék lenni.



LAKATOS ÁDÁM: Az Áldás iskolába járok, negyedik éves vagyok. Az iskolában több testnevelés óránk van, és az egész osztály karatézik. Emellett teniszezem a Vasasban, ahol a kondiórán szoktunk futni. Vízilabdázni is járok.

1. Borza Tamás (Fillér) és Lakatos Ádám (Áldás), 2. Vincze Gergely (Csik), 3. Hanzély Márk (Szabó Lőrinc)



MÁRKA ADRIENN: Az Áldás Utcai Iskola 4.a osztályos tanulója vagyok. Nagyon szeretem a sportot, öt éve járok úszni. Futni is szeretek, szoktam futóversenyeken indulni. Most is nagyon élveztem. Szerintem ez a táv könnyű volt, nem fáradtam el nagyon. Úgy tervezem, jövőre is indulok a Kerületi Kaptatón.

TOKÁRCZYK ZORKA: Tízéves vagyok, az Ökumenikus Általános Iskolába járok. Régebb óta táncolok, de a futást is szeretem, mert jó eredményeket szoktam elérni. A tavalyi Kaptatón ötödik lettem.

1. Márka Adrienn (Áldás) és Tokárczyk Zorka (Ökumenikus), 2. Povázsai Patrícia (Szabó Lőrinc), 3. Tóth Fruzsina (Fillér)



III. KORCSOPORT: 1. Kiss Bence (Áldás), 2. Durkó Noel Dávid (Kodály), 3. Nagy Zoltán (Áldás)

KISS SYDNEY OLIMPIA: Amióta iskolába járok, mindig indultam a Kaptatón, és már többször hoztam aranyérmet is. Van egy taktikám, ami mindig bejön: hagyom, hogy az elején a többiek teljes erőből fussanak, én a végén sprintelek. Eddigi legnagyobb eredményem, hogy kétszer nyertem országos bajnokságot és kétszer budapestit. Most elsősorban az iskoláért indultam.

1. Kiss Sydney Olimpia (Csik), 2. Schneider Flóra (Fillér), 3. Horváth Estella

IV. KORCSOPORT — MILE OLIVÉR: Most indulok ötödször a kaptatón, az első három alkalommal második lettem, az utóbbi két évben, így idén is, első helyen végeztem. A KSI-ben sportol-



jubileumi Kerületi Kaptatóra



lok, rövidtávon atlétizálok, a legjobb 400 méteren vagyok. Az Eötvös gimnáziumban tanulok, előtte a Remetébe jártam. A gimnázium mellett is megy a sportolás.

1. Mile Olivér (Eötvös József Gimnázium), 2. Zétényi András (Áldás), 3. Holló-Szabó Attila (Móricz)



BORZA ÁGNES: Eddig minden évben indultam a Kaptatón, ha csak nem voltam beteg, mert nagyon szeretek futni. Tavaly hatodik lettem. Hat éves korom óta rendszeresen sportolok, úszom a Jövő SC-nél, szerintem ezért sikerült az első helyezést elérnem. Az úzás is jól megy, országos bajnok voltam 4 x 100 méteres váltóban.

1. Borza Ágnes (Fillér), 2. Török Viktória (Fillér), 3. Manyevszky Alexandra (Csik)



V. KORCSOPORT — PAPP DÁVID: Nyolcadikos vagyok az Áldásban. A Villám SC-ben triatlanozom, hajnali úzás hetente háromszor van, ilyenkor reggel 5-kor kelek, délutánonként pedig napi két és fél óra az edzés. A Móriczban, a Rákóczi-ban vagy a Csikban szeretnék továbbtanulni.

1. Papp Dávid (Áldás), 2. Hillavári Krisztián (Budenz), 3. Görbicz Soma (Móricz)

SZFERLE ILDIKÓ: A XI. kerületben lakom, és az Eötvös József Gimnáziumban tanulok. Nagyon szeretek futni, így, amikor egy programmagazinban olvastam a Kaptatóról, elhatároztam: jelentkezem. Egyesületben nem sportolok, de szinte mindennap eljárak futni. Úszni és focizni is szeretek.

1. Szferle Ildikó, 2. Nyilas Anitta (Budenz), 3. Fogarasi Fanni (Csik)



VI. KORCSOPORT — URBÁN MÁTÉ: A X. kerületben lakunk, és ott is járok iskolába. Az interneten

találtam rá a Kaptató felhívására. Most indulok először ezen a versenyen, és tapasztalataim alapján mondhatom, hogy nagyon jól megrendezett verseny volt. A távon egy kicsit meglepett az emelkedő, de így is nagyon tetszett.

1. Urbán Máté, 2. Bezzeg Dávid (Szabó Lőrinc), 3. Szirányi Olivér (Csik)

KURUCZ KRISZTINA: A II. Rákóczi Ferenc Gimnázium tizenkettedikes diákja vagyok. Eddig mindig indultam a Kaptatón, és egy alkalmat leszámítva mindig nyertem is. Idén volt lehetőségem utoljára korcsoportos mezőnyben indulni, de mivel nagyon szeretem ezt a rendezvényt, jövőre is tervezem, hogy részt veszek rajta. Öt éve a Vasasban vagyok középtávfutó.

1. Kurucz Krisztina (Rákóczi), 2. Balajtheg Anna (Csik), 3. Brassány Bianka (Budenz)

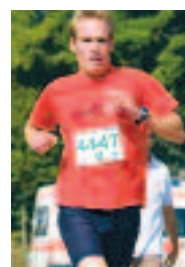


FELNŐTT KATEGÓRIA — LADILA KORNÉL: Edig még nem nyertem a Kaptatón, tavaly harmadik lettem, amikor 12-esként a felnőttekkel indultam együtt, idén viszont sikerült elsőnek beérnem. Triatlonozom az UTE-ban, az edzések a Margitszigeten vannak. Nem a kerületben lakunk, de a Rákóczi-ba jártam gimnáziumba, jelenleg a Zsigmond Király Főiskolán tanulok, nemzetközi gazdálkodás szakon.

1. Ladila Kornél, 2. Orsós István, 3. Gecse Zoltán

TUBA MÓNIKA: Harmincnyolc éves vagyok, a II. kerületben élek, és a Polgármesteri Hivatalban dolgozom. Se gyerek-, se fiatakoromban nem sportoltam. 2005-ben indultam először a Kaptatón, ott kaptam kedvet a futáshoz. Ez a szerelem azóta is tart. Rendszeresen, hetente négyszer alkalommal szoktam futni a környéken vagy a Margitszigeten.

1. Tuba Mónika, 2. Vermes Krisztina, 3. Szabó Dorina



Az eredmények és a célfotók megtekinthetők a www.sportido.hu oldalon, az Eredmények menüpontban, futamonként. A nevekre kattintva látható a célfotó és nyomtatható a névre szóló oklevél is. A helyszínen kiosztott díjak és a weboldalon közzétett eredmények eltérhetnek egymástól, mert a chip nélkül futó versenyzőknek külön, kézzel mérték az idejét. Az eltérés másik oka, hogy aki a helyszínen nevezett, a rajt időpontjához időben közel, annak az idejét csak később tudta feldolgozni a számítógépes rendszer.



Az idei Kaptatón a hagyományokhoz híven kerekesszékekkel is indultak el versenyzők. Mindannyian elismerésben részesültek.



Láng Zsolt polgármester idén is bizonyította, hogy valóban fontosnak tartja a rendszeres testmozgást és az egészséges életmódot. A tavalyi évhez hasonlóan most is rajthoz állt, és lefutotta a 2100 méteres távot. — Nagyon örülök, hogy ilyen sokan eljöttek a futóversenyre, igaz, az időjárás is kegyes volt hozzánk. Rögtön a rajtnál mellém szegődött egy úr. Mondta, hogy ő 63 éves, és szeretné velem lefutni a távot — igyekeztem vele tartani. Élveztem a futást és az egész jó hangulatú rendezvényt, amelynek a tömegsport népszerűsítése az elsődleges célja. Nem az a lényeg, hogy hányadik helyen végzünk, hanem, hogy végig tudjuk futni, utána pedig egy jót beszélgethetünk az ismerősökkel. Remélem, jövőre még többen leszünk, és már nemcsak kerületi, hanem fővárosi sporteseményre nő ki magát a Kaptató.

A polgármester azt is elárulta, hogy heti két, három edzéssel igyekszik állóképességét növelni. A Kerületi Kaptatóra pedig úgy készült fel, hogy előtte végigfutotta a távot.

Ingyenpályázat

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat nyilvános versenytárgyalást hirdet a kizárólagos tulajdonát képező, alábbiakban felsorolt, az egy csoportba tartozó ingatlanok tulajdonjogának együttes értékesítésére, pályázati eljárás keretében.

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati dokumentációk megvásárolhatóak **2009. október 30-án 11 óráig** a II. kerületi Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 307.) **150 000 Ft + áfa** egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében, amely a kiírónál **2009. október 30-án 10 óráig** átvehető csekken fizetendő be. Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati dokumentációt megvásárolta. A pályázati ajánlat leadásának határideje: **2009. november 9., 11 óra**.

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvánartási Iroda munkatársai ügyfélfogadási időben személyesen a hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 307.), vagy telefonon a 346-5542-es számon válaszolnak.

1. csoport

Cím	Helyrajzi szám	Alapterület	Megnevezés
Bem rakpart 53.	13479/2/A/25	72 m ²	egyéb helyiség
Bem rakpart 53.	13479/2/A/26	94 m ²	egyéb helyiség
Bem rakpart 53.	13479/2/A/27	144 m ²	egyéb helyiség
Erőd u. 12.	13679/0/A/15	108 m ²	egyéb helyiség
Margit krt. 26.	13527/0/B/75	367 m ²	beépítetlen
Margit krt. 26.	13527/0/B/77	785 m ²	beépítetlen
Margit krt. 12.	13520/0/A/21	195 m ²	padlástér
Margit krt. 12.	13520/0/A/22	80 m ²	padlástér

2. csoport

Cím	Helyrajzi szám	Alapterület	Megnevezés
Margit krt. 11.	13386/0/A/32	94 m ²	egyéb helyiség
Margit krt. 40.	13619/0/A/45	146 m ²	egyéb helyiség
Margit krt. 40.	13619/0/A/46	298 m ²	egyéb helyiség
Margit krt. 7.	13388/0/A/41	182 m ²	egyéb helyiség
Margit krt. 7.	13388/0/A/42	270 m ²	egyéb helyiség
Margit krt. 7.	13388/0/A/43	225 m ²	egyéb helyiség
Török u. 6.	13437/0/B/42	88 m ²	egyéb helyiség
Török u. 6.	13437/0/B/43	75 m ²	egyéb helyiség
Török u. 6.	13437/0/B/44	121 m ²	egyéb helyiség
Török u. 6.	13437/0/B/45	124 m ²	egyéb helyiség

3. csoport

Cím	Helyrajzi szám	Alapterület	Megnevezés
Bimbó út 9.	13297/0/A/24	167 m ²	egyéb helyiség
Bimbó út 9.	13297/0/A/25	116 m ²	egyéb helyiség
Fő u. 62-64.	13871/4/A/25	85 m ²	padlástér
Jurányi u. 4.	13720/2/A/21	64 m ²	egyéb helyiség
Keleti K. u. 26.	13237/0/A/40	192 m ²	egyéb helyiség
Szász K. u. 2-4.	13676/0/A/151	78 m ²	egyéb helyiség
Szász K. u. 2-4.	13676/0/A/152	320 m ²	egyéb helyiség
Szász K. u. 2-4.	13676/0/A/153	403 m ²	egyéb helyiség
Szász K. u. 2-4.	13676/0/A/154	109 m ²	egyéb helyiség
Szász K. u. 2-4.	13676/0/A/155	116 m ²	egyéb helyiség

4. csoport

Cím	Helyrajzi szám	Alapterület	Megnevezés
Fény u. 8.	13177/0/A/23	409 m ²	egyéb helyiség
Fillér u. 1.	13171/0/A/39	96 m ²	lakás
Fillér u. 1.	13171/0/A/40	89 m ²	lakás
Fillér u. 17.	13158/1/A/25	172 m ²	egyéb helyiség
Lövőház u. 11.	13197/0/A/15	214 m ²	egyéb helyiség
Szász K. u. 6.	13675/0/A/40	675 m ²	egyéb helyiség

- **TÁRSASHÁZI TANÁCSOK.** Keddenként 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).
- **A CIVIL SZERVEZETEK** szakreferense, Szigeti Szilvia, (30) 560-3928 minden hónap első hétfőjén 15-17-ig fogadóórát tart (1024 Mechwart liget 1.).
- **ILLEGÁLISHULLADÉK-BEJELENTÉS:** Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda, tel.: 315-1366, jover.gyorgy@masodikkerulet.hu.
- **FOGYASZTÓVÉDELME.** Díjmentes tanácsadás minden csütörtökön 14-16 óráig az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit körút 47-49.).

Kérdések

a szociális szolgáltatásokról

Az önkormányzat ismét felülvizsgálja és az igényekhez igazítja szociális szolgáltatástervezési koncepcióját.

Szeretnénk, ha a lakossággal egy élő, interaktív kommunikáció valósulhatna meg, hiszen a szociális szolgáltatásoknak nagy jelentősége van a családok mindennapi életében, az állampolgárok véleménye és visszajelzése orientáló a döntés-előkészítő és a megvalósítási folyamatban is.

A témához kapcsolódó kérdéseket szeretnénk közzétenni, melyre reményeink szerint olyan visszajelzések érkeznek, amelyeket a szakemberek a szolgáltatások nyújtásához fel tudnak használni.

Kérjük választást az alábbi e-mail címre, illetve levélben a Szociális és Gyermekvédelmi Iroda címére (1024 Budapest, Káplár u. 2/c-d) **2009. október 15-ig** eljuttatni. E-mail cím: nemeth.agnes@masodikkerulet.hu.

A koncepció és felülvizsgálat anyaga megtalálható a www.masodikkerulet.hu honlapon.

Köszönjük közreműködésüket!

BUDAPEST FŐVÁROS II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT

A kérdések

- Ismeri-e Ön a II. kerületben elérhető szociális szolgáltatásokat?
- Honnan tájékozódik ezekről a szolgáltatásokról?
- Van-e a családjában olyan személy, aki részesül a szociális szolgáltatások valamelyikében?
- Milyen szolgáltatások fejlesztését tartja a legfontosabbnak?

Ha szükség van rá: krízissegély

Krízissegélyre jogosult az a bejelentett lakó- vagy tartózkodási hellyel rendelkező, nagykorú személy, akinek a családjában a kérelem benyújtását megelőző hónapban az egy főre jutó havi jövedelem a minimálbér nettó összegét (idén, 2009-ben 57 815 forintot) nem haladta meg, vagy részére a társadalombiztosítási nyugellátásról szóló 1997. évi LXXXI. törvény 6. §-a szerinti nyugellátást nem folyósítanak, és a gazdasági válsághoz kapcsolódó, előre nem látható esemény következtében a családja mindennapi életvitelének fenntartását súlyosan veszélyeztető krízishelyzetbe került.

Az utóbbi esetnek minősül, ha a kérelmező: a munkahelyét 2008. szeptember 30-át követően elvesztette, jövedelme a 2008. szeptember havi jövedelméhez képest 20%-ot elérő mértékben csökkent, lakáscélú kölcsönszerződéséből eredő fizetési kötelezettsége a törlesztőrészlet 2008. szeptember havi összegéhez képest 20%-ot elérő mértékben emelkedett, vagy egészségi állapota indokolja.

Nem jogosult támogatásra az a személy, akinek a 2009. év folyamán 15 ezer forintot meghaladó összegben átmeneti segélyt állapítottak meg, akinek esetében átmeneti segély megállapítása iránt eljárás van folyamatban, a kérelem elbírálásának időpontjáig, vagy aki az e rendelet szerinti támogatás megállapítására irányuló kérelmének benyújtását megelőző 90 napon belül átmeneti segély megállapítására kérelmet még nem nyújtott be. Kivéve, ha a helyi önkormányzat rendeletében előírt feltételek az átmeneti segélyre való jogosultságát egyébként kizárják.

A támogatás összege legalább húszezer forint, legfeljebb ötvenezer — különös méltánylásra okot adó körülmény fennállása esetén legfeljebb százezer — forint. A kérelemhez mellékelni kell a jövedelem összegének igazolására alkalmas iratot vagy annak másolatát, valamint, ha a lakáscélú kölcsönszerződéséből eredő fizetési kötelezettsége a törlesztőrészlet 2008. szeptember havi összegéhez képest 20%-ot elérő mértékben emelkedett, akkor a lakáscélú kölcsön havi törlesztőrészletének emelkedését igazoló iratot. A támogatás egy alkalommal, a család egy tagja számára állapítható meg.

A kérelmet írásban lehet benyújtani a Szociális és Gyermekvédelmi Irodán (1024 Káplár u. 2/c-d.), a Lakosságszolgálati Csoportnál (1024 Margit krt. 47-49.), valamint a Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkúti Kirendeltségén (1028 Máriaremetei út 37.) ügyfélszolgálati időben. További információ: Szociális és Gyermekvédelmi Iroda, tel.: 346-5700.

Ünnep a Sareptában



Fennállásának 58. évfordulóját ünnepelte szeptember harmadik hétvégéjén a Sarepta Budai Evangélikus Szeretetotthon, ahol halmozottan fogyatékos lakóknak, valamint idős embereknek nyújtanak otthont és segítséget. A pesthidegkúti intézményben ünnepi programokkal várták az érdeklődőket a három nap alatt. A III. kerületi Értelmi Fogyatékosok Napköziotthonának tagjai játékos műsort adtak elő az otthon lakóinak, fellépett a Széllébbélt együttes, D. Kiss Ildikó és barátai tradicionális ír keresztyén zenét játszottak, a munkatársaknak szakmai előadást tar-

tottak és megkoszorúzták Sztzehlo Gábor, az intézményalapító evangélikus lelkész sírém-lékét a Farkasréti temetőben. Szeptember 20-án ünnepi hálaadó istentiszteletet tartottak, ahol *Sztojanovics András* lelkész-igazgató és *Jegesi Zoltánné* otthonvezető köszöntötte az egybegyűlteket. Igét hirdetett *Bencze Imre* esperes, közreműködött a Lutheránia énekkar. Az istentiszteletet követően *Pröhle Gergely*, a Magyar Evangélikus Egyház országos felügyelője, *Kákay István* országos irodaigazgató, *Ernyey László*, a II. kerületi önkormányzat egyházügyi tanácsnoka, *Magassy Vilma*, a Fébé Evangélikus Diakonisszaegyesület főnöke-asszonya, *Dobó György*, a Budai Evangélikus Egyházmegye képviselője, *Fodor Viktor* pesthidegkúti evangélikus lelkész, valamint a németországi testvérintézmény, a *Stephanus-Stiftung* (Berlin-Weissenhof) képviselője mondott köszöntőt. A vendégeket közös ebéd és a Sarepta lakóinak műsora várta.

SZOBOR A GYERMEKMENTŐNEK.

Szeptember 25-én pénteken a Deák téren felavatták Sztzehlo Gábor szobrát *Horváth Csaba* főpolgármester-helyettes és *Sztzehlo Gábor* gyermekei: *Sztzehlo Ildikó* és *Sztzehlo Gábor*, valamint *Breuer Katalin* gyülekezeti felügyelő.

Búcsú a Pokorny házaspártól

A solymári temetőben vettek végső búcsút Pokorny Józseftől és feleségétől, Magdikától szeptember 18-án délután. Pokorny József szeptember 5-én, életének 62. évében, felesége két nappal később távozott közülünk. Pokorny József Pesthidegkút meghatározó személyisége volt, harminchét évig szolgálta az embereket mentősként, és évtizedekig irányította a Hidegkúti Sport Clubot. A városrész 1993-ban Klebelsberg Kuno-díjjal köszönte meg áldozatos munkáját. A solymári temetőben gyászolók százai kísérték a házaspárt az utolsó útra, a mentőszolgálat is adózott a volt kolléga emléke előtt: több tucat mentőkocsi szirénája egyszerre szólalt meg a szertartás elején. A II. kerületi önkormányzat képviselőjében *Láng Zsolt* polgármester, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat nevében pedig *Csabay Péter* előjáró tiszteltgett a hűséges házaspár emléke előtt.



Munkatársakat keres a gondozási központ

A II. kerületi önkormányzat III. sz. Gondozási Központja (1028 Kazinczy u. 47.) házi segítségnyújtás területén dolgozó munkatársakat keres szociális gondozó és ápoló, illetve vezető gondozó munkakörök betöltésére. Az állás betöltéséhez szükséges az 1/2000. (I. 7.) SZCSM rendelet szerinti képesítés, erkölcsi bizonyítvány, a II. kerület pesthidegkúti és adyligeti részének helyismerete. Az álláspályázatokat október 7-ig lehet el küldeni a *mas-song.erika@vipmail.hu* email-, illetve a 1028 Budapest, Kazinczy u. 47. postacímre *Mas-song Erika* intézményvezető részére.

A lengyel múltra emlékeztek

Szeptember 17-én három helyszínen tartott megemlékezést a II. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat abból az alkalomból, hogy hetven évvel ezelőtt ezen a napon támadta meg Lengyelországot a Szovjetunió.

Magyarországra 1939 szeptemberétől folyamatosan érkeztek a lengyel menekültek, köztük civilek, papok és nők, összesen mintegy hatvanezren. Számos lengyel katona talált menedéket elsősorban a II. kerület környékén, így Hidegkúton is.



A Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a Klebelsberg Kultúrkúriában tartott megemlékezésén *Nagy Gergely Mihály* alelnök elmondta: az akkori Honvédelmi Minisztérium jóváhagyásával a lengyel katonákat nem hadifogolyként kezelték, formálisan ugyan gyűjtőtáborokban éltek, azonban szabadon mozoghattak az országban, majd távozhattak innen a magyar hatóságok segítségével.

Az eseményen részt vett a Klebelsberg Kuno Általános Iskola igazgatója, *Rósa Viktor* vezetésével az iskola küldöttsége, a Fillér utcai Napsugár Nyugdíjas Klub tagjai, a Budapesti Lengyel Kisebbségi Önkormányzattól *Balogh Katarzyna*, valamint a Piłsudski Egyesület képviselői. A kisebbségi önkormányzat külön köszönetét fejezte ki *Dolhai Istvánnak*, a Kultúrkúria igazgatójának, aki a helyszínt biztosította a megemlékezéshez.

A gálakoncert után a résztvevők ellátogattak a remetektvárosi Szentlélek-plébániához, ahol *Varga János* plébános emlékezett Lengyelország megszállására.

A nap végén a Margit körút 58. alatti háznál Baló Zoltán ezredes emléktábláját koszorúzták meg a résztvevők (képünkön). Baló ezredes a Magyar Honvédelmi Minisztériumban a lengyel ügyek megbízottja volt 1939-től, az ezredes idősebb Antall Józseffel együtt nagyon sokat tett a lengyel menekültekért. Varsóban egyébként utcát is neveztek el Baló Zoltánról.

Félpályás lezárás a Zöldlomb utcában

Már a héten megkezdődött a Zöldlomb utca felújítása. A fővárosi önkormányzat által megbízott kivitelező cég, a Colas Építőipari Zrt. október 21-re ígéri a munkák befejezését. Jelentős forgalomkorlátozásra kell számítani, és a felújítás ideje alatt az utca teljes szakaszán mindkét oldalon tilos lesz a parkolás.

A Zöldlomb utca útburkolatának lemarását követően két réteg aszfalt kerül a pályára. A szegélyeket teljes hosszban előre gyártott betonszegélyre cserélik. Járdaaátépítés nem lesz mindenütt, leginkább a buszmegállókban újulnak meg a járdák.

Az útszakaszon kétszer egy sávon haladhat a forgalom. Az utcát a rekonstrukció ideje alatt tehát nem zárják le, először a város felé tartó két sávon dolgoznak, ekkor két irányban a másik oldalon lehet közlekedni. Majd fordítva, a Pasarét irányába tartó sávokra nem lehet ráhajtani, így a másik oldalon lehet oda-vissza közlekedni. A Zöldlomb utcán a Csatárka út és Zöldmáli lejtő között pedig tilos lesz a parkolás mindkét oldalon. A korlátozásokról a fővárosi önkormányzat megbízásából a kivitelező cég az ott parkoló autók szélvédőjére és a környék lakóinak postaládájába elhelyezett szórólapokon ad bővebb tájékoztatást.

A felújítás során, gyakorlatilag egész októberben, jelentős forgalomkorlátozásra, és ebből adódó torlódásokra, nehezebb előre jutásra kell számítani. TH

A Fővinform jelenti

■ A lezárt Margit híd alatt a Budai alsó rakpartot is zárva tartják még. A lezárást a híd északi oldalán kiépített új kétirányú rámpán, illetve a régi, déli oldali rámpán lehet elkerülni. A hídhoz a Margit körút felől a Tölgyfa utcán át érkezőket a Török utca—Üstökös utca útvonalra terelik el, melyet kétirányúsítottak. A Margitszigetre Budáról a 134-es busszal utazhatnak, amelyik a békásmegyeri Újmegyeri térről közlekedik a Centenárium emlékműig és át lehet rá szállni mind a HÉV-ről a Szentlélek térnél, mind a 86-os buszról a Raktár utcánál.

■ A Törökvész út—Alsó Törökvész út találkozásánál lévő kanyarban sávelhúzásra és sebességkorlátozásra kell számítani. Az Eszter utcát és a Vérhalom utcát lezárták. Kerülni felfelé a Szemlőhegy utca—Vérhalom tér—Pentelei Molnár utca felé, lefelé a Bimbó úton át lehet.

■ A Frankel Leó úton a Zsigmond tér előtti szakaszon a kifelé haladók a villamossínekre kényszerülnek, a Frankel Leó út másik végénél is dolgoznak még a Margit körút és a Bem József tér közötti szakaszon, valamint a Tölgyfa utcában a híd felé a jobb oldali sávban a budai főgyűjtőcsatorna utómunkáihoz kapcsolódóan. Majd folytatják a munkákat a Lánchíd utcában az Öntőház utcánál és a Vám utcában az Iskola utca fölötti szakaszon.

■ A Pasaréti út külső szakaszán a kifelé vezető irányban több helyen is korlátozást kell kerülni, a tűzcsapok környékét aszfaltozzák. ROSTA MARIAN

Nagy várostakarítás

Október 10-én szombaton ismét megrendezik a Nagy Várostartarítást, amelyen mindenki tehet szűkebb környezetéért, és bizonyíthatja: mindannyiunk közös érdeke, hogy egy tisztább, rendezettebb fővárosban élhessünk.

Idén ősszel Budapesten 18 önkormányzat vállalta, hogy részt vesz az eseményen, köztük kerületünké is. A nagy várostakarításban október 10-én részt vesznek a képviselő-testület tagjai is.

A II. kerületben a Marczibányi téren, a Pasaréti téren, a Törökvész Úti Általános Iskolánál, az Üstökös utcai játszótérnél és a Szabadság utca—Község ház utca sarkán lévő játszótérnél biztosítanak szemeteszákot és kesztyűket a jelentkezőknek délelőtt 10 órától. A tele zsákokat szintén ezeken a helyszíneken lehet leadni, onnan szállítják el őket 16 óra után. Az összegyűjtött hulladék mennyisége alapján dől el, hogy melyik kerületben voltak a legszorgalmasabbak és legügyesebbek a környezetükért tenni akaró polgárok.

A szervező Fővárosi Környezet- és Fenntartó Zrt. iskolák, óvodák, helyi lakosok jelentkezését várja. Újra indul a kerületek közötti verseny is, ahol a győztes városrész magával viheti a tavasszal újtára indított városkupát.

Az alkalomból nyílt napot tartanak a Millenáris Parkban (1024 Kis Rókus utca 16–20.), ahol színes programokkal, vetélkedőkkel várják az érdeklődőket. A környezetvédelem mellett elkötelezett hírességek részvételével a nap végén közös bográcskozás lesz. A főszakács a Nők Lapjából ismert Berezsnay Tamás lesz.

További részletek a www.masodikkerulet.hu és a www.fkf.hu oldalakon.

Tegyünk együtt környezetünkért!

Illegális szemétkerakóból erdei pihenőhely

A II. kerületi önkormányzat és a Szent Korona Cserkészcsapat a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium KÖVICE-839/11/2008 szá-

mú pályázatán nyert támogatással megtisztította az illegálisan lerakott hulladékoktól, és közösségi térré alakította a Honvéd utcából nyíló, nemrég felhagyott kőbányához vezető utat és környezetét. A területen évekig újra és újra hatalmas mennyiségű illegális szemét „keletkezett”, hiába távolította el, számolta fel azt rendszeresen — nem kis költséggel — az önkormányzat. A minisztériumtól arra nyert támogatást a kerület, hogy ne csupán megtisztítsák az illegális szemétkerakó helyet, hanem új funkciót is találjanak a területnek a cserkészek aktív közreműködésével. A Vörös-kővár és a szélzsák lábánál, a vitorlázó repülőter oldalában fekvő ligetes területet az önkormányzat és a cserkészek megtisztították, több tucat fiatal fát ültettek, és pihenőpaddockokat telepítettek egy olyan új közösségi terepre hozva létre, amely ideális célpontja lehet iskolai, óvodai, családi kirándulásoknak, számháborúknak, szalonnasütéseknek, szabadtéri közösségi eseményeknek. Őrizzük meg együtt a terület rendezettségét és tisztaságát!

SZZM



Komposztáló kerület program

Az idei évben újabb ötszáz családi ház, lakóközösség és intézmény kapott az önkormányzattól a helyi komposztáláshoz szükséges eszközöket és kiadványokat, a szokásos ismeretterjesztő előadás keretében. Idén ősszel új szolgáltatást is igénybe vehetnek a program régi és új résztvevői: néhány hónapig az önkormányzat rendelkezésére álló közcélú munkást hívhatják segítségül azok, akiknek gondot jelent a házi készítésű komposzt megforgatása vagy ártisztálása. Ők az alábbi telefonszámon jelezhetik igényüket: (06 70) 299-1742.

A programra továbbra is folyamatosan lehet jelentkezni a SZIKE egyesület honlapján (www.szike.eu), a Jelentkezés, majd a Jelentkezés programokra feliratra kattintva, a helyszínek közül kiválasztva a II. kerületet. Információs vonal, hétköznap 9–15 óra között: (06 30) 544-8778.

Jött, látott és felvilágosított

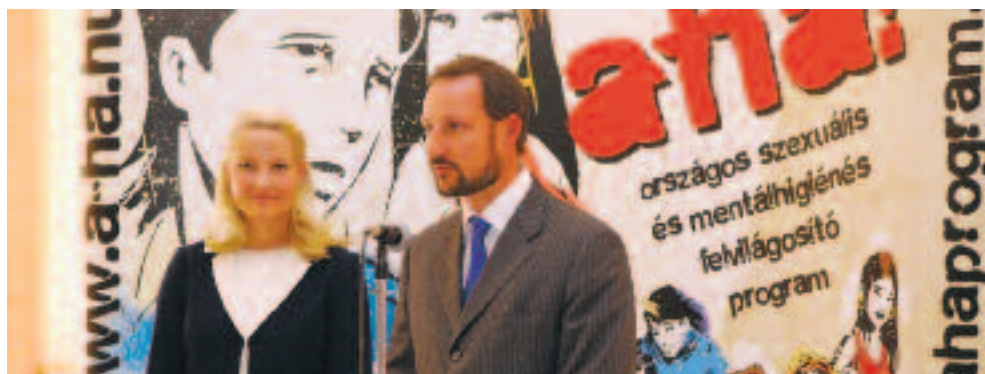
A kerületben járt a norvég trónörökös

A II. kerületbe látogatott szeptember 23-án Haakon Magnus norvég koronaherceg és Mette-Marit hercegné. A trónörökös és felesége egy norvég program keretében támogatott szexuális és mentálhigiénés felvilágosító kampányt népszerűsített a Móricz Zsigmond Gimnáziumban.

A norvég állam, noha nem tagja az EU-nak, az Európai Gazdasági Térség és a Norvég Finanszírozási Mechanizmusok nevű támogatási konstrukción keresztül számos területen nyújt segítséget európai — főként az újonnan csatlakozott — országoknak például a környezetvédelem, az oktatás vagy az egészségügy területén. A sikeresen zárult magyar projektek megtekintésére érkezett koronaherceg és felesége a Móricz gimnáziumba is ellátogatott.

— Az intézményünk 2003-óta vesz részt sikeresen a 12–16 éves korosztályt célzó, országos szexuális és mentálhigiénés felvilágosító, A-HA! elnevezésű programban — tájékoztatta lapunkat *Tihanyi Katalin*, a Móricz gimnázium igazgatója, a látogatás házigazdája.

Az eseményen a II. kerületi önkormányzatot *Nagyné Opre Tünde* egészségügyi referens



képviselte, aki szerint a korosztály felvilágosítása rendkívül fontos feladat.

Az iskolában az eddigi tapasztalatok szerint jó eredménnyel zajlik a kampány, és szoros munkakapcsolatot ápolnak a programot vezető szakértői csoporttal, így a királyi pár a II. kerületi gimnáziumot választotta látogatása színhelyéül. Haakon Magnus és Mette-Marit beszélgetett a programhoz csatlakozó diákokkal, majd sajtótájékoztatót szoltak a kampány tárgyának fontosságáról.

— Nagy örömmel tapasztaltuk, hogy eredményes a program, amely a fiatalok érdekét szolgálja — mondta a gimnázium aulájában a koronaherceg. — Fontosnak tartottuk, hogy

olyan programot támogassunk, amelynek célcsoportjai a gyerekek és a fiatalok, mert segíthetjük őket a felnőtté válásban. A diákok, akikkel találkoztunk, kedvesek és nagyon értelmesek voltak. Bízom benne, hogy kitűzött céljukat elérik az életben.

Az ide járó fiatalok tekintetén látszik, hogy sokan állnak fényes jövő előtt, amelynek eléréséhez sok erőt és sikert kívánnak.

A koronahercegné megjegyezte: több iskolában is jártak már világszerte, de a mostani találkozón kiderült, hogy a kerületi gimnáziumban zajló program az eddigi legátfogóbb és az általa megismertek közül a leghatékonyabb felvilágosító kampány. Sz. G.



KIRÁLY MÁTÉ: A királyi párral a prevencióról és a felvilágosító kampány számára készített filmről beszélgettünk, és Szőnyi György programvezető tartott rövid előadást. Megállapítottuk, hogy a rajzfilm vicces, baráti hangulata sokkal jobban segíti az olykor ké-

nyes témákat is érthető szexuális felvilágosító munkát. A koronaherceg felesége arról is érdeklődött, hogy diákként hogyan érint minket a program, és milyen újdonsággal szolgált.



TÓTH BORBÁLA: Nagyon kedves és szimpatikus volt a királyi pár, barátságosak, stílusuk fiatalos, és modern módon kezelték a témakört. Tizedik évfolyamosként a mi csoportunk tavasszal kapcsolódott a programba, voltunk ha-

jókiránduláson, ahol vetélkedőt tartottak a korábban kapott ismeretterjesztő anyagok alapján. A mi osztályunkból volt a legtöbb nyertes, ezért mi találkozhattunk a norvég trónörökösrel.



FARKAS BARNABÁSNÉ igazgatóhelyettes: Az A-HA! magyar programhoz a szakmai háttérrel szülész és nőgyógyászok biztosítják. Aki jó kapcsolatban van a szüleivel, meg tudja beszélni a szexuális felvilágosítás kérdéskörét, de saj-

nos, sok gyereknek nincs lehetősége erre, mert otthon nem beszélnek a témáról, vagy átsiklanak felette. Hamarosan indul egy prevenció program is, amely a szülőket is bevonja.

Felvételi előkészítő és „Nyitott kapuk” a Kodályban

A Kodály Zoltán ének-zenei iskola idén is várja **9. nyelvi előkészítő osztályába** az angol vagy német nyelvtudásra vágyó, az énekelni, zenélni szerető, vagy informatika iránt érdeklődők jelentkezését. Számukra előkészítő foglalkozásokat tartanak keddenként 16–17.30-ig. Az első foglalkozás október 6-án lesz. Az utolsó foglalkozás január 19-én lesz, amelyen a felvételi előtt mindkét tárgy tudnivalóit összefoglalják. Előzetes jelentkezés nem szükséges, részt lehet venni csak az egyik, illetve mindkét tárgy foglalkozásain.

Ének-zene előkészítő foglalkozásokon január 26., február 2-án, 9-én, 16-án lehet részt venni.

Nyitott kapuk a gimnáziumban: november 17-én, 18-án és 2010. január 28-án, 8 órától lesznek. Beiskolázással kapcsolatos tájékoztatást a nyitott napon tartunk. Érdeklődni lehet a 212-5680-as telefonszámon 8–16 óráig, valamint a kodaly@kodaly-bp.sulinet.hu e-mail címen.

Együtt énekelni jó — a Kodályban!

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola programja a leendő elsősöknek és szüleiknek:

Zeneovi: október 1-jétől minden héten csütörtökön 16.30–17-ig.

Nyílt órák a leendő tanítókkal: november 24., 2010. január 26., február 17., március 9., 1–2. óra.

Játszóház, kézműveskedés: november 14., 2010. január 30., március 6., 10–11.30-ig.

Budapesti Óvodás Zenei Fesztivál: 2010. február 20., 10–13-ig.

Nyitott zenei rendezvényeink is látogathatóak. Óvodás hangversenyek iskolánkban: november 12., december 3., 2010. január 21., március 4., április 1., 10–10.30-ig. **Karácsonyi hangversenyek:** december 14-én a Tövis utcai templomban, december 16-án a Szent István Bazilikában. Kodály-nap: december 15., 8.15–14-ig.

Bővebben: www.kodaly-bp.sulinet.hu. Érdeklődni a 212-5680-as telefonszámon, vagy a kodaly@kodaly-bp.sulinet.hu címen lehet.

Bemutatkoznak a kerületi óvodák: a Kolozsvár Utcai Óvoda

A legnagyobb szerep a játéké

A kerületi óvodákat bemutató sorozatunk második állomásaként Máriaremetére látogattunk, a város zajától messze eső Kolozsvár utcába. A csend és a jó levegő ideális körülményeket jelentenek az ottani óvoda számára. Bár ottjártunkkor a szakadó eső miatt a gyerekek a csoportszobákban játszottak, vethettünk egy pillantást a gyönyörű kertre, valamint a szobákhoz tartozó tágas teraszokra, amelyek szintén kellemes játszóhelyet biztosítanak jó idő esetén. Megható látvány, ahogy a vegyes korösszetételű csoportban a nagyok szárnyuk alá veszik a még csak pár hete odajáró, időnként sírdogáló újoncokat.



— Annyira édesek ezek a hat, hét éves nagy fiúk, ahogy szinte apukaként terelgetik a kicsiket — mutatja mosolyogva házigazdánk, az egyesített Kolozsvár Utcai Óvoda vezetője, *Bartusné Tóth Györgyi*, ahogy végigkálauzol minket az 1995-ben elkészült modern épületen. — Jelenleg négy helyszínen több mint háromszáz gyermek tartozik az óvodánkhoz. Ebben az épületben négy csoport, két vegyes és két homogén kapott helyet. A Hűvösvölgyi út 209. szám alatti villaépület 1950 óta óvoda. Ott most két vegyes csoportunk van, és szeptember óta az udvaron áll a három csoportot befogadó mobilóvi. A Máriaremetei út 185. szám alatti épületünkben szintén három csoportot tudunk fogadni. Összesen 325 férőhellyel rendelkezünk.

Van különbség a tagóvodák között?

Nevelési programban nincs. Mindenhol dolgozik fejlesztőpedagógus, akik közül van olyan munkatársunk, aki minden területen tud foglalkozni a gyerekekkel, és van olyan, aki csak a mozgásfejlesztést végzi, ebben az esetben azonban besegítenek a Pedagógiai Szakszolgálat szakemberei. Minden tagintézményünkben legalább két óvónő végezte el azt a tanfolyamot (TSMT — Tervezett Szenzomotoros Mozgástréning), amely speciálisan az óvodás korú gyermekek mozgásfejlesztését oktatja. Ez egy csodálatos módszer, rendkívül hatékony, és nagyon szép eredményeket lehet elérni a segítségével. Középső csoportban logopédus, fejlesztőpedagógus és pszichológus is szűri a gyerekeket.

Milyenek a mai óvodások?

A legnagyobb gond a beszédfejlődésben mutatkozik. A gyerekek nagy része szorul logopédiai fejlesztésre. Ennek az lehet az oka, hogy a mai gyerekekkel sokkal kevesebbet beszélgetnek szüleik, így ők maguk is kevesebbet beszélnek. Mindig felhívjuk a szülők figyelmét arra, hogy ne engedjék sokat tévézni a gyerekeket, ne ott hallgassák, nézzék a mesét.

Minden óvoda programjában van egy kiemelt terület. Önök mit tartanak különösen fontosnak?

A környezeti nevelést. Nálunk dolgozik a kerületi óvodák környezeti munkaközösségének vezetője is. Az a célunk, hogy kialakítsuk a gyerekekben a környezet szépségei iránti érzelmi kötődést, hogy rácsodálkozzanak a természet szépségeire, gyönyörködjenek bennük, és óvják azokat. Minden tevékenységet e köré csoportosítunk. Mostani témánk az ős, tehát a rajzolás, kézműveskedés, a felolvasott vers és mese témája is most az ős. 1997 óta van egy alapítványunk, a „Levelibéka” Gyermek Játékos Környezetismereti és Egészségvédelmi Alapítványa, amely a szülői egy százalékokból tartja fent magát, és amiből rengeteg kirándulást szervezünk. Voltunk már együtt az Állatkertben, a Vadasparkban, a Skanzenban, a Planetáriumban, a Tropikáriumban. Rendszeresen megyünk egésznapos kirándulásra. Ilyenkor a konyháról kapunk hideg élelmet, és felkerekedik az egész óvoda. A gyerekek különösen szeretnek Piliscsére járni, ahol egy csodálatos kézműves park várja őket. Az agyagból készült műveket

ott kiégetik, és pár nap múlva elküldik nekünk. A tagóvodák is állandóan kirándulnak. Legkedveltebb úti céljaik a vitorlázó repülőtér, a remetei szurdok, vagy Solymáron a Rózsika-forrás. Intézményünk tagja a „Környezetünkért Óvodai Egyesületnek”, a „Zöld Óvoda”, valamint a „Madárbarát Kert” hálózata. Óvodánk 2002 óta harmadszor nyerte el az OKAIM-védjegyet, és jogosulttá váltunk a Minőségi Nevelési-Oktatási cím viselésére.

Mi a jó óvoda ismérve?

Ha belépünk és érezzük az óvoda barátságos és derűs légkörét, már biztos, hogy jó helyen járunk. A legfontosabb szerintem az itt dolgozók hozzáállása, az óvónők személye. A szülők óvodaválasztásánál a nevelési programnak is van szerepe. Az azonban, hogy a gyermek hogy érzi magát napközben, már az óvodai dolgozóktól, első sorban az óvónénitől függ. Olyan nyugodt, családias, szeretetteljes és biztonságot nyújtó légkört igyekszünk kialakítani, ahol a játéka a legnagyobb szerep, hiszen azon keresztül jut olyan élményekhez és ismeretekhez a kis óvodás, amelyek biztosítják érzelmi és értelmi fejlődését.

PÉTER ZSUZSA

Szépkiejtési és rajzverseny

A Bimbó Egyesület **Móra Ferenc Szépkiejtési versenyt** hirdet középiskolásoknak. A versenyen Tömörkény Istvántól egy szabadon választott szöveget és egy helyszínen kapott szöveget kell felolvasni a magyar nyelv kiejtési, hangsúlyozási, értelmezési szabályainak megfelelően. A versenyt **november 9. és december 4.** között rendezik meg. A jelentkezéseket **október 16-ig** várják levélben a 1026 Budapest, Gárdonyi Géza út 49. posta-, illetve a bimboegyesulet@freemail.hu e-mail-címen.

*

Az egyesület rajzpályázatot hirdet **Magyar táj** címmel alsó és felső tagozatos általános iskolásoknak. A művek szabad technikával készülhetnek, lehet grafika, vízfestmény, tempera, olajfestmény, A3 vagy A2 méretben. Az alkotásokat a pályázók **október 31-ig** adhatják le jeligével és osztálymegjelöléssel, név feltüntetése nélkül a 1026 Gárdonyi Géza út 49.-ben. (A pályaművek mellé lezárt borítékban — amelyre a jeligét ráírják — adják meg nevüket, címüket.) További információ: (06 20) 364-3975.

Bursa Hungarica

„A” TÍPUS: A kerületi önkormányzat az Oktatási és Kulturális Minisztériummal együttműködve kiírja a 2010. évre a **Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázat**ot felsőoktatási hallgatók számára a 2009/2010. tanév második és a 2010/2011. tanév első félévére.

A pályázaton való részvétel feltételei: A pályázatra azok az önkormányzat területén állandó lakóhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű felsőoktatási hallgatók jelentkezhetnek, akik a képzésre vonatkozó keretidőn belül, teljes idejű (nappali tagozatos) alapfokozatot és szakképzettséget eredményező alapképzésben, mesterfokozatot és szakképzettséget eredményező mesterképzésben, egységes, osztatlan képzésben vagy felsőfokú szakképzésben folytatják tanulmányaikat. A család egy főre jutó nettó jövedelme nem haladja meg a mindenkori öregségi nyugdíjminimum másfélszeresét (42 750 Ft-ot). Előnyt élvez az a pályázó, aki országos tanulmányi, művészeti vagy sportversenyen bekerült az első hat helyezett közé; eltartója/szülője munkanélküli vagy öregségi nyugdíjban részesül; betegségben szenved, rokkant, vagy családjában folyamatos ellátást igénylő beteg vagy rokkant van, melyet szakorvos igazol; gyermeket nevel; nem a főváros területén működő intézményben tanul.

Figyelem! Az 51/2007. (III. 26.) Korm. rendelet a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről az 1. § (2) bekezdése értelmében nem részesülhetnek Bursa támogatásban a katonai, illetve rendvédelmi felsőoktatási intézmények katonai, illetve rendvédelmi képzésben részt vevő hallgatói. A középiskolai akkreditált iskolarendszerű felsőfokú szakképzésben részt vevő tanulók nem jogosultak a Bursa Hungarica ösztöndíjra.

Doktori (PhD) képzésben résztvevők nem felelnek meg a pályázati kiírás feltételeinek. Külföldi intézménnyel hallgatói jogviszonyban állók nem jogosultak a Bursa Hungarica ösztöndíjra.

Az ösztöndíjra pályázhatnak a 2009 szeptemberében tanulmányaik utolsó évét megkezdő hallgatók is, valamint azok is, akiknek a hallgatói jogviszonya a felsőoktatási intézményben a pályázás időpontjában szünetel. Az ösztöndíj folyósításának feltétele, hogy a 2009/2010-es tanév második félévére már beiratkozzon a felsőoktatási intézménybe.

Az ösztöndíj időtartama 10 hónap, azaz két egymást követő tanulmányi félév (2009/2010. tanév második, illetve a 2010/2011. tanév első féléve). Az ösztöndíj folyósításának kezdete: 2010. március. Az ösztöndíj-folyósítás feltétele, hogy a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya a 2009/2010. tanév második félévében megfeleljen a pályázati kiírásnak. Az ösztöndíjat minden pályázati fordulóban újra kell pályázni. Az ösztöndíj csak azokban a hónapokban kerül folyósításra, amelyekben a pályázó beiratkozott hallgatója a felsőoktatási intézménynek.

„B” TÍPUS: A kerületi önkormányzat az Oktatási Minisztériummal együttműködve kiírja a 2010. évre a **Bursa Hungarica felsőoktatási önkormányzati ösztöndíjpályázat**ot felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó fiatalok számára.

A pályázaton való részvétel feltételei: Azok az önkormányzat területén állandó lakóhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű fiatalok jelentkezhetnek, akik a 2009/2010. tanévben utolsó éves, érettségi előtt álló középiskolások; vagy felsőfokú diplomával nem rendelkező, felsőoktatási intézménybe még felvételt nem nyert érettségizettek; és a 2010/2011. tanévtől kezdődően felsőoktatási intézmény keretében teljes idejű (nappali tagozatos) alapfokozatot és szakképzettséget eredményező alapképzésben, egységes, osztatlan képzésben vagy felsőfokú szakképzésben kívánnak részt venni.

A család egy főre jutó nettó jövedelme nem haladja meg a mindenkori öregségi nyugdíjminimum másfélszeresét (42 750 Ft-ot). Előnyt élvez az a pályázó, aki országos tanulmányi, művészeti vagy sportversenyen bekerült az első hat helyezett közé; eltartója/szülője munkanélküli vagy öregségi nyugdíjban részesül; betegségben szenved, rokkant, vagy családjában folyamatos ellátást igénylő beteg vagy rokkant van, melyet szakorvos igazol; gyermeket nevel; nem a főváros területén működő intézményben tanul.

A pályázók közül csak azok részesülhetnek ösztöndíjban, akik 2010-ben először nyertek felvételt felsőoktatási intézménybe és tanulmányaikat a 2010/2011. tanévben ténylegesen megkezdik.

Figyelem! Az 51/2007. (III. 26.) Korm. rendelet a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről 1. § (2) bekezdése értelmében nem részesülhetnek Bursa támogatásban a katonai, illetve rendvédelmi felsőoktatási intézmények katonai, illetve rendvédelmi képzésben részt vevő hallgatói. A középiskolai akkreditált iskolarendszerű felsőfokú szakképzésben részt vevő tanulók nem jogosultak a Bursa Hungarica ösztöndíjra.

Az ösztöndíj időtartama 3 x 10 hónap, azaz hat egymást követő tanulmányi félév. Az ösztöndíj folyósításának kezdete a 2010/2011. tanév első féléve, keresztféléves képzés esetén a 2010/2011. tanév második féléve. Az ösztöndíj-folyósítás feltétele, hogy a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya a 2010/2011. tanév első félévében, illetve keresztféléves képzés esetén a 2010/2011. tanév második félévében megfeleljen a pályázati kiírásnak. Amennyiben a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya nem felel meg a pályázati kiírásnak, a támogatott az ösztöndíjra való jogosultságát elveszíti.

Az ösztöndíj csak azokban a hónapokban kerül folyósításra, amelyekben a pályázó beiratkozott hallgatója a felsőoktatási intézménynek. Azokban a hónapokban, amelyekben a hallgató hallgatói jogviszonya szünetel, az ösztöndíj folyósítása — a folyósítás véghatáridejének módosítása nélkül — teljes egészében szünetel.

MINDKÉT PÁLYÁZATRA ÉRVÉNYES

A pályázati űrlapot a II. kerületi Művelődési Irodán (1027 Bem tér 1., tel.: 346-5770, 346-5780), az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.) és pesthidegkúti kirendeltségén (1028 Máriaremetei út 37.) lehet átvenni, illetve letölthető az önkormányzat honlapjáról: www.masodikkerulet.hu

A pályázati űrlapot a pályázó által aláírva, egy példányban kell benyújtani, illetve postai úton beküldeni: II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Művelődési Iroda, 1027 Bem tér 1.

Személyes benyújtás határideje: 2009. október 30., 12 óra. Postai beérkezés határideje: 2009. október 30. A pályázatok benyújtását követően hiánypótlásra nincs lehetőség!

A pályázat kötelező mellékletei:

1. A felsőoktatási intézmény által kitöltött eredeti **jogviszony-igazolás**. (B típusú pályázat esetében a hallgatói jogviszony-igazolást csak a következő évben kell benyújtani.) Amennyiben a pályázó egy időben több felsőoktatási intézménnyel is hallgatói jogviszonyban áll, pályázatában csak azt a felsőoktatási intézményt kell megneveznie, amellyel elsőként létesített hallgatói jogviszonyt. A felsőoktatási intézmények szerződése alapján folyó, közösen meghirdetett — egyik szakon nem hitéleti, a másik szakon hitoktató, illetve hittanár — két szakos képzés esetében a hallgató

tó az állami felsőoktatási intézményt köteles megnevezni.

2. Igazolás a pályázó és a vele egy háztartásban élők egy főre jutó havi nettó **jövedelméről** (munkáltatói igazolás háromhavi átlagkeresetről, vállalkozóknak előző évi adóigazolás, Munkaügyi Központ által kiadott munkanélküli igazolás, illetve egyéb dokumentumok csatolása: nyugdíj, családi pótlék, szociális támogatás, lakhatási támogatás, tartásdíj, árvaellátás stb.).

3. A **szociális rászorultság** igazolása (rászorultságot igazoló okirat másolata).

4. A pályázó által **eltartott gyerekekről** szóló igazolás (születési anyakönyvi kivonat másolata).

Az önkormányzat 2009. november 23-ig saját maga bírálja el a beérkezett pályázatokat. A határidőn túl benyújtott vagy formailag nem megfelelő pályázatokat a bírálatláb kizárják; **az ösztöndíj elbírálása kizárólag szociális rászorultság alapján, a pályázó tanulmányi eredményétől függetlenül történik.** A pályázó az elbíráló szerv döntése ellen fellebbezéssel nem élhet. Az önkormányzat döntéséről és annak indokáról 2009. december 4-ig írásban értesíti a pályázókat.

Az ösztöndíjban részesülő hallgató köteles az ösztöndíj folyósításának időszaka alatt minden, az ösztöndíj folyósítását érintő változásról haladéktalanul (de legkésőbb 15 napon belül) írásban értesíteni a folyósi-

tó felsőoktatási intézményt és az OKM Támogatáskezelőt (1244 Budapest, Pf. 920). Az értesítési kötelezettséget a hallgató 5 munkanapon belül köteles teljesíteni az alábbi adatok változásakor: tanulmányok halasztása; tanulmányok helyének megváltozása (az új felsőoktatási intézmény, kar, szak, munkarend, finanszírozási forma megadásával); tanulmányi státusz (munkarend, képzési forma) változása; személyes adatainak (születési név, anyja neve, állampolgársága, állandó lakásának és tartózkodási helyének címe) változása.

Az ösztöndíjas 30 napon belül köteles a jogosulatlanul felvett ösztöndíjat a folyósító felsőoktatási intézmény részére visszafizetni.

A felsőoktatási hallgatók számára megítélt támogatást az önkormányzat visszavonhatja, ha az ösztöndíjas elköltözik az önkormányzat illetékességi területéről. Az önkormányzat ebben az esetben határozatban rendelkezik a támogatás visszavonásáról.

Az elnyert ösztöndíjat közvetlen adó- és TB járulékfizetési kötelezettség nem terheli, azonban az adóalapot növelő jövedelemnek számít. A pályázó pályázata benyújtásával hozzájárul a pályázáskor rendelkezésre bocsátott személyes adatainak az azonosítás célja érdekében szükséges mértékben történő kezeléséhez és az ösztöndíjpályázat lebonyolítása, valamint a támogatási jogosultság ellenőrzése céljából történő továbbításához.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

MILLENÁRIS

1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ

1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA

1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925



MESTERKONCERT.

Jól ismert és kedvelt dallamok csendülnek fel **október 9-én** 19.30-tól a Kultúrkúria színháztermében, a Mesterkoncertek sorozat első előadásán. *Szilai Márta*, a különleges hangú operaénekes előadásában hallhatjuk az operairodalom leg szebb drámai szopránáriáit, mint a Tosca, Parasztbecsület vagy Verdi halhatatlan remekműveiből Aida, A végzet hatalma, a Trubadúr hősnőinek muzsikáját.

Vendégül hívta Csák József operaénekest, akivel az említett operákból kettősöket fog énekelni. S hogy az este még felejthetlenebb legyen, a bűvös hangú tenorista olasz dalokkal is kedveskedik a közönségnek. A két művészt zongorán az Operaház kiváló karmestere, *Szennai Kálmán* kíséri.

Jegyek kaphatók az Interticket hálózaton és a Kultúrkúriában 1400 Ft-os áron.

TRÉFA. A Nyugat-év kapcsán Kosztolányi is előkerült a naftalinból, habár ő még egyike a szerencsésebb utóéletű klasszikusainknak: munkái — mindenekelőtt a novellái — egyelőre még nem kerültek fel a kirakat-funkciót betöltő, felső polcokra, hanem a mindennapos használatra bekészített könyvek között, esetleg az éjjeliszekrényre készítve várják a sorukat. Filmeseink is kedvelik Kosztolányit és élnek is vele; az írásából készült filmek — például Ranódy László Pacsirtája vagy Fábri Zoltán Édes Annája — a hazai filmtörténet szebb lapjaira tartoznak, a kilencvenes évek közepe táján pedig maga az író is felbukkant a vásznon Máté Gábor megformálásában az Esti Kornél csodálatos utazása című, jó emlékü moziban. A Kosztolányi-filmek nemesebb hagyományait folytatja Gárdos Péter is, aki miután sikeresen megbirkózott Lázár Ervin novelláinak adaptálásával (Porcelánbaba), ezúttal Kosztolányi 1912-es keltezésű Tréfa című novellájából készített egészestés játékfilmet. A történet egy paptanárok vezette, vidéki iskolában játszódik, egy védett, de már repedező falú világban, ahol a diákok felett két homlokegyenest eltérő személyiségű szerzetes tanár igyekszik befolyást szerezni: a művészetekben csak a gyengeséget látó, a megszegyenyítés erejével fegyelmező Weigl atya és a szabadság eszméit hirdető, hitével hadilábon álló Zoltán atya. A nevelési elvek ütközetének természetesen a gondjaikra bízott kamaszok lesznek az igazi vesztesei: hiába is próbálnak szabadulni ebből a fojtott légkörű, egyre elkedvetlenedő világból, nem jutnak messzebb a kisvárosi mozinál és a mozival szomszédos kuplerájnál. Mindeközben pedig az éjszaka leple alatt űzött, tiltott játékok sorában a kártya után a kés is előkerül, és ez minden már, csak nem tréfadolog.

E. K.
Rendezte: Gárdos Péter, szereplők: Váta Lóránd, Lengyel Tamás, Kovács Mihály, Kovács Zsolt, M. Kecskés András, Kiss Márton, Timon Barnabás, Veréb Tamás.

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművésesség. Technológia-történeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelelemek, utcabútorok, nyomókutak. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9-17 óráig. (Öntödei Múzeum, 1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

■ **M GALÉRIA** a Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előterében. **OKTÓBER 9-ig:** Szabó Magda portrékiállítás. **OKTÓBER 11-21.:** Huszár Boglárka — Festmények. Megnyitó: **OKTÓBER 11., 17 órakor.**

■ **VÍZIVÁROSI GALÉRIA:** **OKTÓBER 22-ig:** Festmények. A Magyar Festők Társaságának kiállítása. (1027 Kapás u. 55.)

■ **GALÉRIA LÉNIA:** Száz év — száz név. Válogatás a Galéria Lénia gyűjteményéből. A kiállítást megnyitja Zsákovics Ferenc művészettörténész **OKTÓBER 17-én** 11 órakor. Látogatható december 31-ig, csütörtökön és pénteken 16-18 óráig, illetve előzetes bejelentkezésre: (06 20) 911-8121, (06 20) 916-5605, www.galeriale-nia.hu, 1021 Széher út 74.

ZENE

BARTÓK EMLÉKHÁZ: **OKTÓBER 4., 11.00:** Varga István (gordonka) és Csalog Gábor (zongora) hangversenye. **OKTÓBER 8., 18.00:** Szabó Marcell Liszt-zongoraestje. Átiratok és eredeti zongoraművek. **OKTÓBER 9., 18.00:** Sugár Rezső emlékhangverseny születésének 90. évfordulója tiszteletére. Közreműködik: Bokor Jutta (ének), Szecsődi Ferenc (hegedű), Körmendi Klára (zongora), az Akadémia Vonósnégyes, valamint a Lakatos Fúvósötös. **OKTÓBER 16., 18.00:** Bartók zongoraműveinek japán nagykövete. Takashi Yamazaki zongoraestje. Gyermekeknek — magyar és szlovák népdalfeldolgozások négy füzetben. **OKTÓBER 22., 18.00:** Bartók Zeneakadémiája. Körmendy Krisztina (hegedű), Kádi Erika (gordonka) és Marosfalvi Tünde (zongora) trió hangversenye. Mendelssohn: d-moll trió, Martucci: C-dúr kvintett.

MOZGÁS

BUDAI CALLANETICS STÚDIÓ: Tartásjavítás, hatékony alakformálás képzett oktatókkal kortól függetlenül mindenkinek. Részletes információ a bérletekről, órarendről és az aktuális akciókról: www.budai-callanetics.hu, telefon: 201-1620, (06 70) 286-3837, (06 30) 539-3797. (1027 Margit krt. 48., I. em.)

■ **FELDENKRAIS-MÓDSZER:** Tanfolyamok Heimer István nemzetközi diplomás oktató vezetésével. Órák: csütörtökön 19-20. Cím: Napraforgóház, 1025 Küküllő u. 1. Érdeklődés: 394-3362, (06 20) 973-9489, fsts@chello.hu www.feldenkraiss-budapest.hu

■ **SIVANANDA JÓGA:** Gondolat hatalma tanfolyam. A gondolatok hatással vannak életünkre, körülményeinkre, sorsunkra, emberi kapcsolatainkra. Amit kibocsátunk magunkból, az visszaérkezik hozzánk. A tanfolyam a gondolatok természetének, működésének, irányításának mélyebb, alaposabb megismerését szolgálja. **OKTÓBER 6-tól** minden kedden 19.00-21.00-ig, 8x2 óra. Kapucsengő: JÓGA II. **Szanskrit nyelvtanfolyam**, amit **OKTÓBER 7-én** 19 óra indítunk, és 2010 júniusáig szerdánként 19-21 óráig tartunk. Kapucsengő: JÓGA II., Vishnu terem. Előadó: Körtvélyesi Tibor, a Buddhista Főiskola tanára. Tematika: A kurzus során a hallgatók megismerkednek a szanskrit nyelv jellegzetességeivel, hangzásával, a nyelv alapszerkezetével. Megtanulják a szanskrit szavak helyes kiejtését, helyes írásmódját, korábbi nyelvtani ismereteiket felfrissítve megismerkednek a nyelvtanuláshoz szükséges alapvető nyelvtani kategóriákkal. Példamondatok és versek olvasása és elemzése segítségével megkezdik elsajátítani a ragozásokat, egyszerű mondatok értését és fordítását, valamint a szókinccs felépítését. A tanulás folyamatát énekelhető versek és recitációk memorizálása könnyíti meg. A tanfolyami adomány havonta fizetendő: 12 ezer Ft/hó. **Hat-ha jóga alaptanfolyam** indul azok számára, akik szeretnének lépésről-lépésre bevezetést nyerni a jóga testi-lelki tudományába. **OKTÓBER 9-től** minden pénteken 19-21 óráig 8x2 óra. Kapucsengő: JÓGA II. **Ingyenes bemutató jógaóra OKTÓBER 14-én** és minden hónap második szerdáján 17.00-18.30-ig azok számára, akik szeretnének kötelezettség nélkül kipróbálni a jógázást. Kapucsengő: JÓGA I. **Jógahétvége Pilisszentléleken OKTÓBER 17-18-án.** Csendes erdei környezet, aktív kikapcsolódás. **Felfrissítő órák** időpontjai: kedd 10-12 óráig, szerda 19-21 óráig, csütörtök 10-12 óráig; könnyített: péntek 10-12 óráig,



péntek 18.30–20.30 óráig. Kapucsengő: JÓGA I. Információ: 397-5258, (06 30) 689-9284, joga@sivananda.hu, www.sivananda.hu (1026 Volkmann u.10. Kapucsengő: JÓGA I. — I. emeleti terem. Kapucsengő: JÓGA II. — földszinti terem.)

■ **BAÁR—MADAS GIMNÁZIUM:** Babagimnasztika: kedd 10.00–11.45 (2–3 év). Kreatív gyerektánc: hétfő 17.00–17.45 (3–4 év), 18.00–19.00 (7–9 év), szerda 17.15–18.45 (7–9 év), 16.15–17.15 (5–6 év). Játékos focisuli: csütörtök 16.15–17.00 (3–4 év), 17.00–18.00 (5–6 év). Gerincgimnasztika: kedd 8.30–9.30 és 18.30–19.30. Érdeklődni lehet: Németh Erika, (06 30) 670-2383, nemetheri@freemail.hu (1026 Lorántffy Zs. út 3.)

■ **KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ:** Női alakformáló kondicionáló órák kedd-csütörtök 8–9 és 19–20 óráig. Vezeti: Tury Veronika. Információ: 200-9356. Női zenés kondicionáló torna, nyújtó és erősítő gyakorlatokkal. Főleg ülőmunkát végzőknek ajánljuk. Kedden és csütörtökön 17.45-től 18.45-ig. Információ: Árvay Katalin, 384-0405 vagy (06 30) 521-4144. Művészi torna 5–8 éves lányoknak minden kedden és csütörtökön 16.30–17.30-ig. Vezeti: Bánhidi Borbála rsg szakedző és Bánhidi László testnevelő tanár. A foglalkozásokon sokoldalú testfejlesztő játékok, akrobatikus jellegű alapelemek és gimnasztika is van. Jelenkezés a helyszínen vagy telefonon: 200-0191, (06 30) 413-3854.

■ **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** Művészi torna. Berczik Sára módszerén alapuló ritmusérzékesítő, tartásjavító gimnasztika zongorakísérettel. Kedden és csütörtökön 16–17 óráig 5–7 éveseknek, 17–18 óráig 4–5 éveseknek. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Kiliáné Kocsis Mária, (06 70) 335-6286. Színpadi mozgás. Ritmikus gimnasztika és dzsesszbalett elemein alapuló mozgás 8–10 éveseknek. Minden kedden 18–19 óráig. Információ: Kilián Brigitta, (06 20) 450-5822. Társastánc kezdőknek. Bevezetés a latin és standard táncok rejtelmeibe. Minden kedden 19–20 óráig. Információ: Kilián Brigitta, (06 20) 450-5822. Jóga szerdánként 8–9.45 óráig. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Kun Ágnes, (06 20) 250-0431. Jóga szerdánként 19–21 óráig. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Egeyné Nagy Júlia, (06 20) 941-8773. Terhestorna szerdán 18–19 óráig, pénteken 9.50–10.50 óráig. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Németvölgyi Emese, (06 30) 210-9597. Szülés utáni babamama torna pénteken 11–12 óráig. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Németvölgyi Emese, (06 30) 210-9597. Táncos női torna. 40 perces koreografált bemelegítés után indul a tánc. Táncos előképzettség nem szükséges. Hétfőn és csütörtökön 9–10 óráig. Információ, jelentkezés: Antal Ilona, (06 30) 922-5887.

■ **Teniszoktatás:** Hatéves kortól felső korhatár nélkül csoportos és egyéni rendszerben kezdő és haladó szinten a Külkerparkban. Információ Ördög Andrásról, (06 20) 983-4098, (06 30) 579-2869, (06 70) 538-4509.

GYEREKEKNEK **MILLENÁRIS: OKTÓBER 10., 10.00:** Szüreti multság. 10.00–11.00: Lépegető — Élőzenés tündértánc. 10.00–16.00: Baba Bú-Jó — Játsszoház kicsiknek. 10.00–16.00: Apró csodák kicsiny kertje — Szüret. 10.00–16.00: Mesés társasjátékok. 11.00–12.00: Vaskakas Bábszínház: Micimackó. 13.00–14.00: Mesekör. Sicc Meseországban — diafilmvetítés. 16.00–17.00: Kolompós gyermektánc. 16.00–17.00: Kolompós gyermektánc.

NYUGDÍJASOKNAK **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: OKTÓBER 9., 15.00:** Klubnap. „Egészségvédő sport a nyugdíjas években” — a 35 Plusz Sport Klub tájékoztatója és bemutatója dr. Szelényi Anna sportoktató, sportrekreációs szakember vezetésével. 16 óra: A 15 éves jubileumát ünneplő Profun kórus koncertje Énekes Katalin karnagy vezetésével. OKTÓBER 16., 15.00: Klubnap. „Könyvek illata” kapcsán az írás és a könyv kultúrtörténetéről tart előadást Szabó Judit. A kőben, vaskasztáblákban vagy épp barlangok falán megőrzött emlékezet töredéke annak a tudásnak, amit több ezer év generációi hordoztak. Az emberi gondolkodás és beszéd továbbadásának művészete a könyvek alkotása. A tudomány, a történelem terjesztésének, a gondolatok és érzelmek közvetítésének világába tekinthetünk be a vetítéssel egybekötött előadás során. Szeretettel várjuk a közösségre, érdekes, értékes programokra, kirándulásra vágyó nyugdíjasokat! Klubvezető Kilián Mária, tel.: 212-2820.

■ **BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: OKTÓBER 6.:** Mindszentek hava, októberi jeles napok. OKTÓBER 13.: Autóbusszos kirándulás Komáromba. OKTÓBER 20.: Beszélgetős klubnap. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. (1022 Bimbó út 63. Tel.: 326-7273)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** Az őszi időnyre tervezett program iránt a tothbuda@chello.hu internetcímen lehet érdeklődni. (1024 Keleti Károly u. 26., Nyelviskola)

■ **HIDEKGÜTI NYUGDÍJASKLUB:** Szeptember második felében jól sikerült kirándulást tettünk Egerbe és Egerszalókra, ahol az élményfürdőt is felkerestük. Legközelebbi kirándulásunkat Lillafüredre és környékére tervezzük. A harmadik és negyedik negyedére eső névnapokat novemberben fogjuk megünnepelni. A klub minden páros héten csütörtökön 15 órától tartja összejöveteleit. Továbbra is szeretettel várunk minden környékbeli nyugdíjast. (1028 Máriaremetei út 37.)

■ **TEREFERE POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB: Klubnapok** minden hónap első hétfőjén 16.30 órai kezdettel. Információ Küzdy Lászlóné 376-8773-as telefonszámán.

SUZUKI A LEVEGŐBEN. Szeptember 18-án nyílt meg a Csodák Palotájának (Millenáris D épület) új kiállítása **Haladóknak** címmel. Az elnevezést szó szerint kell érteni, a mostani interaktív kiállításon ugyanis a közlekedés, a közlekedési eszközöké a főszerep. Már a bejáratnál rögtön egy csodába botlik a látogató. Ott áll az egymilliomodik magyar Suzuki, amelyet bárki, akár egy gyermek is könnyedén meg tud emelni. A továbbiakban azután megtudhatjuk, miért emelkedik fel a hőlégballon, és miért süllyed el a tengerjáró hajó. Napenergia segítségével repülőgépmodelleket indíthatunk be, gurulhatunk olyan járgánnyal, amelynek egyetlen kereke sem kerek, megmérhetjük reflexeinket, és Münchhausen báró mintájára saját magunkat is megemeltetjük. (Nyitva tartás: hét közben 9–17 óráig, hétvégén 10–18 óráig.) www.csodakpalotaja.hu



TÜKÖRBEN A VILÁG. Október 13. és november 10. között látogatható a Klebelsberg Kultúrkúriában az emberi természetről és a fenntartható fejlődésről szóló kiállítás. A kiállítás egy felfedezőút. A látogatók, miközben tekintenek a világra, saját magukat is megpillanthatják a tükörben. Mik az alapvető igényeim? Hogyan tudom ezeket kielégíteni anélkül, hogy a bolygó túlélését és az emberi jogokat veszélyeztetném?



A kiállítás célja a fenntartható fejlődés ösvényének felkutatása: az emberiség jelen szükségleteinek kielégítése, ugyanakkor a környezet és a természeti erőforrások megőrzése a jövő generációk számára. A látogatók számos alternatívával találkozhatnak a tárlat során, melyekből a kiállítás végére érve kedvükre választhatnak, mire fognak odafigyelni a későbbiekben: hulladékcsökkentés, tudatos vásárlás, környezetbarát közlekedés.

A Tükörben a Világ csapatot a Zöld Fiatalok és a Cellux Csoport alapította; 2006 óta tartanak a globalizáció témáját feldolgozó interaktív foglalkozásokat gyerekeknek és fiataloknak. Üzenetük: az ember cselekvő lény, aki a szűkebb-tágabb világ történéseinek nem passzív elszennvedője, hanem kreatív alakítója.

A kiállítás ingyenesen megtekinthető minden nap 10–18 óra között. Iskolai csoportoknak tárlatvezetést biztosítunk. Időpont-egyeztetés: Kőrösi Piroska, kkontakt@t-online.hu.



**Klebsberg Kuno Művelődési
Kulturális és Művészeti Központ**
1028 Budapest, Templom u. 2-10.
telefon: 392-0860 www.kulturkuria.hu

■ **SZÍNHÁZ:** OKTÓBER 10., 20.00: Wass Albert-est. Gondozzátok hűséggel a mustármagvakat! Jótékonyági est a Nyugati Magyar Örökség Múzeum javára. OKTÓBER 25., 19.00: Marc Camoletti: **Anna csak egy van.** Vígjáték két felvonásban. A Ruttkai Éva Színház előadása. Szereplők: Voith Ági, Tahi Tóth László, Csepregi Éva, Sztankay Orsolya, Csöre Gábor. Rendezte: Tahi Tóth László.

■ **ZENE:** OKTÓBER 9., 19.30: Mesterkoncertek: Szilfai Márta ária- és dalestje. Közreműködik Csák József (tenor), zongorán közreműködik Szennai Kálmán. OKTÓBER 11., 15.00: Az operairodalom gyöngyszemei: Mozart: **Don Giovanni.** Kuriózumnak tekinthető teljes operafilm-felvételeket láthat a közönség. OKTÓBER 15., 19.00: Fialat művészek fóruma. **Somogyi Júlia** (fuvola) és **Balog Péter** (gitár, koboz, cavaquinho) estje. OKTÓBER 17., 16.00: **Várjatok még, őszi rózsák!** — nőtaest. OKTÓBER 17., 19.00: Jazz Steps Brass New Orleans Jazz Klub.

■ **KIÁLLÍTÁS:** OKTÓBER 9-ig: Jakab Mihály festőművész kiállítása. OKTÓBER 11-ig: Hendikep — Pintér Márta fotókiállítása. Válogatás a szerző 100 képből álló fotósorozatából, amelyet a budapesti Mozgásjavító Általános Iskola és Diákotthonban, az intézmény fennállásának 100. évfordulójának alkalmából készített. OKTÓBER 21-ig: VII. Ötvösművészeti Biennálé. A kortárs magyar ötvösművészet legnagyobb országos tárlata. OKTÓBER 12–NOVEMBER 4.: Az 1956-os forradalom képei. Kinczler Gyula hatvan fényképe az 1956-os október-novemberi forradalmi napokról.

■ **IRODALOM:** OKTÓBER 11., 20.00: **Asperges me....** Pálos évszázadok a magyar történelem tükrében. Eperjes Károly, Sudár Annamária és a Misztrál együttes közös estje a pálosokról. Irodalmi, művelődéstörténeti zenés összeállítás.

■ **GYEREKEKNEK:** OKTÓBER 8. és 22., 18.00: Magyar táncház gyermekeknek. Kéthetente csütörtökön magyar táncok, népi játékok, énekek, mondókák. Vezető: Csatai László (Csidu); zenél Bese Botond és Nyíri László. OKTÓBER 15., 9.30: **Bon-bon matiné: Az ördögös széke-lyek.** Mesejáték. A Görömbő Kompania előadása. Műsorvezető: Lukácsné Győző. OKTÓBER 16., 14.30: Mazsola-bérlet: **Ágacska** — a Neve-sincs Színház előadása. Csukás István legnépszerűbb mesejátéka kisiskolásoknak. OKTÓBER 18., 11.00: Családi matiné: **Pán Péter.** A Fogi Színháza előadása.

■ **TUDÁSTÁR:** OKTÓBER 6., 18.30: Az angol nemzeti művészet születése. Ludmann Mihály művészettörténész diavetítéssel illusztrált népszerű előadássorozatában ezúttal a XVIII. század művészetébe nyújt betekintést. OKTÓBER 12., 19.00: **Borospince estek: A Nobel-díjra jelölt Herczeg Ferenc, az írófejedelem.** Takaró Mihály előadása. Belépő: 1000 Ft, amely egy szelet zsíroskenyeret és egy pohár biobort is tartalmaz.

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET:** Összejöveteleinket változatlanul minden hónap 1. és 3. szerdáján tartjuk. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** Összejövetelek minden csütörtökön délelőtt 9–12.30-ig. (1027 Margit krt. 48., I. em., 10. sz. kaputelefon)

■ **DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB ÉS HIT ÉS HAZA POLGÁRI KÖR:** Október 14., 16.00: **Vetített képes előadás a Házsongárdi temetőről.** Vendégünk: Gergelyné Tőkés Erzsébet, a Házsongárd Alapítvány igazgatója. Az előadáson más érdeklődőket is szívesen látunk. OKTÓBER 28., 16.00: **„Művészi fogások a terítéken”** (Táplálkozástörténet képekben). Dr. Fábián Mária klubtársunk vetített képes előadása. Összejöveteleinket minden hónap 2. és 4. szerdáján 16 órakor tartjuk. (1024 Keleti Károly u. 13/b; információ: 394-4424)

■ **KIRÁNDULÁS TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE:** OKTÓBER 10.: Pilis-hegység. Találkozó: 8 óra, Batthyány tér, HÉV pénztár. OKTÓBER 11.: Zajnát-hegység. Találkozó: 8 óra, Nyugati pu., pénztár. OKTÓBER 17.: Séta a Budai-hegységben barlanglátogatással. Találkozó: 9.30 óra, Batthyány tér, 11-es busz végállomása. OKTÓBER 18.: Budai-hegység. Találkozó: 8 óra, Árpád híd, Volán pu., pénztár. Információ: 316-3053, (20) 997-8465, <http://tvtk.fw.hu> (1024 Keleti K. u. 38.)

■ **KLUBOK** Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskör** a kerületi MDF-irodában. Kávét, üdítőt, süteményt! Minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak! (1022 Bimbó út 63.)

■ **KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ:** Baba-mama-klub minden szerdán 10–12 óráig. Klubvezető: dr. Rochlitz Zsuzsa orvos, családterapeuta.

■ **BUDAI FÖNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET:** OKTÓBER 6.: Két ország két gyöngyszeme, egy napban: Jeruzsálem és Varasd. Autóbuszos kirándulás. OKTÓBER 13.: Lednice II. és Nikolsburg csodás kastélyai. Autóbuszos kirándulás. OKTÓBER 15.: Batyus klubdelután zenével. OKTÓBER 20.: Koloni-tó, Helvécia, Bugac. Autóbusz, kisvasút. OKTÓBER 22.: Közgyűlés és vetítés. OKTÓBER 27.: Öskü, Súly, Veszprém. Árpád-kori templomok és a királynék városa. A nem egyesületi tagok is részt vehetnek rendezvényeinken 2–3 alkalommal. Fogadóórát, egyesületi összejövetelek minden csütörtökön 15–18 óra között. Tel.: 216-9812 (rögzítő is),

■ **PEGE ALADÁRRA EMLÉKEZNEK** október 15-én 20 órától. 2009 októberében ünnepelné hetvenedik születésnapját „a nagybőgő Paganinijének” is nevezett nagyszerű dzsesszmuzsikusként. Nem csupán technikai képességei voltak egyedülállóak — a fizika törvényeit felülíró tempóra volt képes rávenni lomha hangszerét —, de zeneileg is kivételesen művelt és széles látókörű előadó volt. Rendszeresen jelentetett meg klasszikus és dzsesszlemezeket, s önmagát soha nem tekintette semmilyen műfaj követőjének: „Egyszerűen nagybőgós vagyok” — mondta egy interjúban. Szerényen nem tette hozzá, hogy a legjobbak egyike. Amikor 1982-ben **Herbie Hancock** együttesének vendégszólistájaként fel lépett a New York-i Carnegie Hallban, megkapta ajándékba a legendás bőgós, **Charles Mingus** egyik hangszerét — a művész özvegyétől. Az emlékkoncerten közreműködik: Csepregi Gyula (saxofon), Babos Gyula (gitár), ifj. Szakcsi Lakatos Béla (zongora), Egri János (nagybőgő) és Kőszegi Imre (dob).



■ **A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR OKTÓBERBEN:** A honlapon: kerületünk emléktábláiból. Októberben Szervánszky Endre. Mitológiai névfelismerő játék. Eredményhirdetés 2009 decemberében. Színházajánló. Októberben: **Játszd újra, Sam!** (Pesti Színház). **Gyerekrájzainkból.** Válogatás a könyvtárnak ajándékozott legszebb gyerekrájzokból. **Közmondásgyűjtő.** Októberi téma: **az eső. Kerületi kis műhelyek.** Koronczay Imre és Krisztián órásmesterek. **Segítség az interneten.** Az internet használatát segítő egyéni foglalkozás minden csütörtökön 14–15 óra között. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. **Hol keressék, hogy keressék?** A FSZEK ingyenes adatbázisainak használata (Budapest képtár, e-folyóiratok, NAVA) minden csütörtökön 13–14 óra között. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. **Paolo cirkusza.** Kiállítás **Tóthné Fábián Eta** játékkészítő mesefiguráiból. **Országos könyvtári napok: október 8–11.:** használt dokumentumok árusítása a könyvtár előtt nyitva tartási időben. **Október 10.:** 11 órától kézműveskedés, luffigura-hajtogatás **Török György** bábossal a gyerekkönyvtárban. **Október 11.:** **könyves vasárnap.** Rendkívüli nyitva tartás 10–14 óráig. **Papír mesefigurák készítése** 11 órától Tóthné Fábián Eta játékkészítővel. **Fájdalom nélkül könnyebb!** **Dr. Szabó Csilla** reumatológus előadása a csonttritkulásról és a gerincropások betegségeiről 14 órától. Nyitva tartás: hétfő, szerda, péntek 12–19; kedd, csütörtök 10–16; szombat 10–14 óráig. (1023 Török u. 7-9., telefon: 212-1103, e-mail: fszek0204@fszek.hu).



■ **ISMERETLEN ISMERŐS.** Százötven éve született és 80 éve halt meg a nagy mesemondó, **Benedek Elek.** A kettős évforduló alkalmából október 13-án 17 órakor **Perjámosi Sándor** művelődéstörténész tart előadást **Az ismeretlen Benedek Elek** címmel a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Hűvösvölgyi úti Könyvtára és a Nyék-Kurucles Egyesület szervezésében. A rendezvény ingyenes (1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 85.).

(06 20) 42-42-180, fonixke@t-online.hu, pénztári órák csütörtökönként 15.30–17.30-ig. II., Margit krt. 64/b, bejárat a Bárdos Lajos emléktábla alatt a főbejárat mellett balra.

TANFOLYAMOK: **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** Moldvai és gyimesi népzene és néptánc kurzusok kezdőknek és haladóknak minden hónap 2. vasárnapján: **OKTÓBER 11., NOVEMBER 8., DECEMBER 13.** A kurzusokat a csángó kultúra, népzene és néptánc iránt mélyebben érdeklődőknek, laikusoknak és szakembereknek egyaránt ajánljuk. Kérjük, hogy a kurzusokon való részvételi szándékukat mindenképpen jelezzék előre Szelezcki Petránál (tel.: 212-2820, (06 70) 335-6284) a kurzust megelőzően legalább 2 nappal. **Radírpók.** Játékos-kreatív alkotóműhely 5–10 éveseknek minden kedden 16.00–17.30-ig. A foglalkozások során a gyerekek különböző anyagokkal, eszközökkel, művészeti alkotásokkal és kézművestechnikákkal ismerkednek meg és hozzák létre személyes képeiket, tárgyaikat. A szakkör vezetője Vadász Eszter, (06 70) 977-5689. **Agyagműhely gyerekeknek** minden hétfőn 15.30–17 óráig. Agyagozás, korongozás, mintázás kisiskolásoknak. Információ: Urbán Krisztina, (06 70) 317-5767. **Kerámiaműhely** minden pénteken 15–18 óráig. Agyagedények, tárgyak kialakításának technikái 14 éves kortól. Információ: Vadász Eszter, (06 70) 977-5689. **Kosárfonó műhely** szerdánként 18–20.30 óráig. Hagyományos vesszőfonás fűzfavesszőből. Információ: Faragó Krisztina, (06 30) 350-5588. **Kézimunkaműhely.** Kézi kötés és horgolás tanulása 14 éves kortól. Információ: Stein Éva, (06 30) 200-1290. **Selyemfestő műhely** kéthetente csütörtökön 17–20 óráig. A selyemfestés technikáinak elsajátítása, önálló alkotás a selyemképtől az öltözképzéskészítőig. Információ: Bócz Orsolya, (06 20) 915-5036. **Tűzzománckészítő műhely** minden szombaton 10–13 óráig. Felnőtteknek és gyerekeknek 8 éves kortól. Információ: Vadász Eszter, (06 70) 977-5689.

■ **Internet kortalanul.** Számítógépes tanfolyam csütörtökön 8.30–10.15-ig és 10.30–12.15-ig, pénteken 8.30–10.15-ig. **Új kezdő csoport** 10.30–12.05-ig. Előadó: Polgár Mária. Elérhetőség: (06 30) 300-2114. Helyszín: 1028 Máriaremetei út 37. E-mail cím: polgar.maria@gmail.com

■ **Animációsfilm-rajzoló képzést** indít a Magyar Rajzfilm Kft. A nyolc hónapos oktatásra korhatár nélkül minden érdeklődőt várnak. Beiratkozás előtt betekinthez a most folyó képzésbe. Telefon: 250-1355, 250-0432, www.magyarrajzfilm.hu

Színház, zene, mese és játék

A Marczibányi Téri Művelődési Központ egész évben változatos és igényes programokkal várja a gyerekeket. A **SZIAMARCZI! családi játszósorozat**on színházi előadásokat is láthatnak az érdeklődők.

Az október 3-án 16 órakor kezdődő **A magányosan sétáló macska** című bábelőadás (Tintaló Társulás) elsősorban 4–10 éves korú gyermekeknek ajánljuk. A Görömbő Kompánia október 17-én 16 órától **Szépmező szárnya és hajnal** című előadással mutatkozik be. A magyar néptánc, népzene, népmese hagyományait közös, dramatikus játékokban ismertetik meg gyermekekkel és felnőttekkel a Kompánia tagjai, melynek kerete a fantázia és mesevilág. Az előadás valójában közös játék a közönséggel, melyek során kicsik és nagyok aktív szereplőivé válnak a mesének, és végül egy vidám táncból forgatagát alakítják ki.

November első szombatján *Majoros Ági* bábos adja elő **Talizmán** című játékát, amelyben Hordó Henrik, Bohémia uralkodója nem akar király lenni, ezért egy másik országba költözik mint ezermester. A mesében minden bonyodalom ebből származik majd...

A Székiáltó együttes **Bukfenc** című gyerekkoncertje szerepel a későbbi programban. Az interaktív műsort versekkel, találós kérdésekkel, versmondással és énekléssel 6 éves kortól ajánljuk.

A *Mikropódium Családi Bábszínház* előadásai igazi kuriózumnak ígérkeznek. Erre a kicsi színházra leginkább jellemző különlegesen apró mérete. Mind a színpad, mind a bábok parányiak, egy egész előadás elfér egy kis bőröndben. Mégis, amikor megnyílik ez a kis bőrönd, valóságos csodára számíthat a közönség. Az életszerűen mozgó bábok szöveg nélkül mesélnek történeteket, érzéseket, hangulatot. Kívülről nézve tehát minden pa-

rányi, de a hatás, amely az előadások elérének, nagyon nagy, a nézők eddig még soha nem tapasztalt élményt kapnak a piciny báboktól.

Decemberben a *Momentán Társulat* vezetésével az Óperenciás tengeren túl a gyerekek választják ki, hogy ki legyen aznap a főhős, és ki legyen a „főgonosz”. A kurta farkú kismalac sok kreativitást tűr: a gyerekek végig aktív irányítói az eseményeknek, segítői a hősöknek, az ötleteik, az általuk készített „csodás tárgyak” pedig beépülnek a varázslatos történetbe. A klasszikus és modern mesék elemeivel, a gyerekek humorával, zenével és meglepetésekkel bolyongunk a gyermeki fantázia mezőin, csúcsein.

Karácsony előtt betlehemes bábjátékokra hívja a kicsiket három éves kortól *A Zíráló Színház* és a *Magamura Alkotóműhely*.

Az előadásokat minden alkalommal a programhoz kapcsolódó kreatív foglalkozás követi. Belépő: 800 Ft/fő, családi jegy (4 fő): 2500 Ft. A NOE tagsági kártyával rendelkező családok személyenként 300 Ft-os belépővel látogathatják programunkat.

Motolla játszóház. Október 10., 24., 31. és november 14.: 10.30–12 óráig a Motolla játszóház várja kézműves délelőttre a kisgyerekes családokat, ahol az ebédig a kicsik és szüleik (Anyá, Apa és Nagyi is) együtt alkothatnak. A kisgyerekek képességeihez igazodva játékos formában könnyen elkészíthető tárgyakat alkotnak. A korosztály számára ajánlott mesék, versek, mondókák is színesítik a játszóházat. A legkisebbeket játszószőnyeggel és diavetítéssel várják. Belépő: 500 Ft/fő; családi jegy 1600 Ft/4 fő. A NOE tagsági kártyával rendelkező családok személyenként 300 Ft-os belépővel látogathatják a programot.

Marczibányi Téri Művelődési Központ

• 1022 Budapest, Marczibányi tér 5/A
• Tel.: 212-2820, Tel./Fax: 212-4885
• E-mail: marczi@marczi.hu
• Honlap: www.marczi.hu

■ **GYERMEK- ÉS CSALÁDI PROGRAMOK: SZIAMARCZI Családi játszósorozat.** **OKTÓBER 3., 16.00: A magányosan sétáló macska.** (Tintaló Társulás) Bábelőadás elsősorban 4–10 éves gyermekeknek. Az előadás után a történethez kapcsolódva a Csipesz Alkotóműhely tart kreatív foglalkozást. **OKTÓBER 17., 16.00: Görömbő Kompánia: Szépmező szárnya és hajnal;** ajánlott 5 éves kortól. **OKTÓBER 4., 11.00: Kőketánc.** 1–7 éves gyerekeknek szóló, élő moldvai és gyimesi muzsikával kísért gyermektánc, ahol a népi gyermekjátékok sokaságával is megismerkedhetünk. Minden vasárnap 10–12-ig. **SZIAMARCZI! Motolla Játszóház:** **OKTÓBER 10., 10.30–12.00-ig kézműves délelőttre** várják a kisgyermekes családokat, ahol a kicsik és szüleik együtt alkothatnak. A kisgyerekek képességeihez igazodva játékos formában könnyen elkészíthető tárgyakat alkotunk. Mesék, versek, mondókák is színesítik játszóházunkat. A legkisebbeknek játszószőnyeg és diavetítés.

■ **KISISKOLÁSOKNAK: Pöttyös és csíkos** minden pénteken 15.30–17 óráig. Közös játék bábokkal és zenével, 5–10 éves gyerekeknek. A foglalkozást Gyulai Csaba zenész és Krista Anita bábos vezeti. Bővebb információ: (06 30) 470-6615.

■ **IRODALOM: OKTÓBER 6., 18.30: A Kex és tea vendége Kányádi Sándor költő.** Kortárs irodalmi est, nem csak középiskolásoknak. Az estek házigazdája a Momentán Társulat, tagjai jókedvvel, tehetséggel, „fogyasztható stílusban” (mint a keksz és a tea) közvetítik a kortárs magyar irodalmat. Kányádi Sándor a mai magyar költészet egyik legnagyobb alakja. Költő és tanú, korának hiteles krónikása, tetőtől talpig európai polgár, tipikusan kelet-közép-európai művészorsszal.

■ **ZENE: Csángó csütörtök — Guzsalyas.** Minden csütörtökön 20 órától. Gyimesi és moldvai csángó tánc az Zurgó, Somos, Szigony és Fanfara Complexa zenekarokkal. **OKTÓBER 5., 19.00: A Calcutta Trió Indiai Zeneklubja.**

■ **KAMASZOKNAK: Diákszínház: OKTÓBER 16., 18.00: A KÖR-TÉLI-KÖR előadása. A Pernelle család — „ateista monó dráma”. OKTÓBER 3., 14.00–18.00: Denevér varázslóiskola.** Műhelyfoglalkozás 10–16 éveseknek. **Madarászszuli.** Tudnivalók és érdekességek a madarak világáról általános iskolásoknak. Minden csütörtökön 16.30–18 óráig. Információ: Szelezcki Petra, 212-2820. Kezdet: **SEPTEMBER 24. Sakkszak- kör** általános iskolásoknak, hétfőnként 15.30–17.30 óráig. Információ: Szelezcki Petra, 212-2820. **Titánok.** 12–18 éveseknek szervezett programsorozat. **OKTÓBER 17., 15.00–18.00: Státuszjátékok.** Információ: Sallai Ferenc, (06 70) 977-5688. **Divatszuli.** Megtudhatod, hogyan találják ki a tervezők a divatot, és te is megpróbálkozhatasz ezzel. Textil-, ruhatervezés, ábrázolás 10–15 éveseknek, szombatonként 10–12 óráig. Információ: Bene Júlia, (06 70) 317-5199.

Hogyan lesz az ember azzá, ami?

Nehéz élethelyzetekben segít a művészetterápia

A kerületünkben élő Kiss Katalin művészetterapeuta meggyőződése, hogy mindenkinek azzá kell válnia, amire rendeltetett. A művészetterápia képes előhívni azokat a tapasztalatokat, melyek meghatározóak a személyiség-fejlődésben.



— Gyerekkoromban tudtam, mi legyek, ha nagy leszek. A művészetek körül forogtam: zongoráztam, szerettem rajzolni. Az Iparművészetre húzott a szívem, mégis tanárképző-re jelentkeztem rajz- matematika szakra.

A tanári pályát három év után otthagytam, ugyanis súlyos allergiás rohamaim voltak. Orvosok hada nem tudott mit kezdeni velem, pedig egyszerűen csak ki kellett lépnem az adott helyzetből. Ez volt a magamra találásom kezdete. A tanítás mellett „vándorfaze-

kaskodtam”, és szerettem volna saját műhelyt.

A tervem végül sikerült: nemsokára kerámiázhattam. Évek múlva egy keramikus barátom megkérdezte: észrevetted, hogy soha nem a szakmáról beszélünk, folyton lelki dolgokat boncolgatsz? Észrevettem, hogy ha lelkileg kizökkent vagyok, jót tesz a korongozás. Úgy éreztem, a forgásszimmetrikus tárgy, ahogy a tengely körül forog, olyan, mint egy térbeli mandala: segít összerendeződni. Ebből született az elméletem a középre helyezkedésről. Az agyagot a forgó korongon középre kell állítani — ez a kiinduló pont, a kezdet. Ehhez nekem is középen kell lennem, és nemcsak fizikailag, hanem lelkileg is.

Dolgozatot is írtam erről a Pécsi Tudományegyetemen, ahol időközben a Művészeti Kar és az Általános Orvostudományi Kar képzésén művészetterápiát tanultam. Úgy érzem, ez az a pont, ahol mindaz, amivel eddig foglalkoztam, összpontosulhat.

Művészetterápiának hívják az alkotócsoportbeli munkát is, ahol a terapeuta csupán mint katalizátor, az alkotófolyamat támogatójaként van jelen, a másik végpont a művészet-pszichoterápia. Sok az átmenet egyiktől a másikig. Engem a mélyebb módszerek vonzanak, ami segítség lehet önismereti munká-



ban és különféle pszichiátriai betegségekben is. Rengeteg a depressziós, pánikbeteg, szorongó ember, számukra jól használható módszer. Szeretnék a legjobban rászorulókkal állni: rehabilitációban, munkanélkülieknek, kórházak pszichiátriai osztályán, addiktológián elkel a segítség.

Mivel a segítő szakmára nem lehet vállalkozást építeni, egy nonprofit kft keretében tudjuk munkatársaimmal elképzelni a működésünket, ehhez pedig támogatókat keresünk. A „megmentő” már megmentette önmagát, most a segítő segítőket keres. Hiszek abban, ha erre kell menni, akkor a segítség is megjön hozzá.

P. Zs.

A muzsikálás, a tánc, a festés állandó örömforrás

A művészetterápia viselkedési zavarokkal, illetve egyéb lelki eredetű problémákkal küzdő gyermekek esetén is rendkívül hatékony és élvezetes útja lehet a gyógyulásnak. A Budai Gyermekkorház gyermekpszichiátria részlegén 2007 nyarától vezetnek terapeuták művészetterápiás csoportokat a Mosoly Alapítvány támogatásával. Kiss Tibor, a Quimby együttes frontembere is ellátogatott a gyerekekhez egy kis közös zenélésre, verselésre, festésre. A népszerű rockzenészt amatőr terapeutaként szerzett tapasztalatairól kérdeztük.

Bizonyára nem könnyű feladat a gyerekeket meghódítani.

A legfontosabb, hogy valahogy megragadjuk a figyelmüket. Ez tényleg nem könnyű, főleg az ő esetükben, hiszen éppen deviáns viselkedésük miatt vesznek részt a terápián. Ha ők valamit nem akarnak, nem is fogják megtenni. Próbáltam tehát valami olyasmit kínálni, amire odafigyelnek, ami érdekli őket. Úgy írtunk például közösen egy dalt, hogy mindenki kapott egy versszakot, ami ő róla szólt.

Hogy érezte magát ebben a szerepben?

Nem volt idegen számomra a helyzet. Pedagógus családból származom, és azt hiszem, nekem is van egy ilyen vénám. Szót lehet ér-



FOTÓ: MARKOVITS MIKLÓS

tteni ezekkel az izgalmas, szerethető kis emberekkel, sőt, tanulni is lehet tőlük.

A művészet művelése már önmagában is terápiás hatású?

Minden olyan tevékenység, amiben el tudunk mélyedni, amihez teljes lényünkkel odaforodunk, egyfajta terápia. És ha erre képesek vagyunk, akkor már megvan bennünk az alázat, taníthatóvá válunk. A baj az, hogy az emberek legtöbbször nem figyelnek a másikra, de sokan még saját magukra sem, ezért szeretni sem tudnak igazán. A művészetterápiának egyik legfontosabb célja éppen az, hogy megtaláljuk azokat az „átjárókat”, ame-

lyeken keresztül eljuthatunk a másik emberhez.

Ettől függetlenül működnek felnőtt művészetterápiás csoportok.

Én is számtalanszor voltam olyan helyen, ahol senki nem tudott semmilyen hangszeren játszani, mégis sikerült egy jó kis előadást létrehozni, mert jól éreztük magunkat és élveztük a közös munkát. A muzsikálás, a tánc vagy a festés akkor is örömforrás, ha nem profi módon műveljük. Nem véletlen, hogy legősibb kultúrákban is megtalálhatóak, sőt alapvető fontosságúak ezek a tevékenységek. Ahhoz, hogy valaki bunkóval ütögessen egy kifeszített bőrdarabot, nem kell dzsesszdobosnak lennie, de az érzelmeit nagyszerűen ki tudja fejezni.

Ezek szerint a művész kivételezett helyzetben van, hiszen egész nap „ütögetheti bunkóval a bőrdarabot”.

Nem érzem kiválasztottnak a művészt, hiszen közöttük is vannak elhivatottak és zsoldosok. Az előbbiek belső kényszerből, szinte önműködően fordulnak valamilyen művészeti ághoz, az utóbbiak pénzért teszik ugyanezt. Minden más munkánál is létezik ez a két csoport, és azok a boldog emberek, akik megtalálják az örömeiket és sikerüket a maguk területén. Legalábbis azt hiszem.

P. Zs.

75 éves a pasaréti ferences templom

1934. október 14-én szentelték fel a pasaréti ferences templomot. Az egyházközség több programmal ünnepli az évfordulót.

Október 14-én 19.15 órakor **ünnepi koncert** lesz. A Szent Antal Kórus és a Sinfonietta Hungarica Zenekar előadásában Haydn: Teremtés című oratóriuma hangzik el *Czifra János*, a salzburgi dóm kar-nagyának vezényletével, neves szólisták közreműködésével. A hangverseny előtt köszöntőt mond *Lendvai Zsolt* plébános és *Láng Zsolt* polgármester. A belépés ingyenes. A hangverseny támogatói a II. kerületi önkormányzat, valamint a Kulturális és Oktatási Minisztérium.

Október 18-án 10 órakor ünnepélyes **háladó szentmisét** mond Magyarország apostoli nunciusa, *Juliusz Janusz* érsek. A **Kájoni Ferenc Házban** minden va-



sárnap a szentmisék után megtekinthető a „**Pasarét az Pasarét**” emlékkiállítás. **Október 5-én** 19.30 órakor **A ferences rend jele- és távlatai** címmel *P. Várnai Jakab* OFM tanszékvezető teológiai tanár tart előadást.

Az ünnepi hangverseny karmestere, *prof. Czifra János* Budapesten született, a Budapesti Piarista Gimnáziumban érettségizett, építésmérnöki diplomát szerzett, zenei tanulmányait a Salzburgi Mozarteumban végezte. 1989 óta a salzburgi Dommusik igazgatója. Karmesterként, kurzusvezetőként vagy zsűritagként gyakran hívják külföldre, Európába, tengerentúlra. A Dóm-kórusral New Yorkban, Montreálban, Tokióban és Európában számos városban vendégszerepelt. 2002 óta az Európai Tudományos és Művészeti Akadémia tagja.

ÖNZETLENSÉG-DÍJ. A ferencesek visszatérésének huszadik évfordulója alkalmából Szécsényben *Becsó Zsolt*, a Nógrád megyei közgyűlés elnöke és *Nagy Andor* országgyűlési képviselő a városért végzett tevékenység elismeréseként Nógrád megye Önzetlenség-díját adta át *Lendvai Zsolt*nak, aki az elmúlt tizenkét évben a szécsényi ferences plébánia vezetője volt. A kitüntetett augusztustól a Pasaréti Páduai Szent Antal plébánosa. „A díj az egész ferences közösségnek szól, mi sosem magányos harcosként, hanem csapatban igyekszünk tenni és lenni” mondta a kitüntetett.

A SZÉPHALMI JÉZUS SZÍVE TEMPLOMBAN október 10-én kisgyermekes családok szokásos havi **kirándulása**, számháborúval egybekötve a pesthidegkúti szélzsákdombon. Találkozás 9.30 órakor a templom előtt. **Október 18-án** a **legkisebbeknek** morzsatánc, mondókázás, éneklés a 9 órai szentmise után a templom közösségi termében. **Október 19-én** 20 órakor a széphalmi **Biblia-kör** összefüggése lesz *Gyetzán Gábor* plébános vezetésével.

AZ ÓFALUI SARLÓS BOLDOGASSZONY TEMPLOMBAN októberben minden **hét-köznapi** — szerda és szombat kivételével — 17 órakor **rózsafüzér-imádság** lesz. Keddenként 20.30 órakor a plébánia termében (bejárat a templomkert felől) **felnőtt hittanóra**, melynek témája a Dominus Jesus vatikáni irat.

A MÁRIAREMETEI BAZILIKÁBAN októberben minden **hétköznapi** 10 órakor, szombat, vasárnap 17.30 órakor **rózsafüzér-imádság** lesz. **Október 11-én** 10.30 órakor **bérmálás** lesz.

Szentmisék október 5-től ismét a régi rend szerint **hétköznapi** 7 és 10.30 órakor, vasárnap 7.30, 9, 10.30, 12 és 18 órakor lesznek. A Bazilika november 1-jéig **hétköznapi** 7–17 óra között tart nyitva.

A HIDEKGÚTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN október 18-án vasárnap **Kálvin János-emléknap** lesz. A 10 órakor kezdődő istentiszteleten *Balla Péter* hirdeti az ígét. Az istentisztelet után felavatják a fából készített Kálvin-emlékművet. A program szeretetvendégséggel zárul.

A KAPISZTRÁN Szent János Templomban októberben minden nap 18 órakor, szombaton az esti szentmise előtt (17.30) **rózsafüzér-ájtatosság** van. **Október 3-án**, Assisi Szent Ferenc ünnepének előestéjén a 18 órakor kezdődő szentmise után lesz a **tranzitusz**, a rendalapító földi létből a mennybe való átmenetelére emlékező szertartás.

A FŐ UTCAI GÖRÖG KATOLIKUS EGYHÁZKÖZSÉG közösségi helyiségében, a Görög Gödörben **október 15-én** csütörtökön 19.30-tól a *Katyn* című filmet vetítik.

A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN október 4-én 9.30 órakor megemlékezés lesz *Batthyány Lajos* és az aradi 13 kivégzésének 160. évfordulójáról, ekkor mutatják be *Gálffy-Bódi Tamás: Uram, én leszálok a keresztről* című verseskötetét. Közreműködik *Torday Ferenc* előadóművész és *Juhász Zoltán* furulyás.

Olvasós Boldogasszony

„*Madarak, testvéreim! Köszöntelek titeket, / áldjon meg az Atya, Fiú és Szentlélek! / Titeket, akikre száll az istenáldás, / Égi madaraknak nevez a szentírás...*” — beszélt Assisi Szent Ferenc (október 4.) a madarakhoz. A ferences rend alapító patrónusa eleinte fényes jövőről álmodott, ám egy látomás hatására megváltozott az élete: kereste a szegények társaságát, terjeszteni kezdte a bűnbánat és a megtérés evangéliumát. A legendáját megörökítő Fioretti szerint békességet hirdetett, prédikált a madaraknak, megszelídítette a gubbiói farkast.

A jámbor lelkek Olvasós Boldogasszonykor, október 7-én ájtatosságra mentek. A szent olvasót, a rózsafüzért alkotó gyöngyszemek morzsolgatásával tartották számon az egymást követően elmondott imádságokat. A hívek oltárt emeltek sok templomban a Rózsafüzér Királynéjának tiszteletére. Miként dédanyaink szerte az országban, a budai falvakban is hittek benne, hogy aki végigperget egy rózsafüzért a szíve választottjéért, annak kedvesét Szűz Mária, a Rózsafüzér Királynéja megóvja a hűtlenségtől. Dénes vértanú, a tizenegyeteg segítőszent egyikének emléknapiján (október 9.) sokan voltak a határban. Ha az időjárás engedte, a családok némelyike szüretelt a szőlőjét. A szomszédok segítettek egymásnak. A gazda birkagulyással vagy birkahússal, borral vendégelte meg a szedőket, akik annyi „szüreti morzsával” (ennivalóval, szőlővel) indulhattak haza, amennyi a kosrukba fért.



Szőlőtermő vidékeink többségén általában Avilai Nagy Szent Teréz, a sarutlan karmelita rend reformátorának emléknapiján (október 15.) kezdődött a „terézszedésnek” is nevezett szüret. A földből élőknek annyira fontos volt a bornak való mielőbbi fedél alá kerülése, hogy szünetelt a tanítás, és a gyerekek is kivették részüket a fűrtök betakarításából. Szigorú szabályok szerint folyt a szüret, a helyi közösségi törvények pontosan megszabták az idejét. A nagygazda sokáig őrizte az ajándékba kapott, színes szalagokkal díszített koszorút vagy „nagyfűrtöt”. Némelyek a prészázban, mások a tornácon akasztották föl.

PINTÉR CSILLA

Búcsú Schlegel Oszkártól

Megint eltávozott közülünk egy igazi sportember. Egy ember, aki itt élt közöttünk a kerületben hosszú évtizedek óta, s ugyanennyi ideje a sport töltötte ki az életét. Schlegel Oszkárt hétfő reggeltől vasárnap estig csak és kizárólag az mozgatta, mit tehetne a magyar sportért. Most végleg elment, hatalmas úrt hagyva maga mögött.

Az ízig-vérig tanárember rendkívül gazdag életpályát járt be, amelyben a sport meghatározó szerepet kapott. A méltán híres Petőfi Sándor Gimnáziumban nevelkedett, ahol az országosan elismert testnevelő, Paulinyi Jenő nagy hatással volt rá. Bár számos sportágban otthonosan mozgott, a kézilabda különösen közel állt hozzá. A gimnázium csapatában Csom István későbbi nemzetközi sakknagymesterrel és Schmitt Pállal, a MOB jelenlegi elnökével együtt dobálták a gólokat.

A Testnevelési Főiskola diplomájának megszerzését követően az oktatásnak és nevelésnek szentelte egész életét. 1970-től harmincöt éven át a zuglói Örnagy utcai iskolában tanított. Igazgatóhelyettes, majd tizenöt évig igazgató volt. Az 1983-ban elhunyt NOB-tag, Csanádi Árpád emlékének egyik legkövetkezetesebb ápolójaként 1986-ban megnyerte a Központi Sportiskola akkori igazgatóját, Barbacsi



Schlegel Oszkár az egyik tiszteletbeli osztályfőnökkel, a kerületünkben élő Faragó Tamással

Imrét: legyen a Csanádi Árpád Iskola a KSI iskolája. Később a tanintézmény valamennyi termét eltávozott olimpiai bajnokainkról nevezte el, majd élő olimpiai bajnokainkat címzetes osztályfőnököknek nyerte meg.

Mindig nagy örömmel beszélt a Csanádi Iskola és a KSI kapcsolatáról, arról a sokoldalú és fáradtságos munkáról, amellyel a leendő élsportolókat kollégáival minél teljesebb emberekké akarta nevelni. A sikerek sem maradtak el: a 2000-es olimpián, Sydneyben egyszerre három volt tanítványuk lett ötkarikás bajnok a Dömötör Zoltán olimpiai bajnok vezette KSI vízilabda szakosztályából: Mártz Tamás, Székely Bulcsú és Vári Attila.

rének és a Magyar Atlétikai Club Baráti Körének egyaránt.

A sors kegyes volt hozzá, hiszen legutolsó munkájával betetőzhetette az eddigi tevékenységét. Az értékek megőrzéséért folytatott harc jegyében emlékkönyvet írt Kocsis Sándorról, az Aranycsapat egyik legjobbjáról „Volt egyszer egy csatár — Kocsis Sándor emlékkönyv” címmel. Most nekünk, a hátramaradtaknak kell emlékeznünk rá, a csupa szív testnevelőre, az kivételesen eredményes nevelőre, az olimpiai eszme sokoldalú és életfogytig tartó elkötelezettjére.

Nyugodjon békében!

KÉP ÉS SZÖVEG: JOCHA KÁROLY

Budai siker a kerületek focikupáján

Húsz csapat részvételével rendezték meg szeptember 19-én a budapesti kerületek első labdarúgótornáját. A sportnapon az önkormányzati politikusok a mozgás fontosságára kívánták felhívni a figyelmet. Az élbolyban végző II. kerület védője, Láng Zsolt polgármester véleménye szerint az ország és benne a főváros egészségügyi állapotát is figyelembe véve nagyon fontos lenne elérni, hogy minél többen sportoljanak.

Tizenkilenc kerület és a főváros csapata hat-hat fős együttese a budai TUE sporttelepen mérték össze tudásukat. A hagyományteremtő szándékkal megrendezett tornán — amelyen az önkormányzatok és a hozzájuk tartozó intézmények munkatársai léptek pályára — végül budai siker született: a döntőben a Hegyvidék a XIX. kerületiekét győzte le. A bronzérmet a Belváros-Lipótváros gárdája szerezte meg a XVIII. kerületiek elől, míg a II. kerület az ötödik helyen végzett. Csapatunk tagjai Láng Zsolt, Ötvös Zoltán, Kaposi Péter, Vigh Attila, Cságoly Kristóf, Bíró Zsolt, Tóth László voltak.



Önmagunk megismerése felé haladunk, saját határainkat ismerjük fel

Az utóbbi négy évben, így idén is a Húvösvölgyi út elején működő Sporting Budo Karate Klub kapta a legeredményesebb magyar karateklub címet, világbajnok versenyzőt és tizenkét magyar bajnokot neveltek már. Ugyanakkor kezdő óvodások is itt ismerkedhetnek a karatéval. Zallel László vezetőedző, tizenegyszeres magyar karatebajnok több mint húsz év munkájával olyan karateklubot hozott létre, ahol a kezdőktől a haladóig, a testmozgás örömeért mozgóktól a versenyzőig mindenki jól érzi magát.

— Ha egy szülő sportolási lehetőséget választ gyermeke számára, alaposan nézzen körül — ajánlja Zallel László —, mert sokan minden szakképzettség nélkül tanítanak. Elsősorban meg kell nézni az edzést, az edzőt, a helyszínt, és gondosan meg kell fontolni, hova és kinek adjuk gyermekünket.

Hogyan zajlanak az edzések a Húvösvölgyi úton?

Korcsoportonként és tudásszintenként is külön csoportokban edzenek karatésaink. Naponta négy edzést tartunk, van külön csoportunk az óvodásoknak, az alsósoknak, a nagyobbaknak és a felnőtteknek, külön edzhetnek a kezdők és a haladók, a versenyzők és azok, akik csak a testmozgás kedvéért jönnek. Versenyzőkkel együtt 80–90 tanítványunk van, akiknek a nagy része II. kerületi. A terem tiszta, világos, tükrökkel van felszerelve, és ezen a helyen csak karatéznak. Tapasztalt, profi edzők foglalkoznak magas színvonalon a gyerekekkel, ez egy olyan karateklub, amely bárhol a világban megállná a helyét, akár az infrastruktúra, akár a szakmai-ság tekintetében.

A karate mely ágát művelik? Lányok is járnak edzésre?

Bizonyos karateirányzatokban a hangsúlyt az erő, a gyorsaság, más irányzatokban az elegancia kapja. A shito-ryu, amelyet mi oktatunk, ennek a három aspektusnak a harmonikus kombinációja. A shito-ryu nagyban fejleszt a hajlékonyságot, az egyensúlyérzéklet, a gyorsaságot, az állóképességet, az erőt, a ritmusérzéklet és az akaratot. Tanítványaink 30–40 százaléka lány, akiknek szintén jó szívvel ajánlható a karate, mert a karatétól egyáltalán nem lesz fiús alkatuk. A küzdelem pedig nem az ellenfél „megsemmisítéséről” szól, sokkal inkább egy technikai, taktikai vetélkedést jelent.

Megfogható a karate lényege, szellemi háttere?

Bár küzdősportról van szó, a karate mégsem arról szól, hogy megtanulunk verekedni, és aztán jól szétverjük egymást. A küzdőgyakorlatokon keresztül önmagunk megismerése



reése felé haladunk, saját határainkat ismerjük fel, azokat tágitjuk. Idővel mindenki rájön arra, hogy úgy lehet ezt a küzdősportot együtt gyakorolni, ha vigyázok a társamra, ha tisztelem őt. A fejlődés azáltal érhető el, ha az edzőpartneremet magammal húzom technikailag és lelkileg is.

Sokan tartanak attól, hogy a karate erőszakosabbá teszi a gyerekeket.

Egy jó küzdősportklubból viszonylag hamar kihullik az, aki nem tud közreműködni, együttműködni a társaival. Csak az tud eltölteni hosszabb időt itt, aki normális nézetekeket vall ebben a kérdésben, vagy időközben megváltozik az elképzelése. A gyerekek egy részét vagy azért hozzák ide, mert túl vad, vagy azért, mert túlságosan félénk. Alkattól függően idővel szelídebbé vagy határozottabbá válnak.

Jellemformáló a karate?

Többen azért jelentkeznek, mert láttak valamiben távol-keleti filmet, és szeretnének ők is úgy karatézni. Aztán rájönnek, hogy ez nem csak erről szól: itt először megtanulunk meghajolni, megkötni az övünket, összehaj-

juk a ruhánkat, köszönünk a társunknak és az edzőnknek, betartjuk a szabályokat a dojoban, majd ezután elkezdünk egy-egy technikát gyakorolni tízszer, százszor, ezerszer. Aki régebb óta karatézik, megtanul bánni a testével, határozottabbá válik, nem fél kihívásokkal szembenézni, hiszen az övvizsgákon időről-időre ki kell állnia egyedül, emellett tartozik egy klubhoz, egy családhoz, ahol barátai vannak, és ahol adott esetben konfliktusokat is kell kezelnie.

Mi a különbség a karate és a dzsúdó között?

Mindkettő japán eredetű, nagyon leegyszerűsítve a dzsúdó a fogások, a dobások és a földharc rendszere, a karate pedig inkább az ütések, rúgások és ezeknek védesein alapul.

A karate önvédelemre is alkalmas?

Aki karatézik, az egyrészt megtanul nyitott szemmel járni a világban, így nem válik áldozattá. A támadások nagy része olyanok felé irányul, akin érzik a védtelenséget. Aki régebb óta karatézik, annak a fellépése magabiztossá válik, és akin érződik az erő, azt inkább békén hagyják.

LUDWIG DÓRA



ZALLEL LÁSZLÓ VEZETŐEDZŐ (6. DAN)

1978 óta karatézik. Tizenegyszeres magyar bajnok. Tanítványai kiváló eredményeket érnek el, több világ- és Európa-bajnokot nevelt. Két évig a magyar válogatott szövetségi kapitánya volt, akkor a magyar válogatott minden idők legjobb két évét zárta. A tisztségről egy fél évvel ezelőtt lemondott, hogy a Húvösvölgyi Karate Akadémiának több időt szentelhesse. Tanítványai egyéni eredményei, valamint a felnőtt és a gyerekcsapat hazai és nemzetközi sikerei az ország legeredményesebb, nemzetközi szinten is magasan jegyzett klubjává tették csapatát.

Köszönet

Az **Egalitás Alapítvány** köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a szervezet részére felajánlották 2006. évi személyi jövedelemadó-juk 1%-át. A befolyt 249 937 Ft összeget fogytékossággal élő emberek önálló, önrendelkező életvitelének segítésére fordítottuk. Kérjük, hogy adójuk 1%-val továbbra is támogassák az **Egalitás Alapítvány** tevékenységét. Az alapítvány elérhetősége: 1028 Budapest, Len. u. 17/a, telefon: 274-6233, adószáma: 19702281-2-41.

Köszönjük, hogy adójának 1%-át a 2007-es évben a **Tihanyi Kör Keresztény Alapítvány** számára ajánlotta fel. A beérkezett 21 082 Ft-ot mozgássérültek számára szervezett kulturális programra használták fel. Adószámuk: 18100772-1-41.

Felújítják a Komjádi uszodát

Előreláthatólag októberben írják alá a Komjádi uszoda felújításáról szóló szerződést a közbeszerzésen nyertes vállalkozóval — tájékoztatt az uszodát üzemeltető Nemzeti Utánpótlás-nevelési és Sportszolgáltató Intézet (NUSI) részéről **Holló János** osztályvezető. A NUSI közbeszerzési eljárást írt ki a Komjádi uszoda felújítására, amelyet a KÉSZ Kft. nyert el. A Komjádi ötvenméteres medencéjének a tetejét újítják fel, valamint a világítás felső hídja újul meg, illetve az öltözőkben várható kisebb javítási munkák. A felújítás során megújul a falak, falburkolatok egy része és javítják a medence burkolatát is.

A munkálatok októberben kezdődhetnek el, és a bezárást követően nagyjából négy hónap szükséges a felújítás befejezéséhez. A Császár medencéi a Komjádit érintő felújítás alatt zavartalanul üzemelnek, így akinek bérlete van, azt felhasználhatja később is — tájékoztatt **Holló János**.

Őszi piaci napok Máriaremetén

Az őszi, pesthidegkúti piaci napokon a vásárlók már olyan agrártermékekhez is hozzájutnak, amelyeket több hónapra, esetleg télire is el lehet tenni. Ilyenek a burgonya, az alma, a hagyma és a répafélék. Ezekon kívül persze a füstölt húsok, sajtok, méz, gombafélék, falusi bontott csirke, házi sör, borok és más finomságok is megtalálhatók lesznek a kínálatban. Október 10-én szombaton különösen kellemes piaci hangulat várja majd a látogatókat ezúttal is a máriaremetei Himes utca 3. szám alatti Cserkészház kertjében 8 és 12 óra között — tájékoztatt **Szilágyi Zsolt**, a piaci napok főszervezője. Hozzátette: a tervek szerint november 14-én és december 19-én szintén tartanak majd piacot Pesthidegkúton.

A nyelvtörvényről

Októberben ismét Szabad Európa Est. **Duray Miklós** felvidéki író-politikussal beszélget a nyelvtörvényről **Bándy Péter október 13-án** kedden 18 órától a Fidesz II. kerületi irodájában (Keleti Károly utca 13/b). A beszélgetésre minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Hidegkúti Pörzsölő

A II. Kerületi Érdekvédő Egyesület szeretettel vár minden érdeklődőt **október 13-án** kedden 18 órakor **Pörzse Sándor**, az Echo TV Pörzsölő című műsora vezetőjének előadására a Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központba (1028 Templom u. 2-10).

Ezüstkor: tények és lehetőségek

Konferencia az idősorról a Központi Statisztikai Könyvtár Keleti Károly termében (1024 Keleti Károly utca 5-7.) **október 7-én** 10 órától. Az érdeklődők előadást hallhatnak többek között a nyugdíjtörvény várható hatásairól, az időszerű tájékoztatási rendszeréről, szociális védelmről, valamint az öregedő népesség felhalmozott tudásának lehetséges hasznosításáról. A program részeként a könyvtár szolgáltatásaival is megismerkedhetnek a látogatók. Bővebb információ: tel.: 345-5036, e-mail: ref@ksh.hu.

Kondérokban főtt a lucskos káposzta

Nem lehetett panasz sem az időjárásra, sem pedig a kondérokban rotyogó ételekre a Német Kisebbségi Önkormányzat által második alkalommal megtartott bográcsban főzhető,



sváb jellegű ételek főzőversenyén. A szeptember 19-én délután a Német Házban rendezett hagyományörző vetélkedőre öt csapat nevezett, a feladat pedig lucskos káposzta elkészítése volt. A szakácsok sváb zene és számos érdeklődő tekintet kísérete mellett serénykedtek. Az elkészült ételek a zsűrit — **Skublicsné Manninger Alexandra** képviselő, **Murvai László** és **Czemmel László**, a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány, valamint **Garamvölgyi Ferenc** és **Berger Antal**, a Német Kisebbségi Önkormányzat tagjai — nehéz helyzet elé állították, hiszen egyik finomabbnak bizonyult, mint a másik. **Décsi Jánosné**, a szervező Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke elmondta, hogy a fődíjat **Szabados Jócó** és **Franka Viktor** csapata nyerte, két második, valamint egy harmadik helyet osztottak ki, és voltak, akik külön oklevelet vehettek át.

ELŐADÁS A KAZAHSTÁNI MADJAR TÖRZSRŐL. A Magyar Földrajzi Társaság **Bíró András Zsolt** antropológus **A kazakisztáni Madjar törzs genetikai vizsgálata** című előadására várja az érdeklődőket október 7-én 18 órára a Makadám Mérnökklubba (1024 Lövőház utca 37.). **Bíró András Zsolt** a Magyar Természettudományi Múzeum Embertani tárának humánbiológus antropológus kutatója. Fő kutatási területe a honfoglalás kora, a magyarság vándorlása és etnogenezisének összefüggései. Számos antropológiai, genetikai expedíciót szervezett az Ural és a Kaukázus vidékére, Dél-Szibériába, Közép- és Belső-Ázsia különböző tájaira. A kazakisztáni Torgaj mentén élő Madjar törzs genetikai vizsgálata (Y-kromoszóma analízis) során számos olyan érdekes genetikai, népességtörténeti összefüggésre derült fény, amelyek a magyar őstörvényt is érinthetik. Az előadó dedikált „Kurultaj” című DVD-je a helyszínen megvásárolható. Bővebb információ: mft@sparc.core.hu, www.m-f-t.hu

EMKLÉKHANGVERSENY. **Páter Tamás Gergely Alajos** karnagy-zeneszerző tiszteletére hangverseny lesz **október 17-én** 16 órakor az Országúti Ferencesek templomában (1024 Margit krt. 23.). Közreműködik a Bárdos Lajos Gyermekkórus **Békés Gyöngyi**, az Andor Ilona Társaság Kodály kórusa **B. Horváth Andrea** és a Budapesti Monteverdi Kórus **Kollár Éva** vezényletével.

TÁNCAL A VILÁG KÖRÜL. Kultúrák, népek, felfedezések — ismeretterjesztő program minden korosztálynak. Indiai, orosz, spanyol táncok, előadások, játékok, kézműves foglalkozás. **Oktober 17-én** 16–20 óráig a Független Pedagógiai Intézetben (II., Frankel Leó út 6.). Rendezi a Sivasakti Kalánanda Táncszínház, tel.: (06 20) 200-5828, sivasaktikalananda@gmail.com, www.sivasaktikalananda.com. Támogató a II. kerületi Önkormányzat.

PASARÉTI SÍISKOLA



MEGHÍVÓ

A Pasaréti Síiskola csapata szeretettel meghívja
Önt és Kedves Családját
Budapest legújabb műanyagpályás síiskolájának
megnyitó ünnepségére, a Vasas Pasaréti Sporttelepére.

Időpont: 2009. október 3. szombat 10.00

Az esemény házigazdaja: Kovács Koko István
Meghívott vendég: Magyar Síoktató Válogatott

A megnyitót követő Nyílt nap során várunk minden kedves érdeklődőt,
aki szeretné kipróbálni pályánkat.

Nyílt nap: 2009. október 3-4. 10.00-14.00

Cím: Vasas Pasarét Sportcentrum
1026 Budapest, Pasaréti u. 11-13.

A síiskola önálló bejárással rendelkezik a Herman Ottó utcából nyíló gyalogút felől!

További információ: www.pasaretisiiskola.hu Tel.: 06-70-376-0641

Egy nyugalmas „sziget” a Rózsadombon

Lehet, hogy sokan még ma sem tudják, de van egy hely a II. kerületi Gárdonyi Géza úton, melynek arculata az elmúlt évek során teljesen megváltozott.

Ebben a csendes, nagykövetségekkel övezett, elegáns utcában egy ingatlanberuházó cég vásárolta meg néhány éve az akkor még a teljes ürességről árulkodó ingatlant.

Erre a város zajától elszigetelt helyre a beruházó egy két ütemben megépülő luxuskategóriás, 20 lakásos társasházi projektet álmódott.

Akár fiatal családok, de a tág, kényelmes lakhelyet kedvelők zöld „szigete” is ez a Rózsadombon, hisz nappali + két, három, illetve négy hálószobás, azonnal költözhető, világos lakásokat a II. ütemben még kínálnak.

Az itt élők kényelmét saját fitneszterem, infrasauna, tornaterem szolgálja. Ha egy nyugalmas és csendes, mégis biztonságos helyre vágyik, érdemes felkeresni ezt a Rózsadomb szívében található, értékes „ékkövet”, ahol a magánélete csak Önre tartozik!

2009 szeptember végéig a 86, illetve a 133 m²-es lakásokat 10%-kal olcsóbban kínálják. 100 m²-nél nagyobb lakások megvásárlása esetén pedig egy smart autót adnak ajándékba.

www.president-terasz.hu, (06 30) 505-6483.

(x)



Kövesd a leveleket októberben a Mammutban!

A Mammut Bevásárló- és Szórakoztató Központ idén októberben szakít a hagyományokkal, és a szokásos divathemutatós napok helyett egy új típusú rendezvénysorozattal köszönti az őszt!

A rendezvény segítségével a tematikus hétvégén bepillantást nyerhetünk az őszi újdonságokba, ám nem csupán a divat új trendjeivel, hanem a gasztronómia, technika és a szépségápolás világának legfrissebb híreivel, termékeivel is.

A Mammut az újdonságok bemutatása mellett különleges akciókkal is igyekszik a látogatóknak még inkább kedvet csinálni a vásárláshoz. Az online letölthető vagy a sajtóból megszerzhető kuponfüzetek segítségével az adott hétvégéhez tartozó kuponnal lehet érvényesíteni vásárláskor a kedvezményt, amely 10-50% között változhat.

Időpontok:

- 2009. október 2-4.
- 2009. október 9-11.
- 2009. október 16-18.

**DIVAT
GASZTRONÓMIA
MŰSZAKI CIKKEK,
SZÁMÍTÁSTECHNIKA,
TELEKOMMUNIKÁCIÓ
SZÉPSÉG, EGÉSZSÉG, WELLNESS**

- 2009. október 29-31.

A kuponok és a részletek a www.mammut.hu-n is!



Hid az élményekhez



Mammut Bevásárló- és Szórakoztató Központ

2009. október 2-31.

Megújult fitnesszterem a Marczibányi téren

Óriási változáson ment keresztül a City Squash Club emeletén — korábban csupán melléktévékenységként — üzemelő fitnesszterem. Az átalakulás mibenlétéről kérdeztük Kovács Krisztián szakmai vezetőt, aki a metamorfózisért elsősorban felelős.

— Amikor először tettem be ide a lábam, a terem lehangoló látványt nyújtott. Sötét pincehangulata volt, dacára emeleti elhelyezkedésének: sötétkék padlószőnyeg, sötétkék plafon és a mennyezet 4 méteres magassága ellenére 2,5 méterre belógatott neonlámpák fénye nagyon nyomasztóvá tette a majdnem teljesen ablaktalan helyiséget. A gépek öregek és elhanyagoltak voltak.

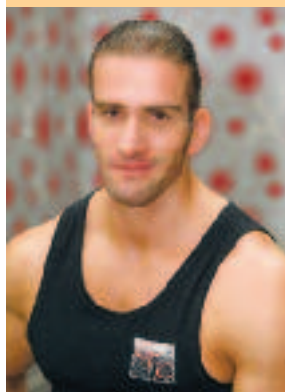
Hogyan folytatódott?

Miután megállapodtunk a sportlétesítmény üzemeltetőivel, munkatársaimmal végiggondoltuk, milyen változtatásokat szeretnénk végrehajtani, amelyeket aztán meg is terveztünk. Aki járt a régi terem-

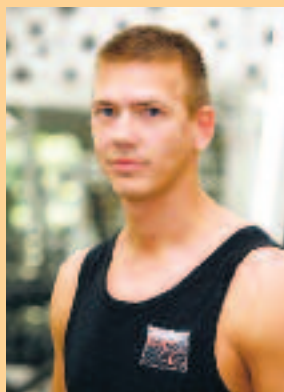


ka. Ezeken kívül a klasszikus súlyzós lehetőségek és a szabadgyakorlatok szerelmeseinek két, külön erre a célra kialakított terület áll rendelkezésére, megannyi kiegészítő eszközzel.

Személyi edzőink:



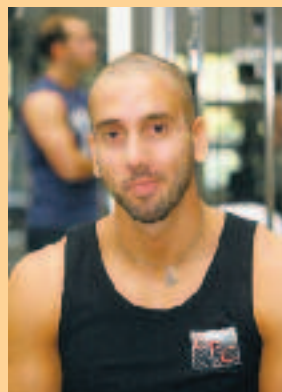
Kovács Krisztián (szakmai vezető): Csak, ha valóban edzeni akar!



Rablozcky András: Változatos edzés az egészségért



Klemm Ildikó: Azoknak, akik jó hangulatban szeretnének edzeni



Götz Gábor: Ha igazán elszántad magad, akkor vágjunk bele



Mali György: Csak az első alkalom tűnik nehéznek, utána már egyre könnyebb

ben, láthatja, hogy milyen jelentősen módosult a belsőépítészeti-leg a helyiség. A korábbi egyetlen homlokzati ablak mellett összesen 30 kapott helyet, de 9 ablakot tettünk a tetőre is, így napközben lényegében lámpák nélkül is nappali világosság uralkodik a teremben. Ezen kívül 50 m² területtel tudtuk növelni a hasznos alapterület, amelyet a rengeteg tükör még nagyobbra érzékeltet. A vidám, világos és tágas belső tér kialakításában Szendrő Péter építész barátom segített.

A terem hangulata tényleg csodás, de milyenek a gépek, az eszközpark, amely alapvetően fontos egy fitnesszteremben?

Rengeteg, majd' minden igényt kielégítő TechnoGym fitnessztermi berendezés teszi teljessé a képet. Összesen 21 darab kardio-gép (futógépek, step-gépek, elliptikus trénerok és kerékpárok), amelynek mindegyike televízióval van ellátva; valamint az alakformálás (több mint 20 db) eszközeinek széles választé-



CityFitnessClub **Meghívó!** CityFitnessClub



- exkluzív fitness terem
- a Marczibányi téren
- kiemelt szőnyeg
- TechnoGym géppark (pl. 20 kardio-gép televízióval)
- légkondicionált környezet (22-24°C)
- professzionális személyi edzők

Ez a meghívó egyszeri alkalomra, 1 személy számára szól november 1-ig!

cím: Marczibányi tér 13. **nyitvatartás:** hétköznap 7h-22h, hétvégén 8h-20h **telefon:** 004 336 04 08

Kinek ajánlja a fitnessztermet?

Minden olyan 14 és 120 év közötti érdeklődőnek, aki kulturált körülmények között kíván sportolni. A rendelkezésre álló eszközök egy része speciálisan a hölgyeket várja, míg az urak is megtalálják a számításukat, akár fogyni, akár erősödni vágnak. De akkor is jöhet bárki, ha a célja az, hogy jó hangulatban sportoljon, persze, némi kondíciójavulás reményében. Kiábrándulást csupán a szélsőségesen testépítő beállítottságú — nagy súlyokat kedvelő — ide látogató fog tapasztalni.

Mivel bátorítja a kezdő, még bizonytalankodó érdeklődőket?

Egyrészt a City Fitness Club végtelenül barátságos közege, másrészt a nálunk tevékenykedő, magasan kvalifikált edzők állnak mindazok — nem csupán a kezdők, de a haladók — rendelkezésére, akik valóban céltudatos fitnessztermi edzéseket szeretnének végezni.

ÁLMOSSANYJA	SVÁJCI KANTON	2	HIMFY NÉVJELE	ESŐN ÁLL	RÓMAI 50	ERSZÉNYES MEDVE	IDOM-TALAN	INDIAI FILOZÓFIA DARVAS IVÁN	FOLYADÉK BORSZÍVÓ	ALFÖLDI KÖZSÉG
1		N								GERMÁNÍUM
CSURGÓ					KEZDŐPONT ÁLLVÁNY RENDSZER FAJTÁJA					TOJÁS NEMETÜL
PÁN HANGSZER			TEMPÓ					AZ EGYIK SZÜLŐ FRANKFURT AM ...		FÉLÁR!
			LAKÁS-BÉRLŐ							WEBER OPERÁJA
		MÓD							HEGYCSÚCS	
		FRANCIA VÁROS							RÁDIUM	
A MÉLYBE	EGYENLŐ RÉSZBEN HÍRES VIZEZÉS			DAKAR A FŐVÁROSA SVÁJCI HÍRÜGYN.					DURVA POSZTÓ	
VEDEL						TEHERGK. MÁRKA			TÁPANYAG	... HARRIS (SZÍNÉSZ) BECÉZETT FÉRFINEV
						TOR				
OLASZ AUTOJEL	ÍZETLEN								FILMREND. (SÁNDOR)	
ZENEI FÉLHANG VILLA-MOSSÁG	SPORT-ESZKÖZ		BARÁT SZLENG SZÓVAL					HORGOLT SZEGÉLY MÓZES ÖT KÖNYVE	OLASZ SIKSÁG	NULLA
			NŐI NÉV							
			ÜRÜGY				OLASZ VÁROS			
			ABLAK-KERETI				...ZUG			
	RAÛTÓ									
	EZÜST									
					BÁTOR					
					SULFUR					
				SKANDINÁV EPOSZ						

A rejtvény főszereplője Katona József szavait rejtettük el. A 2009/18. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A közvélemény kormányozza a világot.”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki a Custos-Zöld Könyvesbolt és Antikvárium által felajánlott könyveket kap: Faller Beatrix, Győri Jenő és Molnár László. Gratulálunk, a nyereményeket személyesen vehetik át a könyvesboltban. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1. vagy a peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2009. október 16-ig.

**MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-,
KÉMIA TANÍTÁS.** Okleveles középiskolai tanártól. Tel.: (20) 946-7553. Skype: ok-tato

Kémia-, biológiatanítás gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (30) 264-5648

INGATLAN

Millenáris park mellett a Kis Rókus utcában teremgarázsban gépkocsibeállók eladók. Érdeklődni: (20) 943-5953.

GARÁZS KIADÓ A TÁROGATÓ ÚTON AZ IBS KÖZELÉBEN. Tel.: (30) 624-3537

GARÁZS KIADÓ UDVARI BEJÁRATTAL A FILLER UTCAI ISKOLÁNÁL. Tel.: 325-8781, (20) 342-6693

II., Nagyajtai utcai zárt gépkocsibeálló kiadó. Tel.: (30) 941-0449

Lakás kiadó garázzsal a II., Csallit utcában. Csendes, zöldövezeti, panorámás, 56 m²-es, 2 különálló szobával. Tel.: (30) 942-8357

A II., Vöröstorony utcában csendes helyen most felújított lakás kiadó. Tel.: (70) 371-6018

Októberben multinacionális céghez érkező családok részére keresünk KIADÓ 150 m² feletti új, újszerű lakásokat, házakat. START INGATLAN, tel: 316-9408, (20) 950-6165.

Rózsadombon csendes, szép zöldövezetben 130 m²-es villalaks gyönyörű panorámával, nagy teraszokkal, garázzsal kiadó. Tel.: (20) 972-3212

Margit körüti társasházban bérbeadó 284 m²-es alagsori, száraz helyiség, bejárattal az Erőd utcáról, kizárólag csendes tevékenység. Megtekinthető előzetes megbeszélés alapján. Tel.: 201-1870, (30) 932-1424

A II., Eszter utcában 34 m²-es panorámás, loggiás, napfényes, jó elosztású, csendes, frissen festett bútorozatlan lakás kiadó. Tel.: (20) 240-4635

Kiadó vagy eladó az ORFI kórház és a Lukács fürdő közelében (a Török utcában) egy 75 m²-es klímás üzlethelyiség. Élelmiszerboltként üzemelt, de bármilyen egyéb tevékenységre is alkalmas. Kiadási ár 240 E Ft/hó + rezsi. Érdeklődni: (20) 322-1831, (20) 390-5304.

Saját részes kézpénzért vásárolnék I., II., XII., kerületi 60–65 m²-es emeleti, legalább 2 különbejáratú szobás zöldövezeti, csendes, napos, panorámás, erkélyes, közlekedéshez közeli lakást tulajdonostól 26 millióig. Követitők ne hívjanak. Tel.: (30) 327-0795

Kersek vevőim részére a II. kerületben 1,5, ill. 2 szobás ingatlan társasházban! molnar.gabor@platea.hu, tel.: (30) 964-6347.

ÉPÍTÉSI telek Pasaréten összközműves 300-as felújítandó vagy bontandó házzal eladó. Tel.: (20) 972-3212

ELADÓ I., Attila úti 47 m²-es, kis rezsiű lakás tulajdonostól. 16,5 M Ft. Tel.: (30) 907-0333

A II., Alsó Zöldmáli úton 58 m²-es, két külön bejáratú szobás, loggiás, cirkófűtéses, kertre néző lakás gépkocsibeállással 21,8 millióért eladó. Tel.: (20) 967-5691

A II., Boróka utcában négylakásos társasházban 110 m²-es kétszintes, jó állapotú lakás kertrésszel + 50 m²-es garázs + háztartási helyiséggel 46,5 millióért eladó. Tel.: (20) 967-5691

A II., RÜGY UTCÁBAN 166 m²-ES ÖTSZOBÁS, FULLPANORÁMÁS, DUPLATERASZOS ÖRÖKLAKÁS GARÁZZSAL, ÁLOMSZÉP KÖRNYEZETBEN ELADÓ. IRÁNYÁR: 83 M FT. TEL.: (30) 299-0160

A II., Szalonka úton 1900 m²-es panorámás nyeléses telek 110 000 Ft/m² áron eladó! Tel.: (30) 960-8862, 316-9408

A II., TROMBITÁS ÚTON VÁROSMAJORRA NÉZŐ 3 ÉS FÉL SZOBÁS 86 m²-ES ÖRÖKLAKÁS ELADÓ. IRODÁNAK IS KIVÁLÓ. IRÁNYÁR: 19,9 M FT. TEL.: (30) 299-0160

25 m²-es minigarzon 8,5 M Ft-ért eladó a Petrezselyem utcában. Tel.: (30) 233-7357

Kislakás Pasaréten! Küküllő utcai kétlakásos kertes társasházban 35 m²-es felújított, özkomfortos alagsori hangulatos lakás a tulajdonostól eladó. Irányár: 11,5 M Ft. Tel.: (30) 921-4335

A II., Vitéz utcában jó állapotú félemeleti 31 m²-es egyszobás, világos, konvektoros, hangulatos garzon eladó. Irányár: 11,5 M Ft. Tel.: (20) 932-5005, 316-9408

A II., Lukács utcában 78 m²-es háromszobás, erkélyes, cirkófűtéses, jó állapotú lakás 21,8 millióért eladó. Tel.: (20) 967-5691

A PASARÉTI ÚTON 61 m²-ES KÉTSZOBÁS LAKÁS I. EMELETEN, CSENDES KERTRE NÉZŐ ERKÉLYEL TULAJDONOSTÓL ELADÓ. IRÁNYÁR: 24,9 M FT. ÉRDEKLŐNI: (20) 511-6411

A Rózsadombon a Felvinci úton eladó 96 m²-es háromszobás gázkonvektoros felújítandó lakás hatlakásos társasházban, erkélyes, első emeleti, garázs, kert van. Tel.: (20) 962-0443. Irányár: 42 M Ft + 3 M Ft garázs, melynek megvétele kötelező.

A II., Szikla utcában 1995-ben épült háromszintes, 160 m²-es ötszobás sorházi lakás garázzsal eladó 88,5 M Ft-ért. Tel.: (20) 932-5005, 316-9408

II., CIMBALOM utcai ház fele eladó, 1000 m²-es telken, tulajdonostól. 75 M Ft. Tel. 10–13 óráig: (70) 221-0911.

A II., GÁRDONYI GÉZA ÚTON ELADÓ I. EMELETI 150 m²-ES, MODERN STÍLUSBAN FELÚJÍTOTT EXKLUZÍV, PANORÁMÁS LAKÁS GARÁZZSAL. 79,9 M FT. TEL.: (30) 251-4000

II/A Máriaremetén felújított 45 m²-es lakás tulajdonostól eladó. Ára 19 M Ft. Tel.: (20) 452-6660, www.lakas.korbai.com

Budaligetben négylakásos társasházban eladó 62 m²-es földszinti, kertkapcsolatos lakás. Terasz, saját kertrész, tároló, kocsibeálló. Ára: 29,5 M Ft. Tel.: Sándor: (30) 906-3982

Nagykovácsiban az amerikai iskola közelében 240 m²-es ötszobás, dupla komfortos, igényes családi ház 480 m²-es kertben dupla garázzsal 62 millióért eladó. Tel.: (20) 967-5691

Elegáns otthon a Római-part legpatinásabb utcájában. 102 m²-es négy szobás, új építésű villalakásban élvezheti a több évtizedes platanfák hangulatát. Start Ingatlan, tel.: 316-9408, (20) 950-6165.

Csilaghegyen 257 742 Ft/m² áron S.O.S. eladó 310 m²-es öt hálószobás ikerház! Ennél jobbat nem talál! Extrák, kiváló állapot, azonnal költözhető! Tel.: (30) 960-8862, 316-9408

A MOM-PARKNÁL 100 m²-ES HÁROMSZOBÁS, DUPLA ERKÉLYES ÖRÖKLAKÁS 21,9 M FT-ÉRT ELADÓ. TEL.: (30) 299-0160

A XII., ZUGLIGETI ÚTON 112 m²-ES HÁROMSZOBÁS CÍRKÓS ÖRÖKLAKÁS GARÁZZSAL ELADÓ. IRÁNYÁR: 39,9 M FT. TEL.: (30) 299-0160

A XII., ÁRNYAS ÚTON II. EMELETI 80 m²-ES HÁROMSZOBÁS, NAGYTERASZOS ÖRÖKLAKÁS GYÖNYÖRŰ PANORÁMÁVAL, GARÁZZSAL IRÁNYÁR: 38 M FT + 3 M FT GARÁZS. TEL.: (30) 299-0160

Családi ház eladó (50 m² + 3 autóra garázs). Bp. XVI., Körvasút sor 25. Ára: 16 M Ft. Tel.: (30) 941-2298

200 m²-ES EGYSZINTES, ÚJ ÉPÍTÉSŰ CSALÁDI HÁZ KÜLSZAKÉSZEN, 1000 m²-es telken eladó 77,5 M Ft-ért TELKIBEN. Tel.: (20) 393-0000

A Velencei tó mellett, gárdonyi zártkertben 1747 négyzetméter (6292 m²) panorámás telek eladó. Ára 6,8 M Ft. Tel.: (30) 250-4557

A BALATONON, ÁBRAHÁMHEGYEN KÖZVETLEN VÍZPARTI 170 m²-ES ÖSSZKÖZMŰVES, KÉTSZINTES, DUPLA KOMFORTOS CSA-

LÁDI VILLA ELADÓ. STÉG VAN. TEL.: (20) 938-2579

A Budai New York Ingatlaniroda keres eladó és kiadó lakásokat, villákat, üzleti ingatlanokat pontos szolgáltatással, korrekt jutalékkal. Tel.: 215-7336, (30) 530-5338, www.budainewyork.hu

A LÖRINCZ PÉTER INGATLANIRODA KERES ELADÓ ÉS KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, ÜZLETHELYISÉGEKET, TELKEKET! www.lorinczpeter.hu, tel.: (70) 383-5004, 351-9578

AZ IMMOBIL VERECKE INGATLANIRODA 15 ÉVES SZAKMAI TAPASZTALATTAL ÜGYFELEI RÉSZÉRE KERES-KÍNÁL BUDAI KIADÓ-ELADÓ INGATLANOKAT. TEL.: 325-8563, (30) 924-7165, II., VERECKE U. 14., www.verecke.hu

PIRAMIS INGATLAN a budai családi házak specialistája. 20 éve az élvonalban. 1025 Verecke út 8., www.piramisingatlan.hu, tel.: 33-55-965, önkiszolgáló adatbank: www.ingatlanonki.hu

EGÉSZSÉGÜGY

Kérjük azokat a körzetünkbe bejelentkezett PÁCIENSEKET, akik az elmúlt két évben nem jártak nálunk, hogy egészségügyi SZÜRŐVIZSGÁLATRA jelentkezzenek rendelésben: 1026 Lotz Károly u. 8–10. DR. NÓGRÁDI ÉVA háziorvos: 391-4008, DR. WAGNER LÁSZLÓ háziorvos: 391-4003, e-mail: napos44@citromail.hu

Házi betegápolást vállal hosszú kórházi gyakorlattal rendelkező szakképzett ápolónő. Tel.: (70) 573-1537

SZÍVIZSGÁLAT. Szív és érrendszeri szűrővizsgálat. Gyors, fájdalommentes módszer az érlemezésedés kimutatására, korhatár nélkül, azonnali kardiológus orvosi kiértékeléssel. www.joszivvel.hu. Jelentkezés: (30) 954-0886

Fogsorok, hidak, készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfeghítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Hétfélig ügyelet. Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Mobil telefon: (06 30) 222-3016

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a (20) 341-5980 vagy a 321-6819-es telefonszámon kérek.

Dr. Tapodi Attila fogszakorvos szájsebész a Budai Irgalmasrendi Kórházban (II., Frankel Leó út 31.) folytatja magánrendelését kedd-csütörtök 15–18 óráig. Tel.: (30) 740-0022

DR. DECKER IVÁN ÉS DR. HUSZÁR TAMÁS FOGÁSZATI ÉS SZÁJSEBÉSZETI RENDELŐJE VÁRJA RÉGI ÉS ÚJ PACIENSEIT. TELJES KÖRŰ FOGÁSZATI ELLÁTÁS, MŰGYÖKÉRBEÁLLÍTÁS, ESZTÉTIKUS KORONÁK, LÉZERKEZELÉS, KOMPUTERES RÖNTGENDIAGNOSZTIKA, GYERMEKFOGÁSZAT ÉS FOGSZABÁLYOZÁS. BEJELENTKEZÉS TELEFONON: 316-9918. A RENDELŐ CÍME: 1022 BIMBÓ ÚT 9., IV. EM.

Pszichológusdoktorról pszichoterápia: beszéd-, hangulatazavar, szorongás, fóbia, pánik, kényszer, konfliktus, gyász, gyermekváros, párkapcsolat, pszichoszomatika. www.szakpszichologia.hu. Tel./üzenet: 316-3009.

Pszichiátriai és pszichoterápiás magánrendelés! Depresszió, szorongás, pánikzavar kezelése, életvezetési tanácsadás. Dr. Scodnik Anikó, tel.: (30) 213-8052

LEGÚJABB ORVOS-KOZMETOLÓGIAI KEZELÉSEK: ROSACEA, SEPRŰVÉNA, VÉGLGES SZŐRLENTÉSE, ACNE, HYALURONSAVAS BŐRFELTÖLTÉS. KEDVEZMÉNYES BÉRLETEK! II., CSATÁRKA ÚT 65. www.naturklinika.hu. Tel.: (30) 960-0933

PEDIKÚR, MANIKÚR, MŰKÖRÖMKÉSZÍTÉS, AURAFOTÓZÁS (TESTI, LELKI, SZEL-LEMI ÁLLAPOTFELMÉRÉS), FRISSÍTŐ TALPMASSÁZS. MÉREGTLENÍTÉS SPA-D-TOX KÉSZÜLEKKEL. SYLVIA AURASZALON, 1024 KIS RÓKUS U. 9. TEL.: (20) 337-2440, (30) 841-5447, (PEDIKÚR) www.aurafotozas.hu

Csontkovács-akupresször rendel a Hűvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton székházban csütörtökönként 14–18 óráig. Idegbecsípődések, ízületi blokkok, porckorcsolyák megcsúsztatása. Fülakupunktúrák fogókúra. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: (30) 945-8477

A SZAKORVOSI TÚLÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788 VAGY (20) 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kerteszmaria@chello.hu, http://akupunktura.mimnet.hu

Leszoktatjuk a dohányzásról biorezonanciás 26 perces egyszeri csúcsterápiával, 7000 Ft., a III., Vörösvári úti SZTK-ban, a békásmegyéri SZTK-ban, a XIII., Nyíró Gyula kórházban, az újpésti nagy SZTK-ban. Bejelentkezés: (70) 271-9867

A Széchenyi fürdőben dolgozó gyógymasszőr szabadnapjain masszírozást vállal az Ön otthonában is. Tel.: (20) 595-3057

Fájdalommentes allergia- és candidavizsgálat. Biorezonanciás terápiával allergia, candida kioltása, bőrbetegségek, szenvedélybetegségek, légúti, nőgyógyászati, érrendszeri betegségek, emésztési-mozgásszervi problémák, fejfájás kezelése, stresszoldás a Vivien talpai Gyógycentrumban. 1024 Filler u. 10. Tel.: 316-2596, www.vivientalpai.hu

TALPDIAGNOSZTIKA (ÁLLAPOTFELMÉRÉS), TALPMASSÁZS, THAI LÁBMASSÁZS (SAJÁT FEJLESZTÉSŰ MÓDSZER), FÜLGYERTYÁZÁS, SZÁMÍTÓGÉPES EGYÉNI LÚDTALPBETÉT-KÉSZÍTÉS, REIKI, TESTMASSÁZS, HAJDIAGNOSZTIKA, TALPMASSÁZSOKTATÁS. „VIVIEN TALPAI” ORVOS, TERMÉSZETGYÓGYÁSZ. RENDELŐ: II., FILLER U. 10. www.vivientalpai.hu, tel.: 316-2596.

Kineziológiai rendelés Margit körüti orvostermészetgyógyász rendelésben. Krónikus egészségügyi problémák, tanulási nehézségek, diszlexia, stressz, depresszió, szorongás, kommunikációs problémák. Dr. Nagy, tel.: (30) 389-0322.

BŐRGYÓGYÁSZATI-ONKOLÓGIAI MAGÁNRENDELÉS. Jó- és rosszindulatú bőrdaganatok kezelése, anyajegyek vizsgálata. Bejelentkezés: 466-8328, dr. Bánfalvi Teodóra, XI., Bartók Béla út 57.

VÍZ—GÁZ—VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! Kiss duguláselhárító Nagy duguláselhárítást is vállal a hét minden napján. Tel.: 212-7035, (20) 939-2872

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogató falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (30) 921-0948

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületeknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (30) 940-0748

GYORSSZOLGÁLAT! Duguláselhárítás, víz-, villany-, fűtés- és teljes körű gázkezelés-javítás anyagbeszerzéssel, garan-

ciával 0–24-ig. Tel.: 292-1990, (20) 334-3438

S.O.S. DUGULÁS- ÉS CSATORNATISZTÍTÁS. GÉPESÍTETT IPARI TECHNOLÓGIÁVAL, FALBONTÁS NÉLKÜL, A HÉT MINDEN NAPJÁN A NAP 24 ÓRÁJÁBAN, GARANCIÁVAL A LAKOSSÁG ÉS A KÖZÜLETEK SZOLGÁLATÁBAN. Tel.: 291-2800, (30) 269-0001

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE TELJES KÖRŰ ÜGYINTÉZÉSSSEL. MINDEN NEMŰ VÍZSZERELÉSI MUNKÁK RÖVID HATÁRIDŐVEL, GARANCIÁVAL. Tel.: 769-0043, www.vizszereles.hu

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. MINDEN NEMŰ JAVÍTÁSOK, SZERELÉSEK MÉG AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZSZERELÉS, fűrdőszobák, vécék javítása, víz-, csatornaszerelés anyagbeszerzéssel. Tel.: (30) 447-3603

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (20) 917-0697

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK, CIRKÓK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, CSERÉJE MÉG AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. GÁZKÉSZÜLÉKEK TELJES KÖRŰ JAVÍTÁSA, VÍZSZERELÉS, VÍZÓRÁK KIÉPÍTÉSE, VIL-LANY, FÜTÉSSZERELÉS, GÉPI DUGULÁSELHÁRÍTÁS GARANCIÁVAL 0–24 ÓRÁIG A HÉT MINDEN NAPJÁN. Tel.: 321-8082, (20) 334-3437

BUDAI FÉG GÁZKÉSZÜLÉKSZERVIZÜNK UDVARIAS, JÓL KÉPZETT SZERELŐKKEL, INGYENES KISZÁLLÁSSAL ÁLL ÜGYFELEI RENDELKEZÉSÉRE MUNKANAPOKON, HÉTVEGÉN. Tel.: (20) 921-2215, (30) 471-5440

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszelző, II., Lorántffy Szusanna út 5. Tel.: 214-1606, (20) 926-5362

GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÓ GYORSSZOLGÁLAT! Gázkazánok, bojlerok, cirkók, tűzhelyek, konvektorok, Hérák karbantartása, szakszerű javítása anyagbeszerzéssel, garanciával 0–24-ig. Tel.: 292-1990, (20) 334-3438

FÉG-SZERVIZ, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelenítése, csapok javítása azonnal, garanciával. Tel.: 359-5033, (30) 924-8010

VILLANYSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAG-BESZERZÉSSSEL, GARANCIÁVAL. Tel.: 310-4018, (20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. HIBAEHÁRÍTÁS, JAVÍTÁSOK MÉG AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanyyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanyserelő mester. Tel.: (20) 934-4664, 246-9021. EL-MŰ által minősített vállalkozás.

Minősített villanyserelő mester vállalja cserépkályhák, hőtárolós kályhák kiépítését, villanybojler vízkötelenítését, mérőhelyének kiépítését. http://csrepkalyha-kandallo.webs.com, tel.: (20) 530-0344.

VILLANYSZERELÉS, FALFŰRÁS garanciával, rövid határidővel Jakab József villanyserelő mestertől. Tel.: (30) 940-6162

Villanyserelést, javítást, csatlakozók, lámpák cseréjét precízen, alacsony áron, garanciával. Tel.: (20) 333-2323

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, kiszállási díj nélkül. Várhidi. Tel.: 250-0921, (20) 972-5032

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MÉG MA! KISZÁLLÁS ÉS HIBAMEGÁLLAPÍTÁS INGYENES. SZERVIZ. Tel.: (20) 9618-618, www.mosogepszerviz.hu

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. JAVÍTÁS, VÍZKÖTELENÍTÉS, CSERÉ, ÉRTÉKESÍTÉS (PL. 80 L: 23 900 FT-TÓL) MÉG AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

ELEKTRONIKA

SZÍNES TELEVÍZIO javítása helyszínen minden nap. Tel.: 243-9462, (30) 940-1802, Pál.

Antennaszerviz: műholdas, hagyományos antennák szerelése, javítása, digitális átállás, kábeltevék lakásokon belüli elosztása, jel-erősítés garanciával. Tel.: (20) 934-4360

TV ANTENNA: műholdvívők (analóg és digitális), földi antennák javítása, telepítése garanciával. Kábeltevé leosztása. Tv, videó, DVD összehangolása. NO-KO SAT Bt., II., Filler u. 2/b. Tel.: 326-6935, (30) 542-5540, (20) 541-5483

Televíziójavítás helyszínen, 28 éves gyakorlattal, 20 éve a kerületben. Olcsón, garanciával. Tel.: 214-2070 9–16-ig, Kovács Miklós, (20) 991-3405.

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL, GARANCIÁVAL! (ORION, VIDEOTON, ITT-NOKIA, NORDMENDE, WESTEL, SCHNEIDER, DUAL). Tel.: (20) 471-8871

LAKÁS—SZERVIZ

TAPASZTALT MÉRNÖK ház körüli kisjavításokat vállal több szakmában, a kerületben. Ha kiscserélni, össze- vagy felsze-

relni kell bármit, akkor is hívhat: (70) 332-2276

BÁRMI ROSSZ, HÍVJON MINKET, LAKÁSSZERVIZ ÉS EGYÉB HÁZ KÖRÜLI MUNKÁK. Tel.: (30) 410-0007

Tetőszigetelés 10 év garanciával. Generálkivitelezés. Tel.: (30) 931-3203

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PIL-LÉR Kft. Tel.: 405-4603, (30) 931-5495

Tető-, víz- és hőszigetelés, 10–15 év garanciával épületfelújítás hőszigeteléssel. 19 éves vállalkozás. VIA-ÉPSZAKKER KFT. 1022 Törökvész út 16/b, tel.: 326-5312.

Bádogos és tetőfedések, magas és lapostetők javítása 1986 óta. Budai kisiparos. Tel.: (20) 944-9015, 249-2664

Vállalunk teljes körű lakásfelújítást, villanyserelést. Tel.: (30) 245-2020, (20) 419-7309, 316-3596

LAKÁSFELJÚJTÁS! SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTALERAKÁST, PARKETTA-CSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPEZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. Tel.: 202-2505, (30) 251-3800

FESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS, nyílászárók passzívata, légszigetelése, burkolás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, asztalosmunkák. Kiseb javításokat is vállalunk garanciával. Riener és Tsa, tel.: 276-1805, (20) 410-7695.

Festés, mázolás, kőművesmunkák hideg-, melegburkolással közületeknek is. Tel.: 285-0570, (70) 563-0293

Szobafestés, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: (30) 272-3909

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari@enternet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (20) 978-7429

Rádiós és vezetékes riasztórendszerek, kábeltelefonok telepítése, strukturált hálózatok kiépítése, villanyserelés. Tel.: (30) 245-2020, (20) 419-7309, 316-3596

Székek, bútorok nádasát (Thonet) és restaurálását vállaljuk. Tel.: 275-8875

BÚTORKÁRPITOZÁS (BŐR, ANTIK BÚTOROK) TELJES KÖRŰ FELJÚJTÁSSAL, ASZTALOSMUNKÁVAL. FRANK. Tel.: (30) 691-4156, 407-2946

Kárpitos vállalja modern és stílbútorok áthúzását, javítását bőrrel, szövettel. Asztalosmunkák. Ingyenes felmérés, szállítással. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285, (20) 433-6289, www.riederkarpitos.hu

Asztalos—Tischler—Joiner: Bútorkészítés, restaurálás! Mindenféle faipari és belsőépítészeti munkákat vállalunk! Díjmentes helyszíni felmérés! info@m-fa.hu, tel.: (20) 429-5306.

MŰBÚTORASZTALOS 40 éves gyakorlattal vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (30) 944-2206

ASZTALOS: (20) 548-8829, www.butorosok.hu. Precíz, gyors munka! Konyhabútorok, beépített szekrények, polcozások, kiegészítések, javítások.

Műkökésztés helyszínen vagy előre gyártva. Szegélyek, fedkövek, ablakpárkányok, lépcsők, járdák készítése, felújítása, átcsiszolása. Kőművesmunkák, javítások. Tel.: (30) 387-2894

Ajtó-, ablakdoktor, Horváth Ákos mindenféle ajtókat, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, zárok cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (70) 550-0269

Burkolás, fűrdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (30) 341-3423

Vállalom **FÜRDŐSZOBÁK** felújítását. Kő- és kőművesmunkák. Minőségi munka megfizethető áron. Bontás utáni **HELYPELLÍTÁSOK.** Varga András, tel.: (30) 458-5001.

REDŐNY

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, REDŐNY, RELUXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 410-7924, (20) 934-5728

Redőnyműhely gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalgfüggőnyt, napellenzőt, szúnyoghálót. Tel.: 370-4932

REDŐNY GYORSSZERVIZ, FA, MŰANYAG JAVÍTÁS, KÉSZÍTÉS, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL. Tel.: (20) 310-8325

REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ, SZALAGFÜGGÖNY, ROLETTA, HARMONIKA-AJTÓ SZERELÉSE-JAVÍTÁSA (MOTOROS IS). Tel.: (70) 398-1679

REDŐNYJAVÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS. SZABÓ JÓZSEF, Tel.: (30) 410-0007.

MOTORRAL, AUTOMATA VEZÉRLÉSSSEL redőnyök, redőnykapu, napellenzők javítása, szerelése. Szénási László. Tel.: (20) 985-1273

KERT

Fakivágás. Bármilyen nagyságú, veszélyes fák ágankénti lebontással való kivágása. Tel.: (20) 485-6547

Kertgondozást, növényültetést, fűnyírást, fakivágást, sövényvágást vállalom szakértelmmel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663, gold333@freemail.hu

KERTÉPÍTÉS, ALPIN favágás, ÖNTÖZŐRENDSZER telepítése, kertápolás kertészmérnöktől korrekt áron. Tel.: (20) 561-7063

KERT-, TELEKRENDEZÉS: Metszés, permetezés, fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyepesítés, kerítés, járda, térkő lerakása. Egyéb kerttel, telekkel kapcsolatos munkák kivitelezése garanciával. Tel.: 786-5872, (70) 422-9445, fax: 785-7344, mu0000@freemail.hu

Fakivágás, falebontás, gallyazás hegymászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: (30) 977-1745

SZOLGÁLTATÁS

A NAPVIRÁG UTCÁBAN A NAPVIRÁG ÉTTEREM vállalja 10 fő felett családi és vállalati rendezvények szervezését és lebonyolítását. Tel.: (20) 944-6304

ÜGYVÉD vállalom ingatlanörökösödési, családi jogi ügyeket áfamentesen munkadíjjal. **DR. KÓSA ERZSÉBET, II., Margit krt. 50/52. Tel.: (20) 956-5917**

Kristálytisztak víz az otthonában. Tisztítóberendezéssel, egészségpénztári támogatással. Információ, elérhetőség: 286-9906, (20) 264-4719, (70) 563-0293.

PANZIÓSZOLGÁLTATÁS zöldvezetben, Rózsadombon, vendéglátás felsőfokon. **PANORAMA PANZIÓ, II., Fullánk u. 7. Tel.: 394-4718, panzio@ggpanorama.hu, www.ggpanorama.hu**

VENDÉGLŐK, KÁVÉHÁZAK, SÖRÖZŐK BELSŐÉPÍTÉSZETI LÁTVÁNYTERVEZÉSE, KIVITELEZÉSE. Kézi és számítógépes grafikai munkák. **Deko-team Grafikai Stúdió, XII., Németvölgyi út 12. Tel.: 375-8696, (30) 933-6221**

ÖNISMERETI PSZICHODRÁMACSOPORTBA JELENTKEZÉS: (70) 317-4242, mataymelinda@netscape.net

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

SZÁMÍTÓGÉP-KARBANTARTÁS, installálás. Beállítások. Adatok rendszerezése, mentése. Vírusvédelem. Felnőttek, diákok korreptálása informatikából. NO-KO SAT Bt., II.,

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1800 Ft, 11–20 szóig szavanként +180 Ft; **Apróhirdetés,** közületi: 4600 Ft + 25% áfa; **Apróhirdetés-felvétel:** készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624, ..25, ..27; ügyfélfogadás: lásd a 2. oldalon.

Keretes hirdetés: színes: $\frac{1}{1}$ old. = 270 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 145 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 90 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 58 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 22 000 Ft; fekete-fehér: $\frac{1}{1}$ old. = 220 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 120 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 75 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 48 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 18 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. **Új hirdetőink első hirdetésének árából 15% kedvezmény.** Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel következő számunkba: **2009. október 7-én 11 óráig.**

Fillér u. 2/b, tel.: 326-6935, (20) 541-5483, (30) 595-2921.

Számítógépeit otthonában javítjuk, fejlesztjük. Vírusirtás, rendszertelepítés, adatmentés, internetbeállítás, ügyintézés. Szoftver, hardverhibák javítása. Hívjon bizalommal. Tel.: (20) 998-0798, <http://www.fmrkft.hu>

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerelés, bővítés **ingyenes kiszállással.** Hívjon bizalommal! Tel.: (30) 857-2653

KÖNYVELÉS

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók teljes körű könyvelését. Tel.: 200-9716

FUVAR

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, ZONGORASZÁLLÍTÁS, BÚTORSZERELÉS ingyen dobozokkal, lomtalanítás, expressz-terher. Tel./fax: 349-0365, www.express-terher.hu

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (20) 972-0347, (30) 589-7542

Bútorszerelés, költöztetés, csomagolás, dímentes felmérés! info@m-fa.hu, tel.: (20) 261-2808.

TÁRSASHÁZAK

Társasházkezelés — valódi érdekképviselő. A tulajdonosközösség tájékoztatása negyed-évenként a pénzügyi helyzetről. A bevétel-növelés lehetőségei. Tel.: (30) 462-2830, (20) 920-7166, 240-4209, simon.dubecz@t-online.hu

TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETÉT SZAKÉPESÍTÉSSEL, GYAKORLATTAL, REFERENCIAÁVAL VÁLLALJUK. Tel.: (30) 977-6612

Szakvizsgával, II. ker. irodával teljes körű ügyintézésrel közös képviseletet vállalunk társasházak részére. Tel.: 326-0091, (30) 352-9931, e-mail: kozsokepviselo@invitel.hu

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalunk tizenöt éves szakmai gyakorlattal. (24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér.) Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, e-mail: wamag@mail.datanet.hu

Társasházkezelés, közös képviselet biztos alapokon. Cégünk teljes jogi és műszaki háttérrel, valamint több éves szakmai tapasztalattal rendelkezik. WWW.KOZOSKEPVISELO.HU, info@kozsokepviselo.hu. Tel.: 302-3257, (70) 426-4420

TÁRSASHÁZAK LÉPCSŐHÁZ-TAKARÍTÁSÁT ÉS EGYÉB HÁZ KÖRÜLI MUNKÁKAT (FÜNYIRÁS) VÁLLALOK. SZÁMLAKÉPES VÁLLALKOZÓ. Tel.: (20) 994-3477

Társasházak közös képviseletét vállaljuk. Cégünk műszaki háttérrel és szakmai tapasztalattal rendelkezik. Tel.: (30) 964-6347, mfa.bt@chello.hu

Társasházkezelés, közös képviselet — korrekt, megbízható módon. FLOTT-HOME Bt. Tel.: 274-6135, (70) 940-3865, czakoszilvia@gmail.com

Takarítást, kertgondozást vállalunk társasházak részére. Budai referenciákkal. Tel.: (30) 919-1013, www.haztakartas.hu

VÉTEL, ELADÁS

Szocialista kitüntetések, forgalomból kivont papír- és fémpénzeket, régi képeslapokat, szocialista relikviákat vásárolok. Gyűjtő. Tel.: 201-7769

Történet vásárlása 2800–3600 Ft között. Tekintse meg a Google-ban a Louis galériát. E-mail: lakatos@mconet.hu. Keressen fel a II., Margit krt. 51–53-ban. Louis Galéria, tel.: 316-3651.

MATCHBOXOT A 60-AS, 70-ES ÉVEKBŐL KERESSEK! Tel.: (70) 385-5743

MŰGYŰJTÉS

TÖRÖK SZÖNYEGRESTAURÁTOR régi, új kézi csomózású szőnyegét kitisztítja, szakszerűen megjavítja. Régi és új keleti szőnyegeket vesz és elad. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 312-0199, Keleti Károly u. 20/b, (20) 246-5394. Üzlet: 315-2159.

Gyűjtő saját részre vásárolna festményt, polgári bútort, hagyatékot! Referenciával! Tel.: (30) 922-4541

Kastély berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, órákat, bronzszobrokat, porcelánokat, ezüstöt stb.; teljes hagyatékot. Üzlet: I., Batthyány u. 10. Tel.: 201-6188, (20) 323-4104

Keleti szőnyeg- és műtárgybecsüs vásárol régi keleti szőnyegeket sérült állapotban is. A kiszállítás díjtalan. Tel.: (30) 456-3938

KASTÉLYOK, KÚRIÁK, DIPLOMATALAKÁSOK berendezéséhez vásárolunk mindenféle antik tárgyat, szőnyeget, bútort, külföldi és magyar festményeket **KIEMELKEDŐEN MAGAS ÁRON!** Tel.: (30) 205-8853

ANTI-KVITÁS VÁSÁROL festményeket, bútorokat, porcelánokat, álló fali díszórákat, csillárokat, **KÖNYVEKET**, papírrégiségeket, ékszereket, ezüsttárgyakat (evőeszközöket), bronzszobrokat stb. Teljes hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 281-3926, (30) 462-8883

A **TALLÉR ANTI-KVITÁS** készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (20) 391-5543. Gyulai Tamás.

TÁRSKERESÉS

19 év tapasztalatával várom önt, amennyiben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, tel.: 326-5989, 8–10-ig és 20–22-ig, gyorgyi11@vivamail.hu

EGYÉB

Budapest szívében, az Angolkisasszonyok templomában el nem évülő urnafülkék változatos. Elérhetőség: Budapest V., Váci u. 47/b, tel.: 337-8116.

EGYEDI TERVEZÉSŰ abroszok, terítők készítése lakásbelső vagy étkészlet stílusában, textiltervezőtől. Tel.: (20) 513-0543

Megmentett 3 hónapos szuka magyar vizslát elajándékozok szerető gazdinak! Tel.: (30) 308-4152

Megunt, kidobásra szánt könyveit boldogan elszállítom. Tel.: (20) 956-4084. Nem vagyok kereskedő.

Hitel tanácsadás Széchenyi kártya és Új Magyarország Hitelprogramban vállalkozások részére. Hitelek állami támogatással. Tel.: (30) 479-6242

NEM CSAK A 20 ÉVESEKÉ A VILÁG! MÁR 20 ÉVE A MARGIT KÖRÜTON MŰKÖDŐ NADRÁGSZAKÜZLET VÁRJA KEDVES VEVŐIT, 20% ENGEDMÉNNYEL. II., MARGIT KRT. 69. TEL.: 212-4163

Tramontána kötőszalon: egyedi kötött ruhadarabok méretre, rendelésre nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. A János-kórházhoz közel, időpont-egyeztetéssel. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

SZÖRME. A FÜLÖP SZÜCSÖK HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETT VÁRJA MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 12–18-IG. MOBIL: (30) 858-9499. J. WIENNA BT., 1027 VARSÁNYI IRENNÉ U. 17.

Merlin Antikvárium

nyitás: okt. 5!

Könyvek, Metszetek, Képeslapok

Vétel - eladás

Vegyél antikvár könyvet, hogy ne kelljen több fát kivágni!

Lövőház u. 17.
(a Mammutnál)

Nyitva: h-p 10-18 szombat: 10-14

tel: 06-30-655-0825

e-mail: antik@roham.hu



ROZMARING

A ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

bérleti hasznosításra felajánlja a pesthidegkúti zöldövezetben lévő

- 260 m² összterületű, különálló (14 helyiségből álló) irodaépületét. Az irodaépület a Patakegyi út mellett helyezkedik el, közvetlen utcai bejáratral és gépkocsibehajtással, zárt udvarban, parkolóval.
- Épületrészeket (70–300 m²-ig) tárolási és raktározási célra.

Érdeklődni: Rozmaring Szövetkezeti Kft.,
1028 Patakegyi út 83–85. Telefon: 397-6682, 376-5722.

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó **Idősek Otthonában** egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.

1028 Budapest,
Patakegyi út 83–85.
Telefon: 397-2816
(06 30) 317-3713
senectuskht@t-online.hu



Pipát tehet minden kívánsága mellé.



Auris Optimis Edition

**Optimis
felszereltség***



**665 000 Ft
kedvezmény**



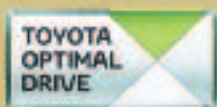
**Toyota
Biztonság Hitel
THM 8,98%**



**Toyota
Casco**



* kétzónás digitális klíma, 9 légzsák, bőrbevonatú kormány és váltógomb, 16" könnyűfém keréktárcsák.



Minimise & Maximise

REÁLSZISZTEMA

AUTÓKERESKEDELMI KFT.

Autó Buda, 1112 Budapest XI., Budaörsi út 185–195.

Telefon: 248-3000 E-mail: autobuda@realszisztema.hu

Autó M0, 2314 Halásztelek, Rákóczi út 144., M0 környéke, Csepel-Halásztelek lejárónál

Telefon: 06/24 455-444 E-mail: autom0@realszisztema.hu

**Today
Tomorrow
Toyota**

Fenti ajánlatok 2009. szeptember 14-től a készleten lévő új Auris Optimis modellekre érvényesek a készlet erejéig, illetve visszavonásig a Toyota márkakereskedők hozzájárulásával. Euró alapú, változó kamatozású kondíció. A THM meghatározása az aktuális feltételek, illetve hatályos jogszabályok figyelembevételével történt, a feltételek változása esetén mértéke módosulhat. A THM mutató nem tükrözi a hitel árfolyam és kamatkockázatát. Fix törlesztőrészlet esetén a futamidő változhat. A THM meghatározása forint fizetések alapján történt a tárgynegyedévet megelőző hónap első munkanapján érvényes devizaárfolyam figyelembevételével. Az 1 000 000 Ft tőkeösszegű, 5 éves futamidejű, egyenletes törlesztésű kölcsönök THM értéke 8,98%. A 2 500 000 Ft tőkeösszegű, 3 éves futamidejű, egyenletes törlesztésű kölcsönök THM értéke 12,29%. A kedvezményes ajánlat pontos feltételei megtalálhatóak a Toyota márkakereskedésekben és a www.toyota.hu oldalon.

Az Auris modellek kombinált átlagfogyasztása (l/100 km): 4,7 – 6,5. Kombinált CO₂-kibocsátása (g/km): 124 – 154. A képen látható autó illusztráció.

Használtautó garanciával a Pappas Auto-nál

MINDEN MERCEDES-BENZ ÉS SMART HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓ* MINIMUM 1 ÉV GARANCIÁVAL



smart fortwo cdi 2008.05.
Tridion biztonsági karosszériamag fekete színben, ütközés-érzékelő, drive-lock induláskor záradó központi zár, komfort sebességfüggő ablaktörő, elektromos csomagternyitás, ütközési zónák elől hátul, 3-gombos kulcs, elektromos indításgátló, ESP elindulássegítővel, légzsák a vezetőnek és az utasnak, ABS, élénksárga fényezés, szürke belső.

5 962 km 2 390 000 Ft



Mercedes-Benz A 180 CDI Aut. Avantgarde 2008.05.
Metál fényezés, szövet kárpit, könnyűfém keréktárcsa, el. ablakemelő, kormányoszlop 4 irányban állítható, fokozatmentes automata váltó, esősenzor, külső tükrök elektromosan állíthatók és fűthetők, tempomat, vezető és utasoldali légzsák, oldallégzsák, függőnylégzsák, klíma, APS50 navigációs rendszer, ülésfűtés, fedélzeti számítógép.

37 111 km 5 490 000 Ft



Mercedes-Benz B 150 2008.03.
ABS, ASR, ESP, BAS, Isofix pontok, Assyst szervíz-intervallum kijelző rendszer, szervokormány, központizár távirányítóval, elektromos ablakemelő, 5 fokozatú mechanikus váltó, légzsák a vezető és utasoldalon, oldallégzsák, fedélzeti számítógép, osztottan dönthető hátsó ülések, csomagterfedél, éjfélete, alapszürke Utrecht szövet.

28 924 km 4 890 000 Ft



Mercedes-Benz C 220 CDI 2008.11.
ABS, ASR, ESP, PTS, központi zár, szervokormány, riasztó, mult ifunkciós kormánykerék, assyst szervíz intervallum kijelzés, automata klíma, 5-sebességes automata váltó, empomattal, esősenzor, audio 50 APS cd-s rádió, 17"-os könnyűfém keréktárcsák, bi-xenon fényszórók, vezetőoldali és utasoldali légzsák, oldallégzsák, függőnylégzsák.

31 043 km 8 790 000 Ft



Mercedes-Benz E 220 CDI Blue Efficiency 2009.03.
Riasztó, klímaberendezés, 5-fokozatú automata váltó tempomattal, 16"-os duplaküllös alumínium keréktárcsák, hővédő üvegezés, automatikusan sötétedő külső és belső tükrök, szervíz intervallum kijelzés, audio 50 APS navigációs rendszer DVD váltóval, AKSE gyermekülés felismerő rendszer, ISOFIX rögzítési pontok, beige bőrbelső.

7 900 km 13 990 000 Ft



Mercedes-Benz C 180 K 2007.12.
Sanidinbeige metál fényezés, fekete szövet kárpit, Classic kivitel, 7 küllös könnyűfém keréktárcsa, térdlégzsák, bőr kormány és váltókar, esőérzékelős ablaktörő, tempomat, komfort multifunkciós kormánykerék, Audio 20 CD-s rádió, ülésfűtés, 2008-as modellév.

21 843 km 6 490 000 Ft



Mercedes-Benz C 200 CDI 2007.12.
ABS, ASR, ESP, szervokormány, irídiumezüst, fekete szövet kárpit, bőrkormány és váltókar, esőérzékelős ablaktörő, komfort multifunkciós kormánykerék, Rádió Audio 20 CD/MP3 lejátszó, ülésfűtés, 6 fokozatú mechanikus váltó, ködfényszórók, klímaautomatika, Isofix pontok, színezett üvegek, guminyomás csökkenésére figyelmeztető rendszer.

9 876 km 6 690 000 Ft



E 280 CDI 4M 2008.01.
Iridiumezüst metál fényezés, Orléans fekete szövet kárpit, ABS, ASR, ESP, 4WD, PTS, dohányzó csomag, pohártartó, telefon-előkészítés, elektromosan behajtható állítható és fűthető külső tükrök, CD-s rádió, klímaautomatika(4 zónás), Bi-Xenon fényszórók, befordulást segítő fényszórók, díszítőelemek díofagyókérből, ülésfűtés, Elegance kivitel.

18 272 km 9 990 000 Ft



E 270 CDI Avantgarde 2004.02.
5 fokozatú automata váltó tempomattal, PTS, Bi-Xenon fényszóró, ülésfűtés elől, bőr kormánykerék és váltókar, külső és belső tükrök automatikusan sötétednek, külső tükrök elektromosan állíthatók és sötétednek, fényszóró-mosó berendezés, légzsák a vezető és utas oldalon, oldal és függőnylégzsák, szervokormány, panoráma üvegtető.

113 400 km 5 590 000 Ft



Mercedes-Benz CLC 180 K 2009.02.
ABS, ESP, vezető és utasoldali légzsák, oldallégzsák, assyst szervíz intervallum kijelzés, multifunkciós kormánykerék, bőr bevonatú kormány és váltókar, tűzopál fényezés, 6-sebességes mechanikus váltó, klímaautomatika Thematic, ülésfűtés elől, rádió audio 20, Avantgarde kivitel.

5 417 km 6 890 000 Ft



Dodge Caliber Ltd. CRDi 0020920368 2006.06.
Metálfény, 9 prémium hangszóró, klíma, 6-os CD tár-MP3-AM/FM, bőr-belső csomag, ülésfűtés, deréktámasz, bőrkormány, elektromos napfénytető, 18" króm keréktárcsa, 6 sebességes manuális váltó, sötétített üveg,

37 500 km 3 749 000 Ft



JEEP Compass 2,4 Ltd 2006.11.
4WD, fokozatmentes automata sebességváltó, pastel szürke bőr kárpit, fekete metál fényezés, elektromos ablakemelő, vezető és utasoldali légzsák, oldallégzsák, függőnylégzsák elől hátul, kartámla, fordulatszámérő, fedélzeti számítógép, bőr kormánykerék, fűthető ülések, 9hangszórós audio-rendszer CD váltóval és MP3 lejátszóval.

5 4587 km 4 590 000 Ft



Mercedes-Benz E 320 CDI 4M T 2007.09.
4WD, bőr kárpit, 5 fokozatú automata váltó tempomattal, váltógombok a kormánykeréken, memóriacsomag, komfort-ülések, elektromos tolé-emelőtő üveg kivitelben, Easy-Pack rakodólap, telefon-előkészítés, PTS, szízsák, Comand navigációs rendszer, klímaautomatika, Bi-Xenon fényszóró, fényszórómosó berendezés, sportsomag, Avantgarde

13 540 km 12 990 000 Ft



Mercedes-Benz S 500 2008.02.
PTS, memóriás vezetőülés, automata klíma, elektromos napfénytető, Command navigációs rendszer, fényszóró-mosó, Bi-Xenon fényszórók, ülésfűtés, 18"-os könnyűfém kerekek, DVD-lejátszó, tolatókamera, 7-fokozatú automata váltó tempomattal, külső-belső visszpillantó tükrök automatikusan sötétedik, Keyless-go, légrögózás, 2006-os gyártás!

64 882 km 15 990 000 Ft



Mercedes-Benz S 500 L 4M 2007.10.
Cubanit ezüst metál fényezés, antracit bőr kárpitozás, memória csomag, 7-fokozatú automata váltó, guminyomás csökkenésre figyelmeztetés, éjjellátó rendszer, AMG csomag, distronic plusz követő radar, külső és belső tükrök automatikusan sötétednek, komfort ülések a vezető és az utasoldalon, ülésfűtés és szellőztetés.

59 033 km 19 900 000 Ft



Mercedes-Benz ML 320 CDI 2008.12.
Metálfény, küszöbléc kék megvilágítással, sportsomag, velúr szőnyeg, DISTRONIC, PTS, elektromosan állítható jobb első ülés memóriával, automatikusan sötétedő belső és külső tükrök, memóriacsomag, multikormány, ablaktörő esőérzékelővel, komfortülések elől, el.üveg emelő és tolétoztó, ízel rezecszeszűró, AIRMATIC.

1 030 km 19 990 000 Ft

* A garancia feltételei: max. 150 000 km futásteljesítmény, max. 7 éves korig, vezetett szervízkönyv. A garancia nem terjeszthető ki taxikra, bér- és oktatóautókra.

Pappas Auto Magyarország Kft.

1117 Budapest, Hunyadi János u. 6. Telefon: 06-1/463-7400, fax: 06-1/463-7424
1118 Budapest, Budaörsi út 66-76. Telefon: 06-1/880-1849, fax: 06-1/880-1846
8000 Székesfehérvár, Seregélyesi út 131. Telefon: 06-22/889-180, fax: 06-22/889-189
6725 Szeged, Vásárhelyi Pál u. 15. Telefon: 06-20/445-5819, fax: 06-62/553-991

Pappas Auto Pécs Kft. 7630 Pécs, Koks u. 125. Telefon: 06-72/539-539, fax: 06-72/539-540

Mercedes-Benz Leasing

Mercedes-Benz Credit

Mercedes-Benz Broker

www.mercedes-benz-credit.hu

Pappas Auto

Kisautókat vásárolj: www.pappas.hu

www.pappas.hu
www.jahreswagen.com



Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!



Dr. Yu

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrával, gyógymasszázs, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, (06 30) 933-7858
www.akupunktura-prof.hu

Ünnepi alkalmakra (születésnap, névnap, évforduló, keresztlő, ballagás.....)

TORTÁT ADUNK AJÁNDÉKBA

Nagy családi akció!

Hétvégén (szombat, vasárnap) a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes*



www.trofeagrill.eu

1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)
Asztalfoglalás:
438-9090, (06 20) 999-7708

*1 felnőttel 2 gyermek,
2 felnőttel max. 3 gyermek ingyenes.



Fillér
lakókert

Budapest, II. kerület, Fillér u. 52.

14 új építésű lakás, a Rózsadomb panorámás telkén

Lakások: 65–108 m² között

Értékesítés és információ:

E-mail: erteakesites@otpingatlan.hu

Telefon: 269 1380 • 215 7266

www.otpingatlan.hu

otp Ingatlan

új építésű lakások

KÜLTERÜLETI

— művelésből kivett
— mezőgazdasági művelési ágú
területek értékesítése

Budapest II., Pesthidegkút, Solymár és Nagykovácsi

közigazgatási területén

Érdeklődni lehet:

Telefonon munkaidőben: 376-5722

E-mailben: roszov@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:
1028 Bp., Patakegyi út 83–85.

Budapesten, a budai oldalon parkos, ősfás, csendes környezetben igényesen felépített kis létszámú, családi IDŐSEK OTTHONA várja lakóit, időseit. Tartós és átmeneti elhelyezést nyújtunk ápolással, gondozással.

Érdeklődő hívását

a 274-3051 vagy a (06 30) 645-9786-os telefonszámon várjuk.



ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, KILINC
LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18, Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: egyedi is
- ZÁRAK, ZÁRBETÉTEK, HEVEDER-ZÁRBETÉTEK CSERÉJE

SZOMBATONKÉNT

-10%!



Unod már a vasalást?

Bízd ránk!

Vasalás

Házhozszállítással,
minőségi garanciával!

Kipróbálási akció!

800 Ft/kg

(1 kg ruha kb. 4-5 inget vagy pólót jelent)

További részletek honlapunkon:

www.nevasalj.hu

(06 20) 20 30 000

Hívható H-P: 8⁰⁰-18⁰⁰

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK DARVAS POSZTERGALÉRIA

Budagyöngye Üzletközpont

Mammut Üzletközpont

Westend Üzletközpont

Deák tér (Anker köz 1.)

Központ: VIII., Nap u. 29.

Tel.: (70) 391-0936

Tel.: (70) 391-0915

Tel.: (70) 391-0912

Tel.: (70) 391-0926

Tel.: 219-3209

www.kepkeret.hu



A **Kolosy tér** fölött, a Seregély utcában, **eladó** egy elsősorban irodaként, cégközpontként vagy kereskedelmi egységként hasznosítható ingatlan. A ház autóval és tömegközlekedéssel is jól megközelíthető, családiházias övezetben fekszik, **négyszintes** (pinceszint + földszint + emelet + tetőtér), a pinceszinten és a földszinten bemutatóteremmel. Az épületben található nettó iroda- és raktárterület **326 m²**.

cím:
Budapest, III.
Seregély u. 24.

földterület:
563 m² és 175 m² (út)

felépítmény terület:
428,8 m²

parkoló:
6 db

irányár:
149 000 000 Ft + ÁFA



További információ
tel.: 06 1 57 74 202

e-mail: balogh.istvan@europaalap.hu



Rozmaring, ahol a virág terem



**NÁNÁSI
KERTÉSZET**

1028 Budapest
Patakhegyi út 83-85.

Telefon: 376-5358

Fax: 230-6390

E-mail:
nanasi.kertesz@chello.hu



**Rozmaring virágcsarnok
és**

Székely Udvar Díszfaiskola

megújult formában nagy választékkal
(cserepes szobanövények, örökzöldek,
díszfák, évelők, kaspók, kerámiák, egyéb
kiegészítők, kellékek) várja minden
vásárlóját.

Nyitva tartás:

H-P: 8-18 óráig

Szo: 8-16, V: 8-14 óráig

Krizantémok óriási választékban!



Faiskolánkban
30-50% leértékelés
október 1-jétől!